



Съдържание

II Съобщения

СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Европейска комисия

2017/C 205/01	Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление (Дело M.8357 — Asahi/AB Inbev CEE Divestment business) ⁽¹⁾	1
---------------	--	---

IV Информация

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Европейски парламент

2017/C 205/02	Решение на Бюрото на Европейския парламент от 12 юни 2017 г. за определяне на процедурите по прилагане на Регламент (ЕС, Евратом) № 1141/2014 на Европейския парламент и на Съвета относно статута и финансирането на европейските политически партии и на европейските политически фондации	2
---------------	--	---

Съвет

2017/C 205/03	Заключения на Съвета като принос за спиране на тенденцията на нарастване на наднорменото тегло и затлъстяването сред децата	46
---------------	---	----

Европейска комисия

2017/C 205/04	Обменен курс на еврото	53
2017/C 205/05	Обяснителни бележки към Комбинираната номенклатура на Европейския съюз	54
2017/C 205/06	Обяснителни бележки към Комбинираната номенклатура на Европейския съюз	55
2017/C 205/07	Обяснителни бележки към Комбинираната номенклатура на Европейския съюз	56

Европейски орган за безопасност на храните

2017/C 205/08	Свързване в мрежа на организациите, работещи в областите на компетентност на Европейския орган за безопасност на храните (ЕОБХ)	57
---------------	---	----

V Становища

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА НА КОНКУРЕНЦИЯТА

Европейска комисия

2017/C 205/09	Предварително уведомление за концентрация (Дело M.8491 — PGA Group/Groupe Bernard/CDPR) — Дело кандидат за опростена процедура ⁽¹⁾	58
2017/C 205/10	Предварително уведомление за концентрация (Дело M.8500 — Central/SIGNA Prime/JVCo) — Дело кандидат за опростена процедура ⁽¹⁾	59
2017/C 205/11	Предварително уведомление за концентрация (Дело M.8550 — USSL/Goldman Sachs/Redexis Gas) — Дело кандидат за опростена процедура ⁽¹⁾	60
2017/C 205/12	Предварително уведомление за концентрация (Дело M.8456 — INEOS/Forties Pipeline System) — Дело кандидат за опростена процедура ⁽¹⁾	61

ДРУГИ АКТОВЕ

Европейска комисия

2017/C 205/13	Публикация на заявление за изменение съгласно член 50, параграф 2, буква а) от Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета относно схемите за качество на селскостопанските продукти и храни	62
2017/C 205/14	Публикация на заявление съгласно член 50, параграф 2, буква а) от Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета относно схемите за качество на селскостопанските продукти и храни	70

⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП.

II

(Съобщения)

СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление**(Дело M.8357 — Asahi/AB Inbev CEE Divestment business)**

(текст от значение за ЕИП)

(2017/C 205/01)

На 1 март 2017 г. Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената концентрация, за която е постъпило уведомление, и да я обяви за съвместима с вътрешния пазар. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾. Пълният текст на решението е достъпен единствено на английски език и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички професионални тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

- в раздела за сливанията на уебсайта на Комисията, свързан с конкуренцията (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Този уебсайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително показатели за търсене по дружество, по номер на делото, по дата и по отрасъл,
- в електронен формат на уебсайта EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=bg>) под номер на документа 32017M8357. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до европейското право.

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1.

IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

РЕШЕНИЕ НА БЮРОТО НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ

от 12 юни 2017 г.

за определяне на процедурите по прилагане на Регламент (ЕС, Евратом) № 1141/2014 на Европейския парламент и на Съвета относно статута и финансирането на европейските политически партии и на европейските политически фондации

(2017/C 205/02)

БЮРОТО НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ,

като взе предвид Договора за Европейския съюз, и по-специално член 10, параграф 4 от него,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 224 от него,

като взе предвид Регламент (ЕС, Евратом) № 1141/2014 на Европейския парламент и на Съвета от 22 октомври 2014 г. относно статута и финансирането на европейските политически партии и на европейските политически фондации ⁽¹⁾, и по-специално член 25, параграф 1 от него,като взе предвид Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2012 г. относно финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза ⁽²⁾ („Финансовия регламент“),като взе предвид Делегиран регламент (ЕС) № 1268/2012 на Комисията от 29 октомври 2012 г. относно правилата за прилагане на Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 ⁽³⁾ („Правилата за прилагане на Финансовия регламент“),като взе предвид Делегиран регламент (ЕС, Евратом) 2015/2401 на Комисията от 2 октомври 2015 г. относно съдържанието и функционирането на регистъра на европейските политически партии и фондации ⁽⁴⁾,

като взе предвид Правилника за дейността на Европейския парламент („Правилника за дейността“), и по-специално член 25, параграф 11 и член 223а от него,

като има предвид, че:

- (1) е необходимо да бъдат определени процедурите за прилагане на Регламент (ЕС, Евратом) № 1141/2014;
- (2) от съображения за добро финансово управление и прозрачност по всяко заявление за финансиране се взема решение от Бюрото, което се нотифицира на адресата, като то съдържа изложение на основанията, в случай че мерките имат отрицателни последици за адресата,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Предмет

С настоящото решение се определят приложимите процедури по прилагане на Регламент (ЕС, Евратом) № 1141/2014.

Освен ако не е посочено друго, настоящото решение се прилага едновременно за европейските политически партии и за европейските политически фондации.

Приложенията към настоящото решение са неразделна част от него.

⁽¹⁾ ОВ L 317, 4.11.2014 г., стр. 1.⁽²⁾ ОВ L 298, 26.10.2012 г., стр. 1.⁽³⁾ ОВ L 362, 31.12.2012 г., стр. 1.⁽⁴⁾ ОВ L 333, 19.12.2015 г., стр. 50.

Член 2

Определения

За целите на настоящото решение,

- 1) „заявител“ означава партията или фондацията, подава заявление за финансиране съгласно член 18 от Регламент (ЕС, Евратом) № 1141/2014 след публикуването на покана за финансиране или на покана за представяне на предложения;
- 2) „оправомощен разпоредител с бюджетни кредити“ означава служителят, на когото са делегирани правомощията на разпоредител с бюджетни кредити в съответствие с решението на Бюрото от 16 юни 2014 г. ⁽¹⁾ и с решението на генералния секретар относно делегирането на задълженията на разпоредителя с бюджетни кредити;
- 3) „орган“ има същото значение като „Орган за европейските политически партии и европейските политически фондации“ съгласно член 6 от Регламент (ЕС, Евратом) № 1141/2014;
- 4) „бенефициер“ означава партията, на която е отпуснато финансирането, или фондацията, на която са предоставени безвъзмездни средства, съгласно Регламент (ЕС, Евратом) № 1141/2014;
- 5) „окончателна сума на финансирането“ означава или окончателната сума на вноската (за партии), или окончателната сума на безвъзмездните средства (за фондации), определена от Бюрото, след като е взело решение относно годишния доклад;
- 6) „фондация“ има същото значение като „европейска политическа фондация“ съгласно член 2, точка 4 от Регламент (ЕС, Евратом) № 1141/2014;
- 7) „финансиране“ означава или вноска по смисъла на дял VIII на втора част от Финансовия регламент (за партиите), или безвъзмездни средства за оперативни разходи по смисъла на дял VI на първа част от Финансовия регламент (за фондациите);
- 8) „решение за финансиране“ означава решението или за предоставяне на финансиране (за партиите), или за отпускане на безвъзмездни средства (за фондациите) в съответствие с реда и условията, посочени в поканата;
- 9) „процедура на финансиране“ означава процедурата от момента на подаването на заявления до одобряването на годишен доклад и приемането на решение относно окончателната сума на финансирането;
- 10) „партия“ има същото значение като „европейска политическа партия“ съгласно член 2, точка 3 от Регламент (ЕС, Евратом) № 1141/2014.

Член 3

Покани

1. След одобрение от Бюрото разпоредителят с бюджетни кредити осигурява публикуването на покана за финансиране относно партиите и на покана за представяне на предложения относно фондациите („покани“).
2. В поканите се посочва крайният срок за партиите и фондациите за подаването на писмени заявления за финансиране до Европейския парламент.
3. Поканите съдържат следното:
 - а) поставените цели;
 - б) правната рамка;
 - в) срока за провеждане на процедурата на финансиране;
 - г) условията за финансиране от Съюза;
 - д) критериите за допустимост и изключване;
 - е) (само за фондации) критериите за подбор;
 - ж) критериите за предоставяне на финансиране съгласно член 19 от Регламент (ЕС, Евратом) № 1141/2014;
 - з) формуляр на заявление и структурата на прогнозния бюджет, която заявителят трябва да представи заедно със заявлението си;
 - и) ако е приложимо, списък на евентуално необходимите оправдателни документи;
 - й) специалните и общите ред и условия за финансирането и за отпускането на безвъзмездни средства, одобрени от Бюрото.
4. В поканата за финансиране и в поканата за представяне на предложения се посочва, че всеки заявител изрично и писмено се задължава да спазва съответните ред и условия, като условие за допустимостта на подаденото от него заявление.

⁽¹⁾ Решение на Бюрото от 16 юни 2014 г. относно вътрешните правила относно изпълнението на бюджета на Европейския парламент.

Член 4

Заявление за финансиране

1. В съответствие с член 18, параграф 1 от Регламент (ЕС, Евратом) № 1141/2014 заявител, който желае да получи финансиране от общия бюджет на Съюза, представя писмено заявление до председателя на Европейския парламент.
2. Заявителят може да бъде поканен от оправомощения разпоредител с бюджетни кредити да представи, в рамките на разумен срок, допълнителни оправдателни документи или пояснения във връзка със заявлението.

Член 5

Решение по заявлението за финансиране

1. Въз основа на предложение на генералния секретар в срок от три месеца след изтичането на срока на съответната покана, Бюрото взема решение по заявленията за финансиране, след като провери, че са спазени критериите, определени в членове 17 и 18 от Регламент (ЕС, Евратом) № 1141/2014 и посочени в член 3, параграф 3 от настоящото решение. Бюрото взема предвид евентуални промени, настъпили в положението на даден заявител след подаване на заявлението за финансиране.
2. Ако заявлението бъде одобрено, Бюрото взема решение за финансиране съобразно модела, определен в приложение 1а (за партиите) или приложение 1б (за фондациите), в което се определя сумата, която ще бъде предоставена на заявителя.
3. Когато дадено заявление бъде отхвърлено, в решението се посочват основанията за отказа.
4. Сумата на финансирането се определя в съответствие с член 19 от Регламент (ЕС, Евратом) № 1141/2014 и на този етап е неокончателна. Окончателната сума на финансирането се определя в съответствие с процедурата, посочена в член 8 от настоящото решение.
5. Ако сумите, които ще бъдат предоставени на всеки от заявителите, се различават значително от сумите, очаквани към момента на публикуване на поканите, посочени в член 3 от настоящото решение, Бюрото може да прикани председателя на Европейския парламент да представи предложение до компетентната комисия, която да адаптира наличните бюджетни кредити.

Член 6

Плащания

1. Финансирането се предоставя на бенефициерите под формата на предварително финансиране, както е посочено в специалните ред и условия, определени в приложение 1а (за партиите) и в приложение 1б (за фондациите). Освен ако Бюрото реши друго, предварителното финансиране се изплаща на една вноска, равна на пълния максимален размер на финансирането.
2. За всеки отделен случай и при извършен анализ на риска Бюрото може да вземе решение да изиска от бенефициера да представи гаранция за предварителното финансиране в съответствие с Финансовия регламент.
3. Разпоредбите относно плащанията и сроковете за изпълнението им се посочват в решението за финансиране.

Член 7

Външен одит

1. Европейският парламент получава пряко от независимите външни органи или експерти, упълномощени съгласно член 23, параграф 3 от Регламент (ЕС, Евратом) № 1141/2014, доклада от външен одит, посочен в член 23, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕС, Евратом) № 1141/2014.
2. Обхватът на външния одит е определен в член 23, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕС, Евратом) № 1141/2014. Целта на външния одит е допълнително уточнена в приложимите разпоредби на част Б от общите ред и условия, определени в приложение 1а (за партиите), и част Б от общите ред и условия, определени в приложение 1б (за фондациите).

Член 8

Решение относно годишния доклад и окончателната сума на финансирането

1. Въз основа на предложение на генералния секретар до 30 септември на годината след финансовата година, за която се отнася годишният доклад, Бюрото одобрява или отхвърля този доклад.
2. Бюрото или оправомощеният разпоредител с бюджетни кредити могат да изискат от бенефициерите да представят допълнителна информация за целите на проверка на съблюдаването на приложимите правила.
3. Ако такава допълнителна информация бъде изискана от Бюрото или от оправомощения разпоредител с бюджетни кредити, крайният срок за вземането на решение относно годишния доклад се удължава, докато допълнителната информация бъде получена и оценена.
4. По отношение на партиите Бюрото определя всяка година въз основа на годишния доклад сумата на възстановимите разходи. В случай на пренос на неусвоено финансиране към следващата финансова година окончателната сума на финансирането се определя в съответствие с част Б от общите ред и условия, определени в приложение 1а.

5. По отношение на фондаците окончателната сума на безвъзмездните средства се определя въз основа на годишния доклад.
6. Окончателната сума на финансирането не превишава:
 - a) максималния размер на финансирането, определено в решението за финансиране;
 - б) 85 % от възстановимите или допустими действително направени разходи.
7. Въз основа на окончателната сума на финансирането, определена в съответствие с параграфи 4—6, и на извършените преди това плащания по предварителното финансиране съгласно решението за финансиране оправомощеният разпоредител с бюджетни кредити определя размера на дължимите на бенефициера или на Европейския парламент суми.
8. Окончателната сума на финансирането се определя, без да се засяга правото на Европейския парламент да предприема последващи проверки в съответствие с част Б от общите ред и условия, определени в приложение 1а (за партиите), и с част Б от общите ред и условия, определени в приложение 1б (за фондаците), и възможността да се коригира с обратно действие окончателната сума на финансирането.
9. Решенията, приети съгласно настоящия член, се нотифицират на бенефициера като единно решение в съответствие с член 223а, параграф 1 от Правилника за дейността.
10. Приложимата процедура за одобряването на годишния доклад и за приемането на решението относно окончателната сума на финансирането е допълнително уточнена в част Б от общите ред и условия, определени в приложение 1а (за партиите), и в част Б от общите ред и условия, определени в приложение 1б (за фондаците).
11. Бюрото или оправомощеният разпоредител с бюджетни кредити могат да се консултират с Органа, в съответствие с член 6, параграф 9 от Регламент (ЕС, Евратом) № 1141/2014, с цел да се изиска допълнителна информация, която те считат за необходима за одобряването на годишния доклад или за приемането на решение относно окончателната сума на финансирането.

Член 9

Процедура на спиране

1. В съответствие с приложимите разпоредби на Финансовия регламент и с приложимите разпоредби на част А от общите ред и условия, определени в приложение 1а (за партиите), и на част А от общите ред и условия, определени в приложение 1б (за фондаците), по предложение на генералния секретар Бюрото може да вземе решение да спре плащането на финансирането на дадена политическа партия или фондация и да вземе решение да възобнови плащането, в случай че основанията за спирането му вече не са актуални. Оправомощеният разпоредител с бюджетни кредити има правомощието да започне такава процедура и да предприеме необходимите действия, в съответствие с част А от общите ред и условия, определени в приложение 1а (за партиите), и с част А от общите ред и условия, определени в приложение 1б (за фондаците), преди Бюрото да е взело решение в този смисъл.
2. По отношение на решенията, приемани от Бюрото, съгласно настоящия член, се прилага член 223а, параграф 1, трета алинея от Правилника за дейността.

Член 10

Оттегляне на решението за финансиране

1. В съответствие с Регламент (ЕС, Евратом) № 1141/2014, и по-специално член 30 от него, с приложимите разпоредби на Финансовия регламент и с част А от общите ред и условия, определени в приложение 1а (за партиите), и с част А от общите ред и условия, определени в приложение 1б (за фондаците), по предложение на генералния секретар Бюрото може да вземе решение да оттегли решението за финансиране. Оправомощеният разпоредител с бюджетни кредити има правомощието да започне такава процедура и да предприеме необходимите действия, в съответствие с част А от общите ред и условия, определени в приложение 1а (за партиите), и с част А от общите ред и условия, определени в приложение 1б (за фондаците), преди Бюрото да е взело решение в този смисъл.
2. По отношение на решенията, приемани от Бюрото по реда на настоящия член, се прилага член 223а, параграф 1, трета алинея от Правилника за дейността.
3. Оправомощеният разпоредител с бюджетни кредити има правомощието да издаде необходимите нареждания за събиране на вземания.

Член 11

Прекратяване на решението за финансиране

1. В съответствие с приложимите разпоредби на Регламент (ЕС, Евратом) № 1141/2014, и по-специално членове 27 и 30 от него, с приложимите разпоредби на Финансовия регламент и с част А от общите ред и условия, определени в приложение 1а (за партиите), и с част А от общите ред и условия, определени в приложение 1б (за фондаците), по предложение на генералния секретар Бюрото може да вземе решение да прекрати решението за финансиране. Оправомощеният разпоредител с бюджетни кредити има правомощието да започне такава процедура и да предприеме необходимите действия, в съответствие с част А от общите ред и условия, определени в приложение 1а (за партиите), и с част А от общите ред и условия, определени в приложение 1б (за фондаците), преди Бюрото да е взело решение в този смисъл.

2. По отношение на решенията, приемани от Бюрото по реда на настоящия член, се прилага член 223а, параграф 1, трета алинея от Правилника за дейността.
3. Оправомощеният разпоредител с бюджетни кредити има правомощието да издаде необходимите нареждания за събиране на вземания.

Член 12

Проверки

Решението за финансиране изрично предвижда правото на Европейския парламент и на други компетентни органи да упражняват правомощията си за контрол спрямо бенефициера, както е посочено в членове 24 и 25 на Регламент (ЕС, Евратом) № 1141/2014.

Член 13

Техническа помощ

В съответствие с член 26 на Регламент (ЕС, Евратом) № 1141/2014 бенефициерите могат да поискат техническа помощ в съответствие с измененото решение на Бюрото от 14 март 2000 г. относно ползването на помещенията на Европейския парламент от външни лица, както и всякаква друга техническа помощ, предвидена в правила, които са приети впоследствие от Бюрото. Бюрото може да делегира на генералния секретар правомощието за вземане на решения относно техническата помощ.

Член 14

Право на изслушване

В случаите, в които съгласно приложимото решение за финансиране, включително неговите специални и общи ред и условия, бенефициерът има право, преди приемането на решение от Парламента, да представи своите забележки, на бенефициера се дава срок от 10 работни дни, освен ако не е предвидено друго в приложимите правила, да представи своите писмени забележки. Въз основа на мотивирано искане на бенефициера този период може да се удължи еднократно с още 10 работни дни.

Член 15

Отмяна, влизане в сила и ефективно прилагане

1. Настоящото решение влиза в сила в деня, след като бъде публикувано в *Официален вестник на Европейския съюз*. То се прилага считано от започването на процедурата за предоставяне на финансиране за бюджетната 2018 година.
2. Решението на Бюрото на Европейския парламент от 29 март 2004 г. ⁽¹⁾ се отменя считано от деня на влизане в сила на настоящото решение. То обаче продължава да се прилага по отношение на актове и поети задължения, свързани с неприключени процедури на финансиране на политически партии и фондации на европейско равнище по реда на Регламент (ЕО) № 2004/2003 на Европейския парламент и на Съвета ⁽²⁾.

Член 16

Публикуване

Настоящото решение се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз* и на интернет сайта на Европейския парламент.

Приложения — модели на решения за финансиране:

Приложение 1а — модел на решение за финансиране – партия

Приложение 1б — модел на решение за отпускане на безвъзмездни средства – фондация

⁽¹⁾ Решение на Бюрото на Европейския парламент от 29 март 2004 г. за определяне на процедурите по прилагане на Регламент (ЕО) № 2004/2003 на Европейския парламент и на Съвета относно статута и финансирането на политически партии на европейско равнище (ОВ С 63, 4.3.2014 г., стр. 1), изменено с Решение на Бюрото от 7 октомври 2015 г. (ОВ С 428, 19.12.2015 г., стр. 1).

⁽²⁾ Регламент (ЕО) № 2004/2003 на Европейския парламент и на Съвета от 4 ноември 2003 г. относно статута и финансирането на политическите партии на европейско равнище (ОВ L 297, 15.11.2003 г., стр. 1).

ПРИЛОЖЕНИЕ 1a

[ОБРАЗЕЦ] РЕШЕНИЕ ЗА ФИНАНСИРАНЕ — ПАРТИЯ**Номер: ...[попълва се]...**

Като взе предвид Договора за Европейския съюз, и по-специално член 10, параграф 4 от него,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 224 от него,

като взе предвид Регламент (ЕС, Евратом) № 1141/2014 на Европейския парламент и на Съвета от 22 октомври 2014 г. относно статута и финансирането на европейските политически партии и на европейските политически фондации ⁽¹⁾, и по-специално член 25, параграф 1 от него,

като взе предвид Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2012 г. относно финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза ⁽²⁾ („Финансовия регламент“),

като взе предвид Делегиран регламент (ЕС) № 1268/2012 на Комисията от 29 октомври 2012 г. относно правилата за прилагане на Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 ⁽³⁾ („Правилата за прилагане на Финансовия регламент“),

като взе предвид Делегиран регламент (ЕС, Евратом) 2015/2401 на Комисията от 2 октомври 2015 г. относно съдържанието и функционирането на регистъра на европейските политически партии и фондации ⁽⁴⁾,

като взе предвид Правилника за дейността на Европейския парламент, и по-специално член 25, параграф 11 от него,

като взе предвид решението на Бюрото на Европейския парламент от 12 юни 2017 г. ⁽⁵⁾ за определяне на процедурите по прилагане на Регламент (ЕС, Евратом) № 1141/2014,

като взе предвид реда и условията, определени от Европейския парламент в поканата за финансиране с оглед на предоставянето на финансиране на политическите партии на европейско равнище,

като има предвид, че:

- (1) член 10, параграф 4 от Договора за Европейския съюз предвижда, че политическите партии на европейско равнище допринасят за формирането на европейско политическо съзнание и за изразяването на волята на гражданите на Съюза;
- (2) настоящото решение е резултат от покана за финансиране, чрез която заявителите са били уведомени за образеца на решението за финансиране, включително за реда и условията;
- (3) [бенефициерът] е представил заявление за финансиране на [дата на получаване от Европейския парламент] и е изразил изрично съгласие с реда и условията на решението за финансиране;

БЮРОТО НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ РАЗГЛЕДА заявлението на своето заседание от [дата] и ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Преки финансови вноски по смисъла на член 204а от Финансовия регламент („финансиране“) се предоставят на:

[пълно официално наименование на бенефициера]

[официална правна форма]

[правна регистрация №]

[пълен официален адрес]

[номер по ДДС],

(„бенефициера“),

представяван за целите на настоящото решение за финансиране от:

... [представител, който е упълномощен да поема правни ангажменти]...

в подкрепа на законовите дейности и цели на бенефициера

съгласно реда и условията, изложени в поканата за финансиране и в настоящото решение за финансиране („решението за финансиране“), включително неговите специални условия: общите условия и прогнозния бюджет в приложението, което съставлява неразделна част от настоящото решение за финансиране.

⁽¹⁾ ОВ L 317, 4.11.2014 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 298, 26.10.2012 г., стр. 1.

⁽³⁾ ОВ L 362, 31.12.2012 г., стр. 1.

⁽⁴⁾ ОВ L 333, 19.12.2015 г., стр. 50.

⁽⁵⁾ ОВ C 205, 29.6.2017 г., стр. 2.

Разпоредбите относно специалните условия имат предимство пред разпоредбите в другите части на настоящото решение. Разпоредбите относно общите условия имат предимство пред разпоредбите в другите приложения.

Съдържание

I. СПЕЦИАЛНИ УСЛОВИЯ	9
Член I.1 – ПРЕДМЕТ НА РЕШЕНИЕТО	9
Член I.2 – Срок на допустимост	10
Член I.3 – Форма на финансиране	10
Член I.4 – Неокончателна (максимална) сума на финансирането	10
Член I.5 – Плащания и начини на плащане	10
I.5.1 Предварително финансиране	10
I.5.2 Плащане на остатъка или събиране на недължимо платено предварително финансиране	10
I.5.3 Валута	10
Член I.6 – Банкова сметка	10
Член I.7 – Общи административни разпоредби	11
Член I.8 – Влизане в сила на решението	11
II. ОБЩИ УСЛОВИЯ	11
ЧАСТ А: ПРАВНИ И АДМИНИСТРАТИВНИ РАЗПОРЕДБИ	11
Член II.1 – Определения	11
Член II.2 – Общи задължения на бенефициера	12
Член II.3 – Задължения, свързани с банковата сметка	12
Член II.4 – Отговорност за вреди	12
Член II.5 – Поверителност	13
Член II.6 – Обработка на личните данни	13
Член II.7 – Съхраняване на документацията	13
Член II.8 – Видимост на финансирането от ЕС	13
II.8.1 Информация относно финансирането от Съюза	13
II.8.2 Декларации на Европейския парламент за отказ от отговорност	13
II.8.3 Публикуване на информация от Европейския парламент	13
Член II.9 – Възлагане на договори от бенефициера	13
II.9.1 Принципи	13
II.9.2 Съхраняване на документацията	14
II.9.3 Проверки	14
II.9.4 Отговорност	14
Член II.10 – Непреодолима сила	14
Член II.11 – Спиране на плащането на финансирането	14
II.11.1 Основания за спиране	14
II.11.2 Процедура за спиране	14
II.11.3 Последици от спирането	14
II.11.4 Възобновяване на плащането	15
Член II.12 – Оттегляне на решението за финансиране от Европейския парламент	15
II.12.1 Основания за оттегляне	15
II.12.2 Процедура за оттегляне	15
II.12.3 Последици от оттеглянето	15
Член II.13 – Прекратяване на решението за финансиране	15
II.13.1 Прекратяване по искане на бенефициера	15
II.13.2 Прекратяване от страна на Европейския парламент	15
II.13.3 Последици от прекратяването	16

Член II.14 – Прехвърляне на права	16
Член II.15 – Лихва за забава	16
Член II.16 – Приложимо право	16
Член II.17 – Право на изслушване	16
ЧАСТ Б: ФИНАНСОВИ РАЗПОРЕДБИ	16
Член II.18 – Възстановими разходи	16
II.18.1 Условия	16
II.18.2 Примери за възстановими разходи	17
Член II.19 – Невъзстановими разходи	17
Член II.20 – Вноски в натура	18
Член II.21 – Трансфери на бюджетни средства	18
Член II.22 – Задължения за докладване	18
II.22.1 Годишен доклад	18
II.22.2 Доклад от външен одит	19
Член II.23 – Решение относно годишния доклад	19
Член II.24 – Решение относно окончателната сума на финансирането	20
II.24.1 Въздействие на годишния доклад	20
II.24.2 Праг	20
II.24.3 Пренасяне на неусвоени средства	20
II.24.4 Решение относно окончателната сума на финансирането	20
II.24.5 Събиране на неусвоени средства	20
II.24.6 Баланс на финансирането	20
II.24.7 Излишък на собствени ресурси	20
Член II.25 – Лихва по предварително финансиране	21
Член II.26 – Събиране	21
II.26.1 Лихва за забава	21
II.26.2 Прихващане	21
II.26.3 Банкови такси	21
Член II.27 – Финансова гаранция	22
Член II.28 – Контрол	22
II.28.1 Общи разпоредби	22
II.28.2 Задължение за съхраняване на документи	22
II.28.3 Задължение за предоставяне на документи и/или информация	22
II.28.4 Посещения на място	22
II.28.5 Състезателна одитна процедура	22
II.28.6 Последици от одитните констатации	23
II.28.7 Права на контрол на OLAF	23
II.28.8 Права на контрол на Европейската сметна палата	23
II.28.9 Неспазване на задълженията по член II.28.1 – 4	23
Приложение – Прогнозен бюджет	24

I. СПЕЦИАЛНИ УСЛОВИЯ

Член I.1

Предмет на решението

Европейският парламент отпуска финансиране за изпълнението на законовите дейности и цели на бенефициера през финансовата [поглъща се] година в съответствие с реда и условията, посочени в специалните условия и общите условия (наричани по-нататък „условията“), както и в съответствие с приложението към решението за финансиране. В това се състои изпълнението на решението за финансиране от Европейския парламент.

Бенефициерът използва финансирането за целите на изпълнението на своите законови дейности и цели, като действа на своя отговорност и в съответствие с условията и другите приложения към решението за финансиране. В това се състои изпълнението на решението за финансиране от бенефициера.

Член I.2

Срок на допустимост

Срокът на допустимост за финансирането от Съюза е от [въвежда се ДД/ММ/ГГ] до [въвежда се ДД/ММ/ГГ].

Член I.3

Форма на финансиране

Вноските, отпуснати на бенефициера съгласно част II, дял VIII от Финансовия регламент, са под формата на възстановяване на процент от действително направените възстановими разходи.

Член I.4

Неокончателна (максимална) сума на финансирането

Европейският парламент предоставя максимална сума от [въвежда се сума] EUR, която не надвишава 85 % от общия размер на прогнозните възстановими разходи.

Прогнозните възстановими разходи на бенефициера са определени в приложението („прогнозен бюджет“). Прогнозният бюджет е балансиран и предоставя разбивка на всички разходи и приходи на бенефициера за срока на допустимост. Възстановимите разходи се отделят от невъзстановимите разходи съгласно член II.18.

Член I.5

Плащания и начини на плащане

Средствата се изплащат в съответствие със следните срокове и условия.

I.5.1 Предварително финансиране

Плащането по предварителното финансиране в размер на [въвежда се сума] EUR, представляващо [100 % по подразбиране, в противен случай се посочва процентът, определен от Европейския парламент] от максималната сума на финансирането, установена в член I.4 от настоящото решение за финансиране, се превежда на бенефициера в рамките на 30 дни от датата на влизане в сила на решението за финансиране или, ако е приложимо, от датата, на която Европейският парламент получи финансовата гаранция в размер на [въвежда се сума] EUR, в зависимост от това коя от двете дати е по-късна.

I.5.2 Плащане на остатък или събиране на недължимо платено предварително финансиране

Остатъкът от финансирането се плаща на бенефициера или евентуално недължимо платено предварително финансиране се събира в рамките на 30 дни след решението на Европейския парламент относно годишния доклад и определянето на окончателната сума на финансирането, посочена в член II.24.

I.5.3 Валута

Европейският парламент извършва плащанията в евро. Всяко изчисляване на действителните разходи в евро се извършва по курса за деня, публикуван в серия C на *Официален вестник на Европейския съюз*, или, в противен случай, според установения от Европейския парламент и публикуван на интернет сайта му месечен счетоводен курс в деня на издаване на платежното нареждане от Европейския парламент, освен ако в специалните условия изрично е предвидено друго.

Плащанията от Европейския парламент се считат за извършени в деня на дебитирането им по сметката на Европейския парламент.

Член I.6

Банкова сметка

Плащанията се извършват по банкова сметка или подсметка (в евро) на бенефициера в банка със седалище в държава — членка на Европейския съюз, чиито данни са посочени по-долу:

Наименование на банката: [...]

Адрес на банковия клон, в който се намира сметката: [...]

Пълно наименование на титуляря на банковата сметка: [...]

Пълен номер на банковата сметка (включително банковите кодове): [...]

IBAN: [...]

BIC/SWIFT: [...]

Член I.7

Общи административни разпоредби

Всяка комуникация с Европейския парламент във връзка с решението за финансиране се извършва писмено, като в нея се посочва номерът на решението за финансиране и тя се изпраща на следния адрес:

European Parliament
The President
c/o the Director-General of Finance
Office SCH 05B031
L-2929 Luxembourg

Писмата, изпратени по обикновена поща, се считат за получени от Европейския парламент на датата, на която са официално регистрирани от службата за кореспонденция на Европейския парламент.

Решението за финансиране се изпраща на бенефициера на следния адрес:

Г-н/Г-жа [...] [Длъжност]
[Официално наименование на бенефициера]
[Пълен официален адрес]

Всяка промяна на адреса на бенефициера се съобщава на Европейския парламент в писмен вид и незабавно.

Член I.8

Влизане в сила на решението

Решението за финансиране влиза в сила на датата на подписването му от името на Европейския парламент.

II. ОБЩИ УСЛОВИЯ**ЧАСТ А: ПРАВНИ И АДМИНИСТРАТИВНИ РАЗПОРЕДБИ**

Член II.1

Определения

За целите на настоящото решение за финансиране:

- 1) **„доклад за дейността“** означава писмена обосновка на разходите, направени по време на срока на допустимост, например: разяснение на дейностите, административните разходи и др.; докладът за дейността е част от годишния доклад;
- 2) **„годишен доклад“** означава доклад, който трябва да бъде представен в срок от шест месеца след приключването на финансовата година в съответствие с член 23 от Регламент (ЕС, Евратом) № 1141/2014 и член 204л от Финансовия регламент;
- 3) **„баланс на финансирането“** означава разликата между размера на предварителното финансиране в съответствие с член I.5.1 и окончателната сума на финансирането, установена по силата на член II.24.4;
- 4) **„уравняване на предварителното финансиране“** означава положение, в което разпоредителят с бюджетни кредити е определил окончателната сума на финансирането и сумата, платена на бенефициера, вече не е собственост на Съюза;
- 5) **„конфликт на интереси“** означава положение, при което безпристрастното и обективно изпълнение на решението за финансиране от бенефициер е опорочено по причини, свързани със семейството, емоционалния живот или националната принадлежност, икономически интерес или всякакъв друг интерес, който е общ с трето лице, свързано с предмета на решението за финансиране; политическата принадлежност по принцип не представлява причина за конфликт на интереси в случай на споразумения, сключени между политическата партия и организации, споделящи същите политически ценности; въпреки това в случай на такова споразумение трябва да се спазва член 22 от Регламент (ЕС, Евратом) № 1141/2014;
- 6) **„дарения в натура“** означава нефинансови ресурси, предоставени безплатно от трети лица на бенефициера, съгласно определението в член 2, параграфи 7 и 8 от Регламент (ЕС, Евратом) № 1141/2014;
- 7) **„финансова година N“** или **„срок на допустимост“** означават срокът за изпълнение на дейностите, за които е било отпуснато финансиране по силата на решението за финансиране, както е посочен в член I.2;
- 8) **„непреодолима сила“** означава всяко непредвидимо извънредно положение или събитие извън контрола на бенефициера или на Европейския парламент, което възпрепятства някой от тях да изпълни задълженията си по решението за финансиране, което не се дължи на грешка или небрежност от тяхна страна или от страна на подизпълнителите, свързаните с бенефициера субекти или третите лица, получаващи финансова подкрепа, и което се оказва неизбежно, въпреки че страните са положили дължимата грижа; като непреодолима сила не могат да бъдат представяни следните обстоятелства: трудови спорове, стачки, финансови трудности или неизправна услуга, дефект в оборудването или материалите или забавяне при тяхното предоставяне, освен когато те произтичат пряко от приложим случай на непреодолима сила;

- 9) **„официално уведомление“** означава комуникация в писмен вид по пощата или по електронната поща с доказателство за нейното получаване;
- 10) **„измама“** означава всяко преднамерено действие или бездействие, което засяга финансовите интереси на Съюза и е свързано с използването или представянето на фалшиви, неверни или непълни отчети или документи и с неоповестяването на информация в нарушение на специфично задължение;
- 11) **„финансиране“** означава преки финансови вноски по смисъла на част втора, дял VIII от Финансовия регламент и глава IV от Регламент (ЕС, Евратом) № 1141/2014;
- 12) **„нередност“** означава всяко нарушение на разпоредба на правото на Съюза, произтичащо от действие или бездействие от страна на бенефициера, което има или би имало като последица нанасянето на вреда на бюджета на Съюза;
- 13) **„собствени ресурси“** означава външни източници на финансиране, различни от финансиране от страна на Съюза, например: дарения, вноски от членове (съгласно определението в член 2, параграфи 7 и 8 от Регламент (ЕС, Евратом) № 1141/2014) и др.;
- 14) **„свързано лице“** означава всяко лице, което има правото да представлява бенефициера или да взема решения от негово име;
- 15) **„съществена грешка“** означава всяко нарушение на разпоредба на решението за финансиране, произтичащо от действие или бездействие, което причинява или би могло да причини загуба за бюджета на Европейския съюз.

Член II.2

Общи задължения на бенефициера

Бенефициерът:

- а) носи цялата отговорност и тежест за доказването на спазването на всички възложени му правни задължения;
- б) е длъжен да компенсира всички евентуални вреди, понесени от Европейския парламент вследствие на изпълнението, включително неточното изпълнение на решението за финансиране, освен в случаи на непреодолима сила;
- в) единствен е отговорен спрямо трети лица, включително за всички видове понесени от тях вреди в хода на изпълнението на решението за финансиране;
- г) уведомява незабавно Европейския парламент за всяка промяна в своето правно, финансово, техническо, организационно състояние или в състоянието по отношение на собствеността, както и за всяка промяна в своето наименование, адрес или законен представител;
- д) взема всички необходими мерки за предотвратяване на възникването на каквито и да е конфликти на интереси.

Член II.3

Задължения, свързани с банковата сметка

Сметката или подсметката, посочена в член I.6, трябва да предоставя възможност да се идентифицират паричните средства, платени от Европейския парламент, и тя трябва да бъде предназначена изключително за получаването на сумите, посочени в член I.5 и изплащани от Европейския парламент.

Ако съгласно законодателството на държавата членка, на чиято територия е открита сметката, превежданите по тази сметка суми под формата на предварително финансиране генерират лихва или равностойни ползи, тези лихви или ползи се събират от Европейския парламент съгласно условията, предвидени в член II.25, и в съответствие с член 204к, параграф 5 от Финансовия регламент.

Сумите, платени от Европейския парламент, не се използват за спекулативни цели при каквито и да е обстоятелства.

Предварителното финансиране продължава да бъде собственост на Съюза до уравниването му с окончателната сума на финансирането.

Член II.4

Отговорност за вреди

Европейският парламент не носи отговорност за каквито и да е вреди, причинени от бенефициера или претърпени от него, включително за вредите, причинени на трети лица по време на или вследствие от изпълнението на настоящото решение за финансиране.

Освен в случаи на непреодолима сила бенефициерът или свързаното с него лице обезщетява Европейския парламент за всички вреди, понесени от него в резултат от изпълнението на решението за финансиране или поради това, че решението за финансиране не е било изпълнено в пълно съответствие с неговите разпоредби.

Член II.5

Поверителност

Освен ако в настоящото решение за финансиране, в член 32 от Регламент (ЕС, Евратом) № 1141/2014 или в други законодателни актове на Съюза не е посочено друго, Европейският парламент и бенефициерът се задължават да запазят поверителността на всички документи, информация или други материали, пряко свързани с предмета на настоящото решение за финансиране.

Член II.6

Обработка на личните данни

Всички лични данни, събрани във връзка с решението за финансиране, се обработват в съответствие с член 33 от Регламент (ЕС, Евратом) № 1141/2014 и съгласно Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета⁽¹⁾.

Тези данни се обработват единствено за целите на изпълнението и мониторинга на решението за финансиране, без това да възпрепятства предаването им на органите, които отговарят за извършването на проверки и одити в съответствие с правото на Съюза.

Член II.7

Съхраняване на документацията

В съответствие с член 204о от Финансовия регламент бенефициерът съхранява цялата документация и всички оправдателни документи, свързани с изпълнението на решението за финансиране, в продължение на пет години след представянето на годишния доклад, в т.ч. годишните финансови отчети, посочени в член 204д, параграф 1 от Финансовия регламент.

Документацията, свързана с одити, обжалвания, съдебни дела или уреждане на вземания, произтичащи от използването на финансирането, се запазва до приключването на тези одити, обжалвания, съдебни дела или уреждане на вземания.

Член II.8

Видимост на финансирането от ЕС

II.8.1 Информация относно финансирането от Съюза

Освен ако Европейският парламент поиска или даде съгласието си за друго, във всички съобщения или публикации на бенефициера, които са свързани с решението за финансиране, включително на конференции, семинари или в информационни или рекламни материали (например брошури, листовки, плакати, презентации, в електронна форма и т.н.), се посочва, че програмата е получила финансова подкрепа от Европейския парламент.

II.8.2 Декларации на Европейския парламент за отказ от отговорност

Във всички съобщения или публикации на бенефициера, независимо под каква форма или на какъв носител са те, се посочва, че отговорността се носи единствено от автора и че Европейският парламент не носи отговорност за използването на съдържащата се в съобщенията или публикациите информация.

II.8.3 Публикуване на информация от Европейския парламент

Европейският парламент публикува на интернет сайт информацията, посочена в член 32 от Регламент (ЕС, Евратом) № 1141/2014.

Член II.9

Възлагане на договори от бенефициера

II.9.1 Принципи

В съответствие с член 204б, параграф 2 от Финансовия регламент финансирането се използва за възстановяване на разходи, свързани със сключени от бенефициера договори, при условие че при възлагането на договорите не е имало конфликт на интереси.

За договори на стойност над 60 000 EUR на доставчик и за отделен продукт или услуга бенефициерът събира най-малко три оферти, получени в отговор на писмена покана за представяне на оферти, в която се описват подробно изискванията за възлагането на договор. Продължителността на съответните договори не надвишава пет години.

Ако бъдат представени по-малко от три оферти в отговор на писмената покана за представяне на оферти, бенефициерът е длъжен да докаже, че получаването на повече оферти за съответната обществена поръчка се е оказало невъзможно.

⁽¹⁾ Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2000 г. относно защитата на лицата по отношение на обработката на лични данни от институции и органи на Общността и за свободното движение на такива данни (ОВ L 8, 12.1.2001 г., стр. 1).

II.9.2 Съхраняване на документацията

Бенефициерът съхранява документацията за оценяването на офертите и обосновава в писмен вид своя избор на окончателен доставчик.

II.9.3 Проверки

Бенефициерът гарантира, че Европейският парламент, Органът за европейските политически партии и европейските политически фондации, Европейската сметна палата и Европейската служба за борба с измамите (OLAF) могат да упражняват правомощията си за контрол съгласно глава V от Регламент (ЕС, Евратом) № 1141/2014 и съгласно член 204н от Финансовия регламент. Бенефициерът гарантира, че договорите, сключени с трети лица, предоставят възможност за упражняване на тези правомощия и по отношение на тези трети лица.

II.9.4 Отговорност

Бенефициерът единствен е отговорен за изпълнението на решението за финансиране и за спазването на разпоредбите на решението за финансиране. Бенефициерът поема ангажимент да извърши всичко необходимо, за да гарантира, че изпълнителят се отказва от всички права срещу Европейския парламент по силата на решението за финансиране.

Член II.10

Непреодолима сила

Ако Европейският парламент или бенефициерът е изправен пред ситуация на непреодолима сила, той незабавно информира другата страна с препоръчано писмо с обратна разписка или по равностоен начин, като посочва естеството, вероятната продължителност и вероятните последици от съответната ситуация.

Европейският парламент и бенефициерът полагат всички усилия да сведат до минимум вредите, които биха могли да бъдат причинени от случай на непреодолима сила.

Нито Европейският парламент, нито бенефициерът се счита за нарушил което и да е от задълженията си по решението за финансиране, ако е възпрепятстван да изпълни това задължение поради непреодолима сила.

Член II.11

Спиране на плащането на финансирането

II.11.1 Основания за спиране

Европейският парламент разполага с правомощия да спре плащането на финансиране, в съответствие с приложимите правила съгласно Финансовия регламент, при следните обстоятелства:

- i) ако има подозрения, че бенефициерът не е изпълнил задълженията си, свързани с използването на вноските, предвидено в член 204к от Финансовия регламент, докато не се извърши проверка във връзка с тези подозрения; или
- ii) ако бенефициерът е бил подложен на финансови санкции, предвидени в член 27, параграф 4 от Регламент (ЕС, Евратом) № 1141/2014, докато финансовата санкция не бъде платена.

II.11.2 Процедура за спиране

Стъпка 1 — Преди да спре плащането, Европейският парламент официално уведомява бенефициера за намерението си да спре плащането, като посочва причините за това си намерение и приканва бенефициера да представи забележки в срок от 30 календарни дни след получаването на това уведомление.

Стъпка 2 — Ако след изтичането на срока за представяне на забележки Европейският парламент реши да не продължи да прилага процедурата за спиране, той уведомява бенефициера за това решение.

Ако след изтичането на срока за представяне на забележки Европейският парламент реши да продължи да прилага процедурата за спиране, той официално уведомява бенефициера чрез мотивирано решение относно спирането на плащането, като го информира за:

- i) индикативната дата на приключване на необходимата проверка в случая, посочен в член II.11.1, и
- ii) всички правни средства за защита.

II.11.3 Последици от спирането

Вследствие на спирането на плащането бенефициерът няма право да получава каквито и да е плащания от Европейския парламент, докато не приключи проверката по подточка i) от член II.11.2 в рамките на стъпка 2 или докато основанието за спирането не спре да бъде приложимо. Това не засяга правото на Европейския парламент да прекрати финансирането или да оттегли решението за финансиране.

II.11.4 Възобновяване на плащането

От момента, в който основанията за спирането на плащането вече не е приложимо, всички съответни плащания се възобновяват и Европейският парламент уведомява бенефициера за това.

Член II.12

Оттегляне на решението за финансиране от Европейския парламент

II.12.1 Основания за оттегляне

Европейският парламент разполага с правомощия да оттегли решението за финансиране въз основа на решение на Органа, с което бенефициерът се отписва от регистъра, освен в случаите, предвидени в член 30, параграф 2 от Регламент (ЕС, Евратом) № 1141/2014.

II.12.2 Процедура за оттегляне

Стъпка 1 — Преди да оттегли решението за финансиране, Европейският парламент официално уведомява бенефициера за намерението си да оттегли решението за финансиране, като посочва причините за това си намерение и приканва бенефициера да представи забележки в срок от 30 календарни дни след получаването на това уведомление.

Стъпка 2 — Ако след изтичането на срока за представяне на забележки Европейският парламент реши да не оттегля решението за финансиране, той уведомява бенефициера за това си решение.

Ако след изтичането на срока за представяне на забележки Европейският парламент реши да оттегли решението за финансиране, той официално уведомява бенефициера за оттеглянето чрез мотивирано решение.

Всички недължимо платени на бенефициера суми се събират съгласно приложените разпоредби на Финансовия регламент.

II.12.3 Последници от оттеглянето

Решението за оттегляне на решението за финансиране има обратна сила, считано от датата на приемане на решението за финансиране.

Член II.13

Прекратяване на решението за финансиране

II.13.1 Прекратяване по искане на бенефициера

Бенефициерът може да поиска прекратяване на решението за финансиране.

Бенефициерът официално уведомява Европейския парламент за прекратяването, като посочва:

- а) мотивите за прекратяването и
- б) датата, на която прекратяването трябва да влезе в сила, като тази дата не може да предхожда датата, на която официалното уведомление е било изпратено.

Прекратяването влиза в сила на датата, посочена в решението за прекратяване.

II.13.2 Прекратяване от страна на Европейския парламент

а) Основания за прекратяване

Европейският парламент разполага с правомощия да прекратява решението за финансиране при всяко едно от следните обстоятелства:

- а) въз основа на решението на Органа, с което бенефициерът се отписва от регистъра в случаите, предвидени в член 30, параграф 2, трета алинея от Регламент (ЕС, Евратом) № 1141/2014;
- б) ако бенефициерът вече не отговоря на изискванията по член 18, параграф 2 от Регламент (ЕС, Евратом) № 1141/2014;
- в) ако Европейският парламент установи, че бенефициерът не е изпълнил задълженията си, свързани с използването на вноските, предвидено в член 204к от Финансовия регламент;
- г) ако бенефициерът бъде обявен в несъстоятелност или се намира в производство по ликвидация или друго сходно производство.

б) Процедура за прекратяване

Стъпка 1 — Преди да прекрати решението за финансиране, Европейският парламент официално уведомява бенефициера за намерението си да прекрати решението за финансиране, като посочва причините за това си намерение и приканва бенефициера да представи забележки в срок от 30 календарни дни след получаването на това уведомление.

Стъпка 2 — Ако след изтичането на срока за представяне на забележки Европейският парламент реши да не прекратява решението за финансиране, той уведомява бенефициера за това си решение.

Ако след изтичането на срока за представяне на забележки Европейският парламент реши да прекрати решението за финансиране, той официално уведомява бенефициера за прекратяването чрез мотивирано решение.

Прекратяването влиза в сила на датата, посочена в решението за прекратяване.

II.13.3 Последници от прекратяването

Решението за прекратяване на решението за финансиране влиза в сила *ex tunc*. Разходите, които бенефициерът е направил от деня на влизане в сила на решението за прекратяване нататък, се определят като невъзстановими разходи.

Член II.14

Прехвърляне на права

Бенефициерът не може да прехвърля права за искове за плащане срещу Европейския парламент на трети лица, освен ако това бъде предварително одобрено от Европейския парламент въз основа на мотивирано писмено искане от бенефициера.

Ако Европейският парламент не приеме в писмена форма прехвърлянето или редът за такова приемане не е спасен, прехвърлянето няма правно действие.

Прехвърлянето на права при никакви обстоятелства не освобождава бенефициера от задълженията му спрямо Европейския парламент.

Член II.15

Лихва за забава

Ако Европейският парламент не плати в предвидените срокове за плащане, бенефициерът има право на лихва за забава, която е равна на процента, прилаган от Европейската централна банка за основните ѝ операции по рефинансиране в евро („референтен лихвен процент“), плюс три и половина процентни пункта. Референтният лихвен процент е публикуваният в серия С на *Официален вестник на Европейския съюз* действащ процент на първо число от месеца, в който изтича срокът за плащане.

Ако Европейският парламент спре плащанията съгласно предвиденото в член II.11, тези действия не могат да бъдат счигани за случаи на забава.

Лихвата за забава обхваща периода от деня, следващ деня на падежа на плащането, до датата на реалното плащане (включително).

По изключение от първата алинея, ако изчислената лихва е по-малка или равна на 200 EUR, Европейският парламент е задължен да я изплати на бенефициера единствено ако бенефициерът поиска това в срок от два месеца от получаването на просроченото плащане.

Член II.16

Приложимо право

Настоящото решение за финансиране се урежда от приложимото право на Съюза, и по-специално от Регламент (ЕС, Евратом) № 1141/2014 и приложимите разпоредби на Финансовия регламент, които се прилагат изцяло. Те се допълват, ако е необходимо, от националното право на държавата членка, в която е седалището на бенефициера.

Член II.17

Право на изслушване

В случаите, в които съгласно настоящото решение за финансиране бенефициерът има право да представи забележките си, на бенефициера се дава срок от 10 работни дни, освен ако изрично не е предвидено друго, да представи своите писмени забележки. Този период може по мотивирано искане на бенефициера да се удължи еднократно с още 10 работни дни.

ЧАСТ Б: ФИНАНСОВИ РАЗПОРЕДБИ

Член II.18

Възстановими разходи

II.18.1 Условия

За да бъдат разглеждани като подлежащи на възстановяване от страна на Съюза и в съответствие с член 204к от Финансовия регламент, разходите трябва да отговарят на следните критерии:

- да са пряко свързани с предмета на решението за финансиране и да са предвидени в приложенията към решението за финансиране прогнозен бюджет;

- б) да са необходими за изпълнението на решението за финансиране;
- в) да са разумни и обосновани и да спазват принципа за добро финансово управление, по-специално от гледна точка на икономичност и ефективност;
- г) да са направени по време на срока на допустимост, определен в член I.2., с изключение на разноски, свързани с годишни доклади и заверки по финансовите отчети и свързаните с тях сметки;
- д) да са действително направени от бенефициера;
- е) да могат да бъдат идентифицирани и проверени и да са осчетоводени от бенефициера в съответствие със счетоводните стандарти, приложими към него;
- ж) да отговарят на изискванията на приложимото данъчно и социалноосигурително законодателство;
- з) да спазват член II.9.1, параграф 1 и, като общо правило, член II.9.1, параграф 2.

Счетоводните процедури и процедурите за вътрешен одит на бенефициера трябва да позволяват извършването на пряко сверяване на декларираните в годишния доклад приходи и разходи със счетоводните отчети и съответните оправдателни документи.

II.18.2 Примери за възстановими разходи

По-специално и при условие че отговарят на предвидените в член II.18.1, параграф 1 критерии, за възстановими се считат следните оперативни разходи, без да се засяга член 204к от Финансовия регламент:

- а) административни разходи и разходи, свързани с техническо подпомагане, заседания, изследвания, трансгранични мероприятия, проучвания, информация и публикации;
- б) разходи за персонал, включващи действителни заплати, социалноосигурителни вноски и други нормативно установени разходи, включени във възнаграждението, при условие че същите не надвишават средните норми според обичайната политика на бенефициера относно възнагражданията;
- в) пътни и дневни разходи за служителите, при условие че съответстват на обичайната практика на бенефициера по отношение на пътните разноски;
- г) разходи за амортизация на оборудването или на други активи (нови или втора употреба), записани в счетоводните отчети на бенефициера, при условие че активът:
 - i) е отписан в съответствие с международните счетоводни стандарти и обичайните счетоводни практики на бенефициера и
 - ii) е купен в съответствие с член II.9.1, параграф 1 и, като общо правило, в съответствие с член II.9.1, параграф 2, ако покупката е направена в рамките на срока на допустимост;
- д) разходи за консумативи и доставки и други поръчки, при условие че:
 - i) са закупени в съответствие с член II.9.1, параграф 1 и, като общо правило, в съответствие с член II.9.1, параграф 2 и
 - ii) се отнасят директно към предмета на решението за финансиране;
- е) разходи, произтичащи пряко от изисквания, наложени от решението за финансиране, включително, ако е целесъобразно, разходите за финансови услуги (по-специално разходите за финансови гаранции), при условие че съответните услуги са закупени в съответствие с член II.9.1, параграф 1 и, като общо правило, с член II.9.1, параграф 2.;
- ж) финансова подкрепа за следните асоциирани с бенефициера образувания: [въвеждат се имената на асоциираните образувания, като например младежки и женски организации, както е посочено в заявлението за финансиране], при условие че финансовата подкрепа за всяко отделно образувание не надвишава 100 000 EUR, че се използва от асоциираното образувание за възстановими разходи, че еднократната обща сума получена от асоциираното образувание не надвишава една четвърт от общата финансова подкрепа, предвидена за това образувание, и че бенефициерът гарантира евентуалното възстановяване на тази финансова подкрепа.

Член II.19

Невъзстановими разходи

Без да се засягат разпоредбите на член II.18.1 от настоящото решение и на член 204к от Финансовия регламент, следните разходи не се считат за възстановими:

- а) възвръщаемост на капитал и дивиденди, платени от бенефициера;
- б) дългове и такси за тяхното обслужване;

- в) провизии за загуби или дългове;
- г) дължими лихви;
- д) съмнителни вземания;
- е) загуби от обменен курс;
- ж) разходи за банкови преводи от Европейския парламент, начислени от банката на бенефициера;
- з) разходи, декларирани от бенефициера по линия на друга дейност, получаваща безвъзмездни средства, финансирани от бюджета на Съюза;
- и) вноски в натура;
- й) прекомерни или неразумни разходи;
- к) подлежащ на приспадане ДДС;
- л) забранено финансиране на някои трети лица в съответствие с член 22 от Регламент (ЕС, Евратом) № 1141/2014 и член 204б, параграф 3 от Финансовия регламент;

Член II.20

Вноски в натура

Европейският парламент разрешава на бенефициера да получава вноски в натура по време на изпълнението на решение за финансиране, при условие че стойността на подобни вноски не надвишава:

- а) действително извършените разходи, надлежно доказани чрез счетоводните документи на третите лица, които безвъзмездно са извършили тези вноски в полза на бенефициера, но поемат съответните разходи;
- б) при липса на подобни документи – разходите, които съответстват на общоприетите разходи на въпросния пазар;
- в) тяхната стойност съгласно приетото в прогнозния бюджет;
- г) 50 % от собствените ресурси, приети в прогнозния бюджет.

Вноските в натура:

- а) се представят отделно в прогнозния бюджет, за да отразят общите ресурси;
- б) съответстват на член 20 от Регламент (ЕС, Евратом) № 1141/2014, както и на националните данъчни и социалноосигурителни правила;
- в) се приемат само на временна основа, при условие че получат заверка от външния одитор и че бъдат приети в решението за окончателната сума на финансирането;
- г) не са под формата на недвижим имот.

Член II.21

Трансфери на бюджетни средства

Бенефициерът има право да коригира прогнозния бюджет, посочен в приложението, чрез трансфери между различните бюджетни категории. Това коригиране не налага изменение на решението за финансиране. Подобни трансферите се обосновават в годишния доклад.

Член II.22

Задължения за докладване

II.22.1 Годишен доклад

За предпочитане до 15 май и не по-късно от 30 юни след края на финансовата година N бенефициерът представя годишен доклад, съставен от:

- а) годишни финансови отчети с придружаващи ги бележки, които обхващат приходите и разходите на бенефициера, активите и пасивите в началото и в края на финансовата година, съобразно с приложимото право в държавата членка, в която е седалището на бенефициера;
- б) годишни финансови отчети въз основа на международните счетоводни стандарти, определени в член 2 от Регламент (ЕО) № 1606/2002 на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹⁾;
- в) списък с дарителите и вносителите и съответните им дарения или вноски, отчетени в съответствие с член 20 от Регламент (ЕС, Евратом) № 1141/2014;

⁽¹⁾ Регламент (ЕО) № 1606/2002 на Европейския парламент и на Съвета от 19 юли 2002 г. за прилагането на международните счетоводни стандарти (ОВ L 243, 11.9.2002 г., стр.1).

- г) доклад за дейността;
- д) финансов отчет, основан на структурата на прогнозния бюджет;
- е) подробности за сметките по отношение на приходи, разходи, активи и пасиви;
- ж) сравняване на финансовия отчет, посочен в буква д), с подробните данни в отчетите, посочени в буква е);
- з) списък на доставчици, които през дадената финансова година са фактурирали бенефициера в размер над 10 000 EUR, като се уточнява: наименованието и адреса на доставчика, както и обхвата на предоставените стоки или услуги.

Информацията, съдържаща се в годишния доклад, трябва да бъде достатъчна, за да се установи окончателната сума на финансирането.

II.2.2.2 Доклад от външен одит

Европейският парламент получава пряко от независими външни органи или експерти, упълномощени съгласно член 23, параграф 3 от Регламент (ЕС, Евратом) № 1141/2014, доклада от външен одит, посочен в член 23, параграф 1 от Регламент (ЕС, Евратом) № 1141/2014.

Целта на външния одит е да удостовери надеждността на финансовите отчети и законосъобразността и редовността на разходите, и по-специално дали:

- а) финансовите отчети са изготвени съобразно националното право, приложимо за бенефициера, не съдържат съществени грешки и дават вярна и точна представа за финансовото състояние и оперативните резултати;
- б) финансовите отчети са изготвени въз основа на международните счетоводни стандарти, определени в член 2 от Регламент (ЕО) № 1606/2002;
- в) декларираните разходи са действително направени;
- г) приходният отчет е изчерпателен;
- д) финансовите документи, представени на Парламента от бенефициера, отговарят на финансовите разпоредби на решението за финансиране;
- е) задълженията, произтичащи от Регламент (ЕС, Евратом) № 1141/2014, и по-специално от член 20 от него, са изпълнени;
- ж) задълженията, произтичащи от решението за финансиране, и по-специално от член II.9 и член II.18 от него, са изпълнени;
- з) вноските в натура действително са предоставени на бенефициера и са остойностени съгласно приложимите правила;
- и) всяка неизползвана част от финансирането от Съюза е пренесена към следващата финансова година;
- й) неизползваната част от финансирането от Съюза е използвана в съответствие с член 204к, параграф 2 от Финансовия регламент;
- к) всеки излишък от собствени ресурси е прехвърлен в резерва.

Член II.23

Решение относно годишния доклад

До 30 септември на годината след финансовата година N Европейският парламент одобрява или отхвърля годишния доклад, както е посочено в член II.22.1.

Ако в шестмесечен срок след получаване на годишния доклад Парламентът не отговори писмено, годишният доклад се счита за одобрен.

Одобрението на годишния доклад не засяга определянето на окончателната сума на финансирането съгласно член II.24, посредством което Европейският парламент взема окончателно решение относно допустимостта на разходите.

Европейският парламент може да изиска допълнителна информация от бенефициера, за да бъде в състояние да вземе решение относно годишния доклад. В случай на подобно изискване крайният срок за вземането на решение относно годишния доклад се удължава, докато поисканата информация бъде получена и оценена от Европейския парламент.

Ако годишният доклад е опорочен поради съществени недостатъци, Европейският парламент може да го отхвърли, без да поиска допълнителна информация от бенефициера, и да изиска от бенефициера да представи нов доклад в срок от 15 работни дни.

Исканията за допълнителна информация или нов доклад се отправят до бенефициера писмено.

В случай на отхвърляне на първоначално представения годишен доклад и изискване на нов доклад по отношение на новия доклад се прилага предвидената в настоящия член процедура на одобрение.

Член II.24

Решение относно окончателната сума на финансиранетоII.2.1 *Въздействие на годишния доклад*

Решението на Европейския парламент за определяне на окончателната сума на финансирането се основава на годишния доклад, одобрен в съответствие с член II.23. В случай на окончателно отхвърляне на годишния доклад от Европейския парламент или непредставяне от страна на бенефициера на годишен доклад в приложимите срокове не може да се определят възстановими разходи с решението относно окончателната сума на финансирането.

II.2.2 *Праг*

Окончателната сума на финансирането е ограничена до размера, предвиден в член I.4. Тя не надвишава 85 % от възстановимите разходи, посочени в прогнозния бюджет, нито 85 % от действително извършените възстановими разходи.

II.2.3 *Пренасяне на неусвоени средства*

Всяка част от вноската, която не е изразходвана в рамките на финансовата година N, за която е отпусната тази вноска, се пренася за финансовата година N+1 и се разходва за всички възстановими разходи, направени до 31 декември на година N+1. Оставащите суми от вноските за предходната година не се използват за финансиране на частта от разходите, която европейските политически партии трябва да покриват от собствените си средства.

Бенефициерът използва първо частта от вноската, която не е използвана в рамките на финансовата година, за която е отпусната вноската, и едва тогава използва евентуалните вноски, отпуснати след тази година.

II.2.4 *Решение относно окончателната сума на финансирането*

Европейският парламент контролира ежегодно дали разходите спазват разпоредбите на Регламент (ЕС, Евратом) № 1141/2014, Финансовия регламент и решението за финансиране. Всяка година той взема решение относно окончателната сума на финансирането, която се съобщава надлежно на бенефициера.

Ако размерът на финансирането, определен в член I.4, е напълно усвоен през финансовата година N, окончателната сума на финансирането се установява след приключването на тази финансова година в годината N+1.

В случай на пренасяне на неусвоени средства за финансовата година N+1 в съответствие с член II.24.3, окончателната сума на финансирането през година N се определя, както следва:

Стъпка 1: В година N+1 Европейският парламент взема решение относно възстановимите разходи за финансовата година N и първата част на окончателната сума на финансирането за година N, съответстващо на тези разходи. Освен това Европейският парламент установява размера на неусвоените средства, отпуснати за финансовата година N, които трябва да бъдат пренесени за финансовата година N+1;

Стъпка 2: В година N+2 Европейският парламент взема решение относно възстановимите разходи за финансовата година N+1, като определя кои от тях ще бъдат покрити от неизразходваните средства, пренесени за финансова година N + 1 (втора част на окончателната сума на финансирането).

Окончателната сума на финансирането за година N е сборът от сумите, установени в стъпки 1 и 2.

При установяването на окончателната сума на финансирането се извършва уравниване на предварителното финансиране. В случай на пренасяне се извършва частично уравниване на предварителното финансиране при всяка една от посочените по-горе стъпки.

II.24.5 *Събиране на неусвоени средства*

Оставащата част от вноската, отпусната за година N, която не е изразходвана до края на годината N+1, се събира в съответствие с част първа, дял IV, глава 5 от Финансовия регламент.

II.24.6 *Баланс на финансирането*

Ако предварителното финансиране надвишава окончателната сума на финансирането, Европейският парламент събира недължимо платеното предварително финансиране.

Ако окончателната сума на финансирането надвишава изплатеното предварително финансиране, Европейският парламент изплаща остатъка.

II.24.7 *Излишък на собствени ресурси*а) *Изграждане на специален резерв*

Бенефициерът може да изгради специален резерв от излишъка от собствени ресурси.

Излишъкът от собствени ресурси, който се прехвърля в сметката за специалния резерв, възлиза на размера на собствените ресурси, превишаващи сумата на собствените ресурси, необходими за покриване на 15 % от възстановимите разходи, действително направени през финансова година N. Бенефициерът трябва предварително да е покрил невъзстановимите разходи за финансова година N, използвайки единствено собствени ресурси.

Резервът се използва единствено за съфинансиране на възстановимите разходи и невъзстановимите разходи, които трябва да бъдат покрити от собствените ресурси по време на изпълнението на всички бъдещи решения за финансиране.

б) Печалба

Печалбата се определя като излишък на приходите спрямо разходите.

Приходите включват финансирането от бюджета на Съюза и собствените ресурси на бенефициера.

Вноските от трети лица за съвместни мероприятия не се считат за част от собствените ресурси на бенефициера. Освен това бенефициерът няма право да получава нито пряко, нито непряко, друго финансиране от бюджета на Съюза. По-специално се забраняват даренията от бюджетите на политическите групи в Европейския парламент.

Излишъците, които се пренасят в специалния резерв, няма да бъдат взети предвид при изчисляване на размера на печалбата.

в) Събиране

Финансирането не може да носи печалба за бенефициера. Европейският парламент има право да събере процента от печалбата, който отговаря на вноската на Съюза за възстановимите разходи.

Член II.25

Лихва по предварително финансиране

Бенефициерът уведомява Европейския парламент за размера на лихвата или подобни изгоди, генерирани от предварителното финансиране, което той е получил от Европейския парламент.

Европейският парламент приспада лихвата, генерирана от предварително финансиране, при изчисляване на окончателната сума на финансирането. Лихвата не се включва в собствените ресурси.

Член II.26

Събиране

В случай на непължимо платени суми на бенефициера или в случай на обосновано прилагане на процедура за събиране съгласно условията на решението за финансиране, Регламент (ЕС, Евратом) № 1141/2014 или Финансовия регламент, бенефициерът възстановява съответните суми на Европейския парламент в съответствие с условията и в сроковете, определени от Европейския парламент.

II.26.1 Лихва за забава

Ако бенефициерът не погаси съответните суми до определения от Европейския парламент краен срок, Европейският парламент начислява върху дължимите суми лихва за забава в определения в член II.15 размер. Лихвата за забава обхваща периода между датата, на която изтича крайният срок за погасяване и която не се включва в този период, и датата, на която Европейският парламент събере изцяло дължимите суми, като тази дата се включва в този период.

С всяко частично плащане се погасяват първо таксите и лихвата за забава, а едва след това главницата.

II.26.2 Прихващане

Ако съответните суми не бъдат погасени до определения краен срок, дължимите на Европейския парламент суми може да се съберат чрез прихващане от евентуално дължими на бенефициера суми на каквото и да е основание, в съответствие с член 80 от Финансовия регламент и правилата за неговото прилагане. В изключителни случаи, обосновани с необходимостта да се защитят финансовите интереси на Съюза, Европейският парламент може да събере суми чрез прихващане преди падежа на плащането. Не се изисква предварително съгласие на бенефициера.

II.26.3 Банкови такси

Банковите такси по повод на събирането на дължими на Европейския парламент суми са единствено за сметка на бенефициера.

*Член II.27***Финансова гаранция**

Ако Европейският парламент изисква финансова гаранция в съответствие с член 204й от Финансовия регламент, трябва да бъдат изпълнени следните условия:

- а) финансовата гаранция трябва да е предоставена от банка или от одобрена финансова институция или, в случай че това бъде поискано от бенефициера и прието от Европейския парламент – от трето лице;
- б) гарантът трябва да бъде гарант при първо поискване и да не изисква от Европейския парламент първо да предявява иск към основния длъжник (т.е. съответния бенефициер); и
- в) финансовата гаранция трябва изрично да остава в сила до момента, в който предварителното финансиране се уравни спрямо междинните плащания или плащането на остатъка от Европейския парламент; ако плащането на остатъка се извършва под формата на събиране, финансовата гаранция трябва да остава в сила, докато дългът бъде снет за изцяло покрит, а Европейският парламент трябва да освободи гаранцията през следващия месец.

*Член II.28***Контрол***II.28.1 Общи разпоредби*

В рамките на своята компетентност и в съответствие с разпоредбите на глава V от Регламент (ЕС, Евратом) № 1141/2014 и на член 204н, параграф 1 от Финансовия регламент, Европейският парламент и Органът за европейските политически партии и европейските политически фондации могат във всеки един момент да упражняват своите правомощия за контрол, за да проверят дали бенефициерът е в пълно съответствие със задълженията, предвидени в решението за финансиране, в Регламент (ЕС, Евратом) № 1141/2001 и във Финансовия регламент.

Бенефициерът надлежно си сътрудничи с компетентните органи и им предоставя цялата необходима помощ за провеждане на контрол.

Европейският парламент и Органът за европейските политически партии и европейските политически фондации може да делегира задачата за контрол на външни органи, надлежно упълномощени да действат от тяхно име („упълномощените органи“).

II.28.2 Задължение за съхраняване на документи

В продължение на период от пет години, който започва да тече от датата на представяне на годишния доклад, бенефициерът съхранява, на подходящ носител, всички оригинални документи, и особено счетоводната и данъчната документация, включително цифровизирани оригинали, ако те са разрешени от съответното национално право и при определените в него условия.

Петгодишният срок, определен в първата алинея, не се прилага в случай на текущи одити, обжалвания, съдебни дела или подадени иски за вземания по отношение на финансирането. В тези случаи бенефициерът съхранява документите до приключването на тези одити, обжалвания, съдебни дела или иски.

II.28.3 Задължение за предоставяне на документи и/или информация

Бенефициерът предоставя всякакви документи и всякаква информация, включително информация в електронен формат, която бъде поискана от Европейския парламент, от Органа за европейските политически партии и европейските политически фондации или от упълномощения орган („компетентния орган“).

Всички документи или информацията, предоставени от бенефициера, се обработват в съответствие с член II.6.

II.28.4 Посещения на място

Компетентният орган може да провежда посещения на място в помещенията на бенефициера. За тази цел той може да поиска в писмен вид бенефициерът да извърши подходящи подготвителни действия за подобно посещение в рамките на подходящ срок, който се определя от компетентния орган.

По време на посещение на място бенефициерът дава възможност на компетентния орган да има достъп до обектите и помещенията, в които се извършва или е била извършвана дейността, както и до цялата необходима информация, включително до информация в електронен формат.

Бенефициерът гарантира, че информацията е непосредствено достъпна в момента на посещението на място и че поисканата информация е предоставена в подходяща форма.

II.28.5 Състезателна одитна процедура

Въз основа на направените по време на процедурата на контрол констатации Европейският парламент изготвя предварителен одитен доклад, който се изпраща на бенефициера. Бенефициерът може да представи забележки в срок от 30 календарни дни от датата на получаване на предварителния одитен доклад.

Въз основа на констатациите в предварителния одитен доклад и евентуални забележки на бенефициера Европейският парламент определя окончателните си одитни констатации в окончателния одитен доклад. Окончателният одитен доклад се изпраща на бенефициера в срок от 60 календарни дни след изтичането на срока за изпращане на забележки към предварителния одитен доклад.

II.28.6 Последници от одитните констатации

Без да се засяга правото на Парламента да предприеме мерките по членове II.11—II.13, окончателните одитни констатации трябва да бъдат надлежно взети предвид от Европейския парламент в контекста на определянето на окончателната сума на финансирането.

Случаи на възможна измама или сериозно нарушение на приложимите правила, разкрити от окончателните одитни констатации, се съобщават на компетентните национални органи или органи на Съюза за по-нататъшни действия.

Европейският парламент може да коригира със задна дата решението относно окончателната сума на финансирането въз основа на окончателните одитни констатации.

II.28.7 Права на контрол на OLAF

Европейската служба за борба с измамите (OLAF) упражнява правата си на контрол по отношение на бенефициера в съответствие с приложимите правила, и по-специално с Регламент (Евратом, ЕО) № 2185/96 на Съвета ⁽¹⁾, Регламент (ЕС, Евратом) № 883/2013 на Европейския парламент и на Съвета ⁽²⁾, член 204н, параграф 1 от Финансовия регламент и член 24, параграф 4 и член 25, параграф 7 от Регламент (ЕС, Евратом) № 1141/2014.

Бенефициерът надлежно сътрудничи с OLAF и предоставя цялата необходима помощ за осъществяването на контрола.

Европейският парламент може по всяко време да коригира със задна дата решението относно окончателната сума на финансирането въз основа на констатациите, получени от Европейската служба за борба с измамите (OLAF), в съответствие с член 25, параграф 7 от Регламент (ЕС, Евратом) № 1141/2014. Преди Европейският парламент да вземе решение да коригира със задна дата решението относно окончателната сума на финансирането, бенефициерът трябва да бъде надлежно информиран относно съответните констатации и намерението на Парламента да коригира решението относно окончателната сума на финансирането и трябва да има възможност да представи своите забележки.

II.28.8 Права на контрол на Европейската сметна палата

Европейската сметна палата упражнява своето право на контрол в съответствие с приложимите правила, и по-специално член 204н, параграф 1 от Финансовия регламент и член 25, параграф 6 от Регламент (ЕС, Евратом) № 1141/2014. Прилагат се членове II.28.3 и II.28.4.

Бенефициерът надлежно сътрудничи със Сметната палата и ѝ предоставя цялата необходима помощ за осъществяването на контрола.

II.28.9 Неспазване на задълженията по член II.28.1—4

Ако бенефициерът не изпълни задълженията, установени в член II.28.1—4, Европейският парламент може да счита всички разходи, които са недостатъчно обосновани от бенефициера, за невъзстановими.

За Европейския парламент

[фатилно име, собствено име]

[подпис]

Съставено в [град: Страсбург, Люксембург, Брюксел]

⁽¹⁾ Регламент (Евратом, ЕО) № 2185/96 на Съвета от 11 ноември 1996 година относно контрола и проверките на място, извършвани от Комисията за защита на финансовите интереси на Европейските общности срещу измами и други нередности (ОВ L 292, 15.11.1996 г., стр. 2).

⁽²⁾ Регламент (ЕО, Евратом) № 883/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 11 септември 2013 г. относно разследванията, провеждани от Европейската служба за борба с измамите (OLAF), и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1073/1999 на Европейския парламент и на Съвета и Регламент (Евратом) № 1074/1999 на Съвета (ОВ L 248, 18.9.2013 г., стр. 1).

Приложение

Прогнозен бюджет

Разходи			Приходи		
Подлежащи на възстановяване разходи	Бюджет	Изпълнение		Бюджет	Изпълнение
А.1: Разходи за персонал			Г.1-1. Финансиране от Европейския парламент, пренесено от година N-1		
1. Възнаграждения			Г.1-2. Финансиране от Европейския парламент, отпуснато за година N		
2. Вноски			Г.1-3. Финансиране от Европейския парламент, пренесено към година N+1	Не е приложимо	
3. Професионално обучение			Г.1. Финансиране от Европейския парламент, използвано за покриване на 85 % от възстановимите разходи в година N		
4. Командировъчни разходи на персонала			Г.2. членски внос		
5. Други разходи за персонал			2.1 от партии членки		
А.2: Разходи за инфраструктура и оперативни разходи			2.2 от отделни членове		
1. Наеми, такси и разходи за поддръжка			Г.3 Дарения		
2. Разходи, свързани с монтаж, функциониране и поддръжка на оборудване					
3. Обезценяване на движимо и недвижимо имущество			Г.4 Други собствени ресурси		
4. Хартия и канцеларски материали			(уточняват се)		
5. Разходи за пощенски и далекосъобщителни услуги					
6. Разходи за печат, писмен превод и възпроизвеждане					
7. Други инфраструктурни разходи					
А.3: Административни разходи			Г5. Дарения в натура		
1. Разходи за документация (вестници, информационни агенции, бази данни)			Г. ОБЩО ПРИХОДИ		
2. Разходи за проучвания и научни изследвания			Д. печалба/загуба (Г—В)		
3. Разходи за правни услуги					
4. Разходи за счетоводни и одиторски услуги					
5. Разни административни разходи;					
6. <u>Подкрепа за асоциирани образувания</u>					
А.4: Заседания и представителни разходи					
1. Разходи за заседания					
2. Участие на семинари и конференции					
3. Представителни разходи					
4. Разходи за покани					
5. Други разходи, свързани със заседанията					
А.5: Разходи за информация и публикации					
1. Разходи за публикации					
2. Създаване и поддръжане на интернет сайтове					
3. Разходи за реклама					
4. Комуникационни материали (дребни сувенири)					
5. Семинари и изложби					
6. Предизборни кампании					
7. Други разходи за информация					
А. ОБЩ РАЗМЕР НА ВЪЗСТАНОВИМИТЕ РАЗХОДИ					
Невъзстановими разходи					
1. Запелени средства за други провизии					
2. Финансови такси					
3. Загуби от обменни курсове					
4. Съмнителни вземания от трети лица					
5. Други (посочват се)					
6. Дарения в натура					
Б. ОБЩ РАЗМЕР НА НЕВЪЗСТАНОВИМИТЕ РАЗХОДИ					
В. ОБЩО РАЗХОДИ					
			Е. собствени ресурси, разпределени за сметката за резерви		
			Ж. Печалба/загуба за проверка на изпълнението на принципа за нестопанска цел (Е – Ж)		
			З. Лихви от предварително финансиране		

Бележка: това е само примерна структура. Обвръзващата структура на прогнозния бюджет се публикува ежегодно заедно с поканата за вноски.

—

ПРИЛОЖЕНИЕ 16

[ОБРАЗЕЦ] РЕШЕНИЕ ЗА ОТПУСКАНЕ НА БЕЗВЪЗМЕЗДНИ СРЕДСТВА — ФОНДАЦИЯ

Номер: ...[попълва се]...

Като взе предвид Договора за Европейския съюз, и по-специално член 10, параграф 4 от него,
като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 224 от него,
като взе предвид Регламент (ЕС, Евратом) № 1141/2014 на Европейския парламент и на Съвета от 22 октомври 2014 г. относно статута и финансирането на европейските политически партии и на европейските политически фондации ⁽¹⁾, и по-специално член 25, параграф 1 от него,
като взе предвид Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2012 г. относно финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза ⁽²⁾ („Финансовият регламент“),
като взе предвид Делегиран регламент (ЕС) № 1268/2012 на Комисията от 29 октомври 2012 г. относно правилата за прилагане на Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 ⁽³⁾ („Правилата за прилагане на Финансовия регламент“),
като взе предвид Делегиран регламент (ЕС, Евратом) 2015/2401 на Комисията от 2 октомври 2015 г. относно съдържанието и функционирането на регистъра на европейските политически партии и фондации ⁽⁴⁾,
като взе предвид Правилника за дейността на Европейския парламент, и по-специално член 25, параграф 11 от него,
като взе предвид решението на Бюрото на Европейския парламент от 12 юни 2017 г. ⁽⁵⁾ за определяне на процедурите по прилагане на Регламент (ЕС, Евратом) № 1141/2014,
като взе предвид реда и условията, определени от Европейския парламент в поканата за представяне на предложения с оглед на предоставянето на финансиране на политическите фондации на европейско равнище,
като има предвид, че:

- (1) член 10, параграф 4 от Договора за Европейския съюз предвижда, че политическите партии на европейско равнище допринасят за формирането на европейско политическо съзнание и за изразяването на волята на гражданите на Съюза;
- (2) настоящото решение е резултат от покана за представяне на предложения, чрез която заявителите са били уведомени за образца на решението за финансиране, включително за реда и условията;
- (3) [бенефициерът] е представил заявление за финансиране на [дата на получаване от Европейския парламент] и е изразил изрично съгласие с реда и условията на решението за финансиране;

БЮРОТО НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ РАЗГЛЕДА заявлението на своето заседание от [дата] и ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Безвъзмездни средства за оперативни разходи по смисъла на член 121 от Финансовия регламент („финансиране“) се предоставят на:

[пълно официално наименование на бенефициера]
[официална правна форма]
[правна регистрация №]
[пълнен официален адрес]
[номер по ДДС],
(„бенефициера“),

представяван за целите на настоящото решение за финансиране от:

...[представител, който е упълномощен да поема правни ангажименти]...

в подкрепа на законовите дейности и цели на бенефициера

съгласно реда и условията, изложени в поканата за представяне на предложения и в настоящото решение („решението за финансиране“), включително неговите специални условия, общи условия и приложения:

Приложение 1 Прогнозен бюджет

Приложение 2 Работна програма

които съставляват неразделна част от настоящото решение за финансиране.

⁽¹⁾ ОВ L 317, 4.11.2014 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 298, 26.10.2012 г., стр. 1.

⁽³⁾ ОВ L 362, 31.12.2012 г., стр. 1.

⁽⁴⁾ ОВ L 333, 19.12.2015 г., стр. 50.

⁽⁵⁾ ОВ C 205, 29.6.2017 г., стр. 2.

Разпоредбите относно специалните условия имат предимство пред разпоредбите в другите части на настоящото решение. Разпоредбите относно общите условия имат предимство пред разпоредбите в другите приложения.

Съдържание

I. СПЕЦИАЛНИ УСЛОВИЯ	28
Член I.1 – Предмет на решението	28
Член I.2 – Срок на допустимост	29
Член I.3 – Форма на финансиране	29
Член I.4 – Неокончателна (максимална) сума на финансирането	29
Член I.5 – Плащания и начини на плащане	29
I.5.1 Предварително финансиране	29
I.5.2 Плащане на остатъка или събиране на недължимо платеното предварително финансиране	29
I.5.3 Валута	29
Член I.6 – Банкова сметка	29
Член I.7 – Общи административни разпоредби	30
Член I.8 – Влизане в сила на решението	30
II. Приложение 1 – ОБЩИ УСЛОВИЯ	30
ЧАСТ А: ПРАВНИ И АДМИНИСТРАТИВНИ РАЗПОРЕДБИ	30
Член II.1 – Определения	30
Член II.2 – Общи задължения на бенефициера	31
Член II.3 – Задължения, свързани с банковата сметка	31
Член II.4 – Отговорност за вреди	31
Член II.5 – Поверителност	31
Член II.6 – Обработка на личните данни	32
Член II.7 – Съхраняване на документацията	32
Член II.8 – Видимост на финансирането от ЕС	32
II.8.1 Информация относно финансирането от Съюза	32
II.8.2 Декларации на Европейския парламент за отказ от отговорност	32
II.8.3 Публикуване на информация от Европейския парламент	32
Член II.9 – Възлагане на договори от бенефициера	32
II.9.1 Принципи	32
II.9.2 Съхраняване на документацията	32
II.9.3 Проверки	33
II.9.4 Отговорност	33
Член II.10 – Финансова подкрепа за трети лица	33
Член II.11 – Непреодолима сила	33
Член II.12 – Спиране на плащането на финансирането	33
II.12.1 Основания за спиране	33
II.12.2 Процедура за спиране	33
II.12.3 Последници от спирането	34
II.12.4 Възобновяване на плащането	34
Член II.13 – Оттегляне на решението за финансиране от Европейския парламент	34
II.13.1 Основания за оттегляне	34
II.13.2 Процедура за оттегляне	34
II.13.3 Последници от оттеглянето	34
Член II.14 – Прекратяване на решението за финансиране	34
II.14.1 Прекратяване по искане на бенефициера	34
II.14.2 Прекратяване от страна на Европейския парламент	34

Член II.15 – Прехвърляне на права	35
Член II.16 – Приложимо право	35
Член II.17 – Приложимо право	35
Член II.18 – Право на изслушване	36
ЧАСТ Б: ФИНАНСОВИ РАЗПОРЕДБИ	36
Член II.19 – Допустими разходи	36
II.19.1 Условия	36
II.19.2 Примери за допустими разходи	36
Член II.20 Недопустими разходи	36
Член II.21 Вноски в натура	37
Член II.22 – Трансфери на бюджетни средства	37
Член II.23 – Задължения за докладване	37
II.23.1 Годишен доклад	38
II.23.2 Доклад от външен одит	38
Член II.24 – Решение относно годишния доклад	38
Член II.25 – Решение относно окончателната сума на финансирането	39
II.25.1 Въздействие на годишния доклад	39
II.25.2 Праг	39
II.25.3 Пренос на излишъка	39
II.25.4 Решение относно окончателната сума на финансирането	39
II.25.5 Баланс на финансирането	40
II.25.6 Печалба	40
Член II.26 – Събиране	40
II.26.1 Лихва за забава	40
II.26.2 Прихващане	40
II.26.3 Банкови такси	40
Член II.27 – Финансова гаранция	41
Член II.28 – Контрол	41
II.28.1 Общи разпоредби	41
II.28.2 Задължение за съхраняване на документи	41
II.28.3 Задължение за предоставяне на документи и/или информация	41
II.28.4 Посещения на място	41
II.28.5 Състезателна одитна процедура	41
II.28.6 Последници от одитните констатации	42
II.28.7 Права на контрол на OLAF	42
II.28.8 Права на контрол на Европейската сметна палата	42
II.28.9 Неспазване на задълженията по член II.26.1 –4	42
Приложение 1 – Прогнозен бюджет	43
Приложение 2 – Работна програма	45

I. СПЕЦИАЛНИ УСЛОВИЯ

Член I.1

Предмет на решението

Европейският парламент отпуска финансиране за изпълнението на законовите дейности и цели на бенефициера през финансовата [попълва се] година в съответствие с реда и условията, посочени в специалните условия и общите условия („условията“), както и в съответствие с другите приложения към решението за финансиране. В това се състои изпълнението на решението за финансиране от Европейския парламент.

Бенефициерът използва финансирането за целите на изпълнението на своите законови дейности и цели, като действа на своя отговорност и в съответствие с условията и другите приложения към решението за финансиране. В това се състои изпълнението на решението за финансиране от бенефициера.

*Член I.2***Срок на допустимост**

Срокът на допустимост за финансирането от Съюза е от [въвежда се ДД/ММ/ГГ] до [въвежда се ДД/ММ/ГГ].

*Член I.3***Форма на финансиране**

Безвъзмездните средства, отпуснати на бенефициера съгласно част I, дял VI от Финансовия регламент, са под формата на възстановяване на процент от действително направените допустими разходи.

*Член I.4***Неокончателна (максимална) сума на финансирането**

Европейският парламент предоставя максимална сума от [въвежда се сума] EUR, която не надвишава 85 % от общия размер на прогнозните допустими разходи.

Прогнозните допустими разходи на бенефициера са определени в приложение 1 („прогнозен бюджет“). Прогнозният бюджет трябва да бъде балансиран и да предоставя разбивка на всички разходи и приходи на бенефициера за срока на допустимост. Допустимите разходи се отделят от недопустимите разходи съгласно член II.19.

*Член I.5***Плащания и начини на плащане**

Средствата се изплащат в съответствие със следните срокове и условия.

I.5.1 Предварително финансиране

Плащането по предварителното финансиране в размер на [въвежда се сума] EUR, представляващо [100 % по подразбиране, в противен случай се посочва процентът, определен от Европейския парламент] от максималната сума на финансирането, установена в член I.4 от настоящото решение за финансиране, се превежда на бенефициера в рамките на 30 дни от датата на влизане в сила на решението за финансиране или, ако е приложимо, от датата, на която Европейският парламент получи финансовата гаранция в размер на [въвежда се сума] EUR, в зависимост от това коя от двете дати е по-късна.

I.5.2 Плащане на остатъка или събиране на недължимо платеното предварително финансиране

Остатъкът от финансирането се плаща на бенефициера или всяко недължимо платено предварително финансиране се събира в рамките на 30 дни след решението на Европейския парламент относно годишния доклад и определянето на окончателната сума на финансирането, посочена в членове II.23 и II.25.

I.5.3 Валута

Европейският парламент извършва плащанията в евро. Всяко изчисляване на действителните разходи в евро се извършва по курса за деня, публикуван в серия С на *Официален вестник на Европейския съюз*, или, в противен случай, според установения от Европейския парламент и публикуван на интернет сайта му месечен счетоводен курс в деня на издаване на платежното нареждане от Европейския парламент, освен ако в специалните условия изрично е предвидено друго.

Плащанията от Европейския парламент се считат за извършени в деня на дебитирането им по сметката на Европейския парламент.

*Член I.6***Банкова сметка**

Плащанията се извършват по банкова сметка или подсметка (в евро) на бенефициера в банка със седалище в държава — членка на Европейския съюз, чиито данни са посочени по-долу:

Наименование на банката: [...]

Адрес на банковия клон, в който се намира сметката: [...]

Пълно наименование на титуляря на банковата сметка: [...]

Пълен номер на банковата сметка (включително банковите кодове): [...]

IBAN: [...]

BIC/SWIFT: [...]

Член I.7

Общи административни разпоредби

Всяка комуникация с Европейския парламент във връзка с решението за финансиране се извършва писмено, като в нея се посочва номерът на решението за финансиране и тя се изпраща на следния адрес:

European Parliament
The President
c/o the Director-General of Finance
Office SCH 05B031
L-2929 Luxembourg

Писмата, изпратени по обикновена поща, се считат за получени от Европейския парламент на датата, на която са официално регистрирани от службата за кореспонденция на Европейския парламент.

Решението за финансиране се изпраща на бенефициера на следния адрес:

Г-н/Г-жа [...] [длъжност]
[официално наименование на бенефициера]
[пълен официален адрес]

Всяка промяна на адреса на бенефициера се съобщава на Европейския парламент в писмен вид и незабавно.

Член I.8

Влизане в сила на решението

Решението за финансиране влиза в сила на датата на подписването му от името на Европейския парламент.

II. ОБЩИ УСЛОВИЯ**ЧАСТ А: ПРАВНИ И АДМИНИСТРАТИВНИ РАЗПОРЕДБИ**

Член II.1

Определения

За целите на настоящото решение за финансиране:

- 1) **„доклад за дейността“** означава писмена обосновка на разходите, направени по време на срока на допустимост, например: разяснение на дейностите, административните разходи и др.; докладът за дейността е част от годишния доклад;
- 2) **„годишен доклад“** означава доклад, който трябва да бъде представен в срок от шест месеца след приключването на финансовата година в съответствие с член 23 от Регламент (ЕС, Евратом) № 1141/2014;
- 3) **„баланс на финансирането“** означава разликата между размера на предварителното финансиране в съответствие с член I.5.1 и окончателната сума на финансирането, установена по силата на член II.23.4;
- 4) **„уравняване на предварителното финансиране“** означава положение, в което разпоредителят с бюджетни кредити е определил окончателната сума на финансирането и сумата, платена на бенефициера, вече не е собственост на Съюза;
- 5) **„конфликт на интереси“** означава положение, при което безпристрастното и обективно изпълнение на решението за финансиране от бенефициер е опорочено по причини, свързани със семейството, емоционалния живот или националната принадлежност, икономически интерес или всякакъв друг интерес, който е общ с трето лице, свързано с предмета на решението за финансиране; политическата принадлежност по принцип не представлява причина за конфликт на интереси в случай на споразумения, сключени между политическа партия и организации, споделящи същите политически ценности; въпреки това в случай на такова споразумение трябва да се спазва член 22 от Регламент (ЕС, Евратом) № 1141/2014;
- 6) **„дарения в натура“** означава нефинансови ресурси, предоставени безплатно от трети лица на бенефициера, съгласно определението в член 2, параграфи 7 и 8 от Регламент (ЕС, Евратом) № 1141/2014;
- 7) **„финансова година N“** или **„срок на допустимост“** означават срокът за изпълнение на дейностите, за които е било отпуснато финансиране по силата на решението за финансиране, както е посочен в член I.2;
- 8) **„непреодолима сила“** означава всяко непредвидимо извънредно положение или събитие извън контрола на бенефициера или на Европейския парламент, което възпрепятства някой от тях да изпълни задълженията си по решението за финансиране, което не се дължи на грешка или небрежност от тяхна страна или от страна на подизпълнителите, свързаните с бенефициера субекти или третите лица, получаващи финансова подкрепа, и което се оказва неизбежно, въпреки че страните са положили дължимата грижа; като непреодолима сила не могат да бъдат представяни следните обстоятелства: трудови спорове, стачки, финансови трудности или неизправна услуга, дефект в оборудването или материалите или забавяне при тяхното предоставяне, освен когато те произтичат пряко от приложим случай на непреодолима сила;
- 9) **„официално уведомление“** означава комуникация в писмен вид по пощата или по електронната поща с доказателство за нейното получаване;

- 10) **„измама“** означава всяко преднамерено действие или бездействие, което засяга финансовите интереси на Съюза и е свързано с използването или представянето на фалшиви, неверни или непълни отчети или документи и с неоповестяването на информация в нарушение на конкретно задължение;
- 11) **„финансиране“** означава безвъзмездни средства по смисъла на част първа, дял VI от Финансовия регламент и глава IV от Регламент (ЕС, Евратом) № 1141/2014;
- 12) **„нередност“** означава всяко нарушение на разпоредба на правото на Съюза, произтичащо от действие или бездействие от страна на бенефициера, което има или би имало като последица нанасянето на вреда на бюджета на Съюза;
- 13) **„собствени ресурси“** означава външни източници на финансиране, различни от финансиране от страна на Съюза, например: дарения, вноски от членове (съгласно определението в член 2, параграфи 7 и 8 от Регламент (ЕС, Евратом) № 1141/2014) и др.;
- 14) **„свързано лице“** означава всяко лице, което има правото да представлява бенефициера или да взема решения от негово име;
- 15) **„съществена грешка“** означава всяко нарушение на разпоредба на решението за финансиране, произтичащо от действие или бездействие, което причинява или би могло да причини загуба за бюджета на Европейския съюз.

Член II.2

Общи задължения на бенефициера

Бенефициерът:

- а) носи цялата отговорност и тежест за доказването на спазването на всички възложени му правни задължения;
- б) е длъжен да компенсира всички евентуални вреди, понесени от Европейския парламент вследствие на изпълнението, включително неточното изпълнение на решението за финансиране, освен в случаи на непреодолима сила;
- в) единствен е отговорен спрямо трети лица, включително за всички видове понесени от тях вреди в хода на изпълнението на решението за финансиране;
- г) уведомява незабавно Европейския парламент за всяка промяна в своето правно, финансово, техническо, организационно състояние или в състоянието по отношение на собствеността, както и за всяка промяна в своето наименование, адрес или законен представител;
- д) взема всички необходими мерки за предотвратяване на възникването на каквито и да е конфликти на интереси.

Член II.3

Задължения, свързани с банковата сметка

Сметката или подсметката, посочена в член I.6, трябва да предоставя възможност да се идентифицират сумите, платени от Европейския парламент, и генерираната лихва или равностойни ползи.

Ако според законодателството на държавата, на чиято територия е открита сметката, превежданията по тази сметка суми генерират лихва или равностойни ползи, тези лихви или ползи могат да бъдат задържани от бенефициера в съответствие с член 8, параграф 4 от Финансовия регламент.

Сумите, платени от Европейския парламент, не могат да бъдат използвани за спекулативни цели при никакви обстоятелства.

Предварителното финансиране продължава да бъде собственост на Съюза до уравниването му с окончателната сума на финансирането.

Член II.4

Отговорност за вреди

Европейският парламент не носи отговорност за каквито и да е вреди, причинени от бенефициера или претърпени от него, включително за вредите, причинени на трети лица по време на или вследствие от изпълнението на настоящото решение за финансиране.

Освен в случаи на непреодолима сила бенефициерът или свързаното с него лице обезщетява Европейския парламент за всички вреди, които той е понесъл в резултат от изпълнението на решението за финансиране или поради това, че решението за финансиране не е било изпълнено в пълно съответствие с неговите разпоредби.

Член II.5

Поверителност

Освен ако в настоящото решение за финансиране, в член 32 от Регламент (ЕС, Евратом) № 1141/2014 или в други законодателни актове на Съюза не е посочено друго, Европейският парламент и бенефициерът се задължават да запазят поверителността на всички документи, информация или други материали, пряко свързани с предмета на настоящото решение за финансиране.

Член II.6

Обработка на личните данни

Всички лични данни, събрани във връзка с решението за финансиране, се обработват в съответствие с член 33 от Регламент (ЕС, Евратом) № 1141/2014 и съгласно Регламент (ЕО) № 45/2001 ⁽¹⁾.

Тези данни се обработват за целите на изпълнението и мониторинга на решението за финансиране, без това да възпрепятства предаването им на органите, които отговарят за извършването на проверки и одити в съответствие с правото на Съюза.

Член II.7

Съхраняване на документацията

В съответствие с член 136 от Финансовия регламент бенефициерът съхранява документацията, оправдателните документи, статистическите данни и други записи във връзка с изпълнението на решението за финансиране за период от пет години след плащането на остатъка или събирането на недължимо платеното предварително финансиране.

Документацията, свързана с одити, обжалвания, съдебни дела или уреждане на вземания, произтичащи от използването на финансирането, се запазва до приключването на тези одити, обжалвания, съдебни дела или уреждане на вземания.

Член II.8

Видимост на финансирането от ЕС

II.8.1 Информация относно финансирането от Съюза

Освен ако Европейският парламент поиска или даде съгласието си за друго, във всички съобщения или публикации на бенефициера, които са свързани с решението за финансиране, включително на конференции, семинари или в информационни или рекламни материали (например брошури, листовки, плакати, презентации, в електронна форма и т.н.), се посочва, че програмата е получила финансова подкрепа от Европейския парламент.

II.8.2 Декларации на Европейския парламент за отказ от отговорност

Във всички съобщения или публикации на бенефициера, независимо под каква форма или на какъв носител са те, се посочва, че отговорността се носи единствено от автора и че Европейският парламент не носи отговорност за използването на съдържащата се в съобщенията или публикациите информация.

II.8.3 Публикуване на информация от Европейския парламент

Европейският парламент публикува на интернет сайт информацията, посочена в член 32 от Регламент (ЕС, Евратом) № 1141/2014.

Член II.9

Възлагане на договори от бенефициера

II.9.1 Принципи

Ако с оглед на изпълнението на решението за финансиране бенефициерът сключва договори за обществени поръчки, бенефициерът е длъжен да събере конкурентни оферти и да възложи договора на оферента, представил икономически най-изгодната оферта или, по целесъобразност, офертата с най-ниска цена. Бенефициерът избягва всякакви конфликти на интереси.

За договори на стойност над 60 000 EUR на доставчик и за отделен продукт или услуга бенефициерът събира най-малко три оферти, получени в отговор на писмена покана за представяне на оферти, в която се описват подробно изискванията за възлагането на договор. Продължителността на съответните договори не надвишава пет години.

Ако бъдат представени по-малко от три оферти в отговор на писмената покана за представяне на оферти, бенефициерът е длъжен да докаже, че получаването на повече оферти за съответната обществена поръчка се е оказало невъзможно.

II.9.2 Съхраняване на документацията

Бенефициерът съхранява документацията за оценяването на офертите и обосновава в писмен вид своя избор на окончателен доставчик.

⁽¹⁾ Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2000 г. относно защитата на лицата по отношение на обработката на лични данни от институции и органи на Общността и за свободното движение на такива данни (ОВ L 8, 12.1.2001 г., стр. 1).

II.9.3 II Проверки

Бенефициерът гарантира, че Европейският парламент, Органът за европейските политически партии и европейските политически фондации, Европейската сметна палата и Европейската служба за борба с измамите (OLAF) могат да упражняват правомощията си за контрол съгласно глава V от Регламент (ЕС, Евратом) № 1141/2014. Бенефициерът гарантира, че договорите, сключени с трети лица, предоставят възможност за упражняване на тези правомощия и по отношение на тези трети лица.

II.9.4 Отговорност

Бенефициерът единствен е отговорен за изпълнението на решението за финансиране и за спазването на разпоредбите на решението за финансиране. Бенефициерът трябва да поеме ангажимент да извърши всичко необходимо, за да гарантира, че изпълнителят се отказва от всички права срещу Европейския парламент по силата на решението за финансиране.

Член II.10

Финансова подкрепа за трети лица

Финансовата подкрепа от страна на бенефициера за трети лица по смисъла на член 137 от Финансовия регламент може да съставлява допустим разход при следните условия:

- a) финансовата подкрепа се предоставя от бенефициера на следните трети лица: ... [да се въведат имената на потенциалните бенефициери съгласно посоченото във формуляра на заявлението];
- б) финансовата подкрепа за всяко трето лице не надвишава 60 000 EUR;
- в) тя се използва от третото лице за покриване на допустими разходи;
- г) бенефициерът гарантира евентуалното възстановяване на тази финансова подкрепа.

Националните или европейските политически партии и националните или европейските политически фондации не се считат за трети лица за целите на настоящия член.

В съответствие с член 137, параграф 2 от Финансовия регламент бенефициерът гарантира, че Европейският парламент и Европейската сметна палата могат да упражняват правомощията си на контрол спрямо всички трети лица, които са получили средства на Съюза, по отношение на документи, помещения и информация, включително съхраняваната на електронни носители информация.

Член II.11

Непреодолима сила

Ако Европейският парламент или бенефициерът е изправен пред ситуация на непреодолима сила, той незабавно информира другата страна с препоръчано писмо с обратна разписка или по равностоен начин, като посочва естеството, вероятната продължителност и вероятните последици от съответната ситуация.

Европейският парламент и бенефициерът полагат всички усилия да сведат до минимум вредите, които биха могли да бъдат причинени от ситуация на непреодолима сила.

Нито Европейският парламент, нито бенефициерът се счита за нарушил което и да е от задълженията си по решението за финансиране, ако е възпрепятстван да изпълни това задължение поради непреодолима сила.

Член II.12

Спиране на плащането на финансирането

II.12.1 Основания за спиране

Без да се накърняват разпоредбите на член 135 от Финансовия регламент и член 208 от Правилата за прилагане на Финансовия регламент, Европейският парламент разполага с правомощия да спре плащането на финансирането:

- i) ако Европейският парламент има съмнения, че бенефициерът е извършил съществени грешки, нередности, измама или нарушение на задълженията в рамките на процедурата за предоставяне на средствата или по време на изпълнението на решението за финансиране, и е необходимо той да провери дали те наистина са извършени;
- ii) ако бенефициерът е бил подложен на финансовите санкции, предвидени в член 27, параграф 4 от Регламент (ЕС, Евратом) № 1141/2014, докато финансовата санкция не бъде платена.

II.12.2 Процедура за спиране

Стъпка 1 — Преди да спре плащането, Европейският парламент официално уведомява бенефициера за намерението си да спре плащането, като посочва причините за това си намерение и приканва бенефициера да представи забележки в срок от 30 календарни дни след получаването на това уведомление.

Стъпка 2 — Ако след изтичането на срока за представяне на забележки Европейският парламент реши да не продължи да прилага процедурата за спиране, той уведомява бенефициера за това решение.

Ако след изтичането на срока за представяне на забележки Европейският парламент реши да продължи да прилага процедурата за спиране, той официално уведомява бенефициера чрез мотивирано решение относно спирането на плащането, като го информира за:

- i) индикативната дата на приключване на необходимата проверка в случая, посочен в член II.12.1, подточка i), и
- ii) всички правни средства за защита.

II.12.3 Последници от спирането

Вследствие на спирането на плащането бенефициерът няма право да получава каквито и да е плащания от Европейския парламент, докато не приключи проверката по подточка i) от Стъпка 2, посочена в член II.12.1 или докато основаниято за спирането не отпадне. Това не засяга правото на Европейския парламент да прекрати финансирането или да отмени решението за финансиране.

II.12.4 Възобновяване на плащането

От момента, в който основаниято за спирането на плащането вече не е приложимо, всички съответни плащания се възобновяват и Европейският парламент уведомява бенефициера за това.

Член II.13

Оттегляне на решението за финансиране от Европейския парламент

II.13.1 Основания за оттегляне

Европейският парламент разполага с правомощия да оттегли решението за финансиране въз основа на решението на Органа, с което бенефициерът се отписва от регистъра, освен в случая, предвиден в член 16, параграф 2, буква в) от Регламент (ЕС, Евратом) № 1141/2014.

II.13.2 Процедура за оттегляне

Стъпка 1 — Преди да оттегли решението за финансиране, Европейският парламент официално уведомява бенефициера за намерението си да оттегли решението за финансиране, като посочва причините за това си намерение и приканва бенефициера да представи забележки в срок от 30 календарни дни след получаването на това уведомление.

Стъпка 2 — Ако след изтичането на срока за представяне на забележки Европейският парламент реши да не оттегля решението за финансиране, той уведомява бенефициера за това решение.

Ако след изтичането на срока за представяне на забележки Европейският парламент реши да оттегли решението за финансиране, той официално уведомява бенефициера за оттеглянето чрез мотивирано решение.

Всички недължимо платени на бенефициера суми се събират съгласно приложимите разпоредби на Финансовия регламент.

II.13.3 Последници от оттеглянето

Решението за оттегляне на решението за финансиране има обратна сила, считано от датата на приемане на решението за финансиране.

Член II.14

Прекратяване на решението за финансиране

II.14.1 Прекратяване по искане на бенефициера

Бенефициерът може да поиска прекратяване на решението за финансиране.

Бенефициерът официално уведомява Европейския парламент за прекратяването, като посочва:

- a) мотивите за прекратяването и
- б) датата, на която прекратяването трябва да влезе в сила, като тази дата не може да предхожда датата, на която официалното уведомление е било изпратено.

Прекратяването влиза в сила на датата, посочена в решението за прекратяване.

II.14.2 Прекратяване от страна на Европейския парламент

a) Основания за прекратяване

Европейският парламент разполага с правомощия да прекратява решението за финансиране при всяко едно от следните обстоятелства:

- a) въз основа на решението на Органа, с което бенефициерът се отписва от регистъра в случаите, предвидени в член 16, параграф 2, буква в) от Регламент (ЕС, Евратом) № 1141/2014;

- б) ако бенефициерът вече не отговоря на изискванията по член 18, параграф 2 от Регламент (ЕС, Евратом) № 1141/2014;
- в) в случаите, посочени в член 135, параграфи 3 и 5 от Финансовия регламент;
- г) ако бенефициерът или свързано с него лице, или лице, което е поело неограничена отговорност за задълженията на бенефициера, се намира в едно от положенията, посочени в член 106, параграф 1, букви а) или б) от Финансовия регламент;
- д) ако бенефициерът или свързано с него лице се намира в едно от положенията, посочени в член 106, параграф 1, букви в), г), д) или е), или попада в приложното поле на член 106, параграф 2 от Финансовия регламент;
- е) ако бенефициерът губи своя правен статут като бенефициер по силата на член 10, параграф 6 от Регламент (ЕС, Евратом) № 1141/2014.

б) Процедура за прекратяване

Стъпка 1 — Преди да прекрати решението за финансиране, Европейският парламент официално уведомява бенефициера за намерението си да прекрати решението за финансиране, като посочва причините за това си намерение и приканва бенефициера да представи забележки в срок от 30 календарни дни след получаването на това уведомление.

Стъпка 2 — Ако след изтичането на срока за представяне на забележки Европейският парламент реши да не прекратява решението за финансиране, той уведомява бенефициера за това решение.

Ако след изтичането на срока за представяне на забележки Европейският парламент реши да прекрати решението за финансиране, той официално уведомява бенефициера за прекратяването чрез мотивирано решение.

Прекратяването на решението за финансиране влиза в сила в деня, в който бенефициерът е бил уведомен за това решение.

II.14.3 Последници от прекратяването

Решението за прекратяване на решението за финансиране влиза в сила *ex tunc*. Разходите, които бенефициерът е направил от деня на влизане в сила на решението за прекратяване нататък, се определят като недопустими разходи.

Член II.15

Прехвърляне на права

Бенефициерът не може да прехвърля права за искове за плащане срещу Европейския парламент на трети лица, освен ако това бъде предварително одобрено от Европейския парламент въз основа на мотивирано писмено искане от бенефициера.

Ако Европейският парламент не приеме в писмена форма прехвърлянето или редът за такова приемане не е спазен, прехвърлянето няма правно действие.

Прехвърлянето на права при никакви обстоятелства не освобождава бенефициера от задълженията му спрямо Европейския парламент.

Член II.16

Лихва за забава

Ако Европейският парламент не плати в предвидените срокове за плащане, бенефициерът има право на лихва за забава, която е равна на процента, прилаган от Европейската централна банка за основните ѝ операции по рефинансиране в евро („референтен лихвен процент“), плюс три и половина процентни пункта. Референтният лихвен процент е публикуваният в серия С на Официален вестник на Европейския съюз действащ процент на първо число от месеца, в който изтича срокът за плащане.

Ако Европейският парламент спре плащанията съгласно предвиденото в член II.12, тези действия не могат да бъдат счигани за случаи на забава.

Лихвата за забава обхваща периода от деня, следващ деня на падежа на плащането, до датата на реалното плащане (включително).

По изключение от първата алинея, ако изчислената лихва е по-малка или равна на 200 EUR, Европейският парламент е задължен да я плати на бенефициера единствено ако бенефициерът поиска това в срок от два месеца от получаването на просроченото плащане.

*Член II.17***Приложимо право**

Настоящото решение за финансиране се урежда от приложимото право на Съюза, и по-специално от Регламент (ЕС, Евратом) № 1141/2014 и приложимите разпоредби на Финансовия регламент, които се прилагат изцяло. Те се допълват, ако е необходимо, от националното право на държавата членка, в която е седалището на бенефициера.

*Член II.18***Право на изслушване**

В случаите, в които съгласно настоящото решение за финансиране бенефициерът има право да представи забележките си, на бенефициера се дава срок от 10 работни дни, освен ако изрично не се предвижда друго, да представи своите писмени забележки. Въз основа на мотивирано искане на бенефициера този период може да се удължи еднократно с още 10 работни дни.

ЧАСТ Б: ФИНАНСОВИ РАЗПОРЕДБИ*Член II.19***Допустими разходи***II.19.1 Условия*

За да бъдат разглеждани като допустими за финансиране от страна на Съюза и в съответствие с член 126 от Финансовия регламент, разходите трябва да отговарят на следните критерии:

- а) да са пряко свързани с предмета на решението за финансиране и да са предвидени в приложения към решението за финансиране прогнозен бюджет;
- б) да са необходими за осъществяването на решението за финансиране;
- в) да са разумни и обосновани и да спазват принципа за добро финансово управление, по-специално от гледна точка на икономичност и ефективност;
- г) да са направени по време на срока на допустимост, определен в член I.2., с изключение на разноски, свързани с годишни доклади и заверки по финансовите отчети и свързаните с тях сметки;
- д) да са действително направени от бенефициера;
- е) да могат да бъдат идентифицирани и проверени и да са осчетоводени от бенефициера в съответствие със счетоводните стандарти, приложими към него;
- ж) да отговарят на изискванията на приложимото данъчно и социалноосигурително законодателство;
- з) да спазват член II.9.1, параграф 1 и, като общо правило, член II.9.1, параграф 2.

Счетоводните процедури и процедурите за вътрешен одит на бенефициера трябва да позволяват извършването на пряко сверяване на декларираните в годишния доклад приходи и разходи със счетоводните отчети и съответните оправдателни документи.

II.19.2 Примери за допустими разходи

По-специално и при условие че отговарят на предвидените в параграф 1 от настоящия член критерии, за допустими се считат следните оперативни разходи, без да се засяга член 126 от Финансовия регламент:

- а) административни разходи и разходи, свързани с техническо подпомагане, заседания, изследвания, трансгранични мероприятия, проучвания, информация и публикации;
- б) разходи за персонал, включващи действителни заплати, социалноосигурителни вноски и други нормативно установени разходи, включени във възнаграждението, при условие че същите не надвишават средните норми според обичайната политика на бенефициера относно възнагражденията;
- в) пътни и дневни разходи за служителите, при условие че съответстват на обичайната практика на бенефициера по отношение на пътните разноски;
- г) разходи за амортизация на оборудването или на други активи (нови или втора употреба), записани в счетоводните отчети на бенефициера, при условие че активът:
 - i) е отписан в съответствие с международните счетоводни стандарти и обичайните счетоводни практики на бенефициера и
 - ii) е закупен в съответствие с член II.9.1, параграф 1 и, като общо правило, с член II.9.1, параграф 2, ако покупката е направена в рамките на срока на допустимост;

- д) разходи за консумативи и доставки и други поръчки, при условие че:
 - i) са закупени в съответствие с член II.9.1, параграф 1 и, като общо правило, с член II.9.1, параграф 2 и
 - ii) се отнасят директно към предмета на решението за финансиране;
- е) разходи, произтичащи пряко от изисквания, наложени от решението за финансиране, включително, ако е целесъобразно, разходите за финансови услуги (по-специално разходите за финансови гаранции), при условие че съответните услуги са закупени в съответствие с член II.9.1, параграф 1 и, като общо правило, с член II.9.1, параграф 2.

Член II.20

Недопустими разходи

Без да се засягат разпоредбите на член II.19.1 от настоящото решение и на член 126 от Финансовия регламент, следните разходи не се считат за допустими:

- а) възвръщаемост на капитал и дивиденди, платени от бенефициера;
- б) дългове и такси за тяхното обслужване;
- в) провизии за загуби или дългове;
- г) дължими лихви;
- д) съмнителни вземания;
- е) загуби от обменен курс;
- ж) разходи за банкови преводи от Европейския парламент, начислени от банката на бенефициера;
- з) разходи, декларирани от бенефициера по линия на друга дейност, получаваща безвъзмездни средства, финансирани от бюджета на Съюза;
- и) вноски в натура;
- й) прекомерни или неразумни разходи;
- к) подлежащ на приспадане ДДС;
- л) забранено финансиране на някои трети лица в съответствие с член 22 от Регламент (ЕС, Евратом) № 1141/2014;

Член II.21

Вноски в натура

Европейският парламент разрешава на бенефициера да получава вноски в натура по време на изпълнението на решение за финансиране, при условие че стойността на подобни вноски не надвишава:

- а) действително извършените разходи, надлежно доказани чрез счетоводните документи на третите лица, които безвъзмездно са извършили тези вноски в полза на бенефициера, но поемат съответните разходи;
- б) при липса на подобни документи — разходите, които съответстват на общоприетите разходи на въпросния пазар;
- в) тяхната стойност съгласно приетото в прогнозния бюджет;
- г) 50 % от собствените ресурси, приети в прогнозния бюджет.

Вноските в натура:

- а) се представят отделно в прогнозния бюджет, за да се отразят общите ресурси;
- б) съответстват на член 20 от Регламент (ЕС, Евратом) № 1141/2014, както и на националните данъчни и социалноосигурителни правила;
- в) се приемат само на временна основа, при условие че получат заверка от външния одитор и бъдат приети в решението за окончателната сума на финансирането;
- г) не са под формата на недвижим имот.

Член II.22

Трансфери на бюджетни средства

Бенефициерът има право да коригира прогнозния бюджет, посочен в приложение 1, чрез трансфери между различните бюджетни категории. Това коригиране не налага изменение на решението за финансиране. Подобни трансфери се обосновават в годишния доклад.

Член II.23

Задължения за докладванеII.23.1 *Годишен доклад*

За предпочитане до 15 май и не по-късно от 30 юни след края на финансовата година N бенефициерът представя годишен доклад, включващ:

- а) годишен финансов отчет с придружаващи го бележки, който обхваща приходите и разходите на бенефициера, активите и пасивите в началото и в края на финансовата година, съобразно с приложимото право в държавата членка, в която е седалището на бенефициера;
- б) годишен финансов отчет въз основа на международните счетоводни стандарти, определени в член 2 от Регламент (ЕО) № 1606/2002 на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹⁾;
- в) списък с дарителите и вносителите и съответните им дарения или вноски, отчетени в съответствие с член 20 от Регламент (ЕС, Евратом) № 1141/2014;
- г) доклад за дейността;
- д) финансов отчет, основан на структурата на прогнозния бюджет;
- е) подробности за сметките по отношение на приходи, разходи, активи и пасиви;
- ж) сравняване на финансовия отчет, посочен в буква д), с подробните данни в отчетите, посочени в буква е);
- з) списък на доставчици, които през дадената финансова година са фактурирали бенефициера в размер над 10 000 EUR, като се уточнява наименованието и адресът на доставчика, както и обхватът на предоставените стоки или услуги;

В случай на пренос съгласно член II.25.3, годишният доклад трябва да включва документите, посочени в букви г), д), е) и ж), които обхващат първото тримесечие на годината, следваща съответната финансова година.

Информацията, съдържаща се в годишния доклад, трябва да бъде достатъчна, за да се установи крайният размер на финансирането.

II.23.2 *Доклад от външен одит*

Европейският парламент получава пряко от независими външни органи или експерти, упълномощени съгласно член 23, параграф 3 от Регламент (ЕС, Евратом) № 1141/2014, доклада от външен одит, посочен в член 23, параграф 1 от Регламент (ЕС, Евратом) № 1141/2014.

Целта на външния одит е да удостовери надеждността на финансовите отчети и законосъобразността и редовността на разходите, и по-специално че:

- а) финансовите отчети са изготвени съобразно националното право, приложимо за бенефициера, не съдържат съществени грешки и дават вярна и точна представа за финансовото състояние и оперативните резултати;
- б) финансовите отчети са изготвени въз основа на международните счетоводни стандарти, определени в член 2 от Регламент (ЕО) № 1606/2002;
- в) декларираните разходи са действително направени;
- г) приходният отчет е изчерпателен;
- д) финансовите документи, представени на Парламента от бенефициера, отговарят на финансовите разпоредби на решението за финансиране;
- е) задълженията, произтичащи от Регламент (ЕС, Евратом) № 1141/2014, и по-специално от член 20 от него, са изпълнени;
- ж) задълженията, произтичащи от решението за финансиране, и по-специално от член II.9 и член II.19 от него, са изпълнени;
- з) вноските в натура действително са предоставени на бенефициера и са остойностени съгласно приложимите правила;
- и) всеки излишък от финансирането от Съюза е пренесен към следващата финансова година и е усвоен през първото тримесечие на финансовата година съобразно с член 125, параграф 6 от Финансовия регламент;
- й) всеки излишък от собствени ресурси е прехвърлен в резерва.

⁽¹⁾ Регламент (ЕО) № 1606/2002 на Европейския парламент и на Съвета от 19 юли 2002 г. за прилагането на международните счетоводни стандарти (ОВ L 243, 11.9.2002 г., стр.1).

Член II.24

Решение относно годишния доклад

До 30 септември на годината след финансовата година N Европейският парламент одобрява или отхвърля годишния доклад, както е посочено в член II.23.1.

Ако в шестмесечен срок след получаване на годишния доклад Парламентът не отговори писмено, годишният доклад се счита за одобрен.

Одобрението на годишния доклад не засяга определянето на окончателната сума на финансирането съгласно член II.25, посредством което Европейският парламент взема окончателно решение относно допустимостта на разходите.

Европейският парламент може да изиска допълнителна информация от бенефициера, за да бъде в състояние да вземе решение относно годишния доклад. В случай на подобно изискване крайният срок за вземане на решение относно годишния доклад се удължава, докато поисканата информация бъде получена и оценена от Европейския парламент.

Ако годишният доклад е опорочен поради съществени недостатъци, Европейският парламент може да го отхвърли, без да поиска допълнителна информация от бенефициера, и може да изиска от бенефициера да представи нов доклад в срок от 15 работни дни.

Исканията за допълнителна информация или нов доклад се отправят до бенефициера писмено.

В случай на отхвърляне на първоначално представения годишен доклад и изискване на нов доклад по отношение на новия доклад се прилага предвидената в настоящия член процедура на одобрение.

Член II.25

Решение относно окончателната сума на финансиранетоII.25.1 *Въздействие на годишния доклад*

Решението на Европейския парламент за определяне на окончателната сума на финансирането се основава на годишния доклад, одобрен в съответствие с член II.24. В случай на окончателно отхвърляне на годишния доклад от Европейския парламент или непреставяне от страна на бенефициера на годишен доклад в приложимите срокове не може да се определят възстановими разходи с решението относно окончателната сума на финансирането.

II.25.2 *Праг*

Окончателната сума на финансирането е ограничена до сумата, посочена в член I.4, и не надвишава 85 % от действително извършените допустими разходи.

II.25.3 *Пренос на излишък*

Ако в края на финансовата година N бенефициерът реализира излишък на приходи спрямо разходи, част от този излишък може да се пренесе за финансовата година N+1 в съответствие с член 125, параграф 6 от Финансовия регламент.

а) **Определение за излишък**

Излишъкът за финансовата година N е разликата между общите допустими разходи и сбора от:

- i) неокончателната (максимална) сума на финансирането съгласно член I.4;
- ii) собствените ресурси на бенефициера, предназначени за покриване на допустими разходи, след като бенефициерът вече е покрил недопустимите разходите, използвайки единствено собствени ресурси; и
- iii) евентуален излишък, пренесен от финансовата година N-1.

Излишъкът, който може да бъде пренесен за финансовата година N+1, не надвишава 25 % от общите приходи, посочени в подточки i) и ii) по-горе.

б) **Осчетоводяване на провизията за допустими разходи**

Действително пренесеният размер се нанася в счетоводния баланс за финансовата година N като „провизия за покриване на допустими разходи за първото тримесечие на година N+1“. Тази провизия представлява допустим разход за финансовата година N.

Освен това чрез междинно уравниване на сметките най-късно до 31 март на година N+1 се определят действително направените допустими разходи към тази дата. Провизията не надвишава тези разходи.

През година N+1 провизията се анулира и генерира приход, който се използва за покриване на допустими разходи за първото тримесечие на финансовата година N+1.

II.25.4 Решение относно окончателната сума на финансирането

Европейският парламент контролира ежегодно дали разходите спазват разпоредбите на Регламент (ЕС, Евратом) № 1141/2014, Финансовия регламент и решението за финансиране. Всяка година той взема решение относно окончателната сума на финансирането, която се съобщава надлежно на бенефициера.

Окончателната сума за финансиране на финансовата година N се установява в година N + 1.

При установяването на окончателната сума на финансирането се извършва уравниване на предварителното финансиране.

II.25.5 Баланс на финансирането

Ако предварителното финансиране надвишава окончателната сума на финансирането, Европейският парламент събира недължимо изплатеното предварително финансиране.

Ако окончателната сума на финансирането надвишава изплатеното предварително финансиране, Европейският парламент изплаща остатъка.

II.25.6 Печалба

а) Определение

Понятието „печалба“ се определя в член 125, параграф 5 от Финансовия регламент.

б) Създаване на резерви

В съответствие с член 125, параграф 5 от Финансовия регламент бенефициерът може да създава резерви от излишък от собствени ресурси, които са определени в член II.1.

Излишъкът, който се прехвърля в сметката за резерви, възлиза на, ако е приложимо, размера на собствените ресурси, превишаващи сумата на собствените ресурси, необходими за покриване на 15 % от допустимите разходи, действително направени през финансова година N, и 15 % от разходите, включени в провизията за пренасяне към финансовата година N+1. Бенефициерът трябва предварително да е покрил недопустимите разходи, използвайки единствено собствените си ресурси.

Излишъкът, който се прехвърля в резерва, не се взема предвид при изчисляване на размера на печалбата.

Резервът се използва само за покриване на оперативни разходи на бенефициера.

в) Събиране

Финансирането не може да носи печалба за бенефициера. Европейският парламент има право да събере процента от печалбата, който отговаря на вноската на Съюза за допустимите разходи, съгласно член 125, параграф 5 от Финансовия регламент.

Член II.26

Събиране

В случай на недължимо платени суми на бенефициера или в случай на обосновано прилагане на процедура за събиране съгласно условията на решението за финансиране, Регламент (ЕС, Евратом) № 1141/2014 или Финансовия регламент, бенефициерът възстановява съответните суми на Европейския парламент в съответствие с условията и в сроковете, определени от Европейския парламент.

II.26.1 Лихва за забава

Ако бенефициерът не погаси съответните суми до определения от Европейския парламент краен срок, Парламентът начислява върху дължимите суми лихва за забава в определения в член II.16 размер. Лихвата за забава обхваща периода между датата, на която изтича определеният краен срок за погасяване, и датата, на която Европейският парламент събере изцяло дължимите суми, като тази дата се включва в този период.

С всяко частично плащане се погасяват първо таксите и лихвата за забава, а едва след това главницата.

II.26.2 Прихващане

Ако съответните суми не бъдат погасени до определения краен срок, дължимите на Европейския парламент суми може да се съберат чрез прихващане от евентуално дължими на бенефициера суми на друго основание, в съответствие с член 80 от Финансовия регламент и правилата за неговото прилагане. В изключителни случаи, обосновани с необходимостта да се защитят финансовите интереси на Съюза, Европейският парламент може да събере суми чрез прихващане преди падежа на плащането. Не се изисква предварително съгласие на бенефициера.

II.26.3 Банкови такси

Банковите такси по повод на събирането на дължими на Европейския парламент суми са единствено за сметка на бенефициера.

Член II.27

Финансова гаранция

Ако Европейският парламент изисква финансова гаранция в съответствие с член 134 от Финансовия регламент, трябва да бъдат изпълнени следните условия:

- a) финансовата гаранция трябва да е предоставена от банка или от одобрена финансова институция или, в случай че това бъде поискано от бенефициера и прието от Европейския парламент — от трето лице;
- b) гарантът трябва да бъде гарант при първо поискване и да не се изисква от Европейския парламент първо да предявява иск към основния длъжник (т.е. съответния бенефициер); и
- в) финансовата гаранция трябва изрично да остава в сила до момента, в който предварителното финансиране се уравни спрямо междинните плащания или плащането на остатъка от Европейския парламент; ако плащането на остатъка се извършва под формата на събиране, финансовата гаранция трябва да остане в сила, докато дългът не бъде снет за изцяло покрит; Европейският парламент трябва да освободи гаранцията през следващия месец.

Член II.28

Контрол

II.28.1 Общи разпоредби

В рамките на своята компетентност и в съответствие с разпоредбите на глава V от Регламент (ЕС, Евратом) № 1141/2001 Европейският парламент и Органът за европейските политически партии и европейските политически фондации може във всеки един момент да упражняват своите правомощия за контрол, за да проверят дали бенефициерът е в пълно съответствие със задълженията, предвидени в решението за финансиране, в Регламент (ЕС, Евратом) № 1141/2014 и Финансовия регламент.

Бенефициерът надлежно си сътрудничи с компетентните органи и им предоставя цялата необходима помощ за провеждане на контрол.

Европейският парламент и Органът за европейските политически партии и европейските политически фондации може да делегират задачата за контрол на външни органи, надлежно упълномощени да действат от тяхно име („упълномощените органи“).

II.28.2 Задължение за съхраняване на документи

В продължение на период от пет години, който започва да тече от датата на представяне на годишния доклад, бенефициерът съхранява, на подходящ носител, всички оригинални документи, и особено счетоводната и данъчната документация, включително цифровизирани оригинали, ако те са разрешени от съответното национално право и при определените в него условия.

Петгодишният срок, определен в първата алинея, не се прилага в случай на текущи одити, обжалвания, съдебни дела или подадени искове за вземания по отношение на финансирането. В тези случаи бенефициерът съхранява документите до приключването на тези одити, обжалвания, съдебни дела или искове.

II.28.3 Задължение за предоставяне на документи и/или информация

Бенефициерът предоставя всякакви документи и всякаква информация, включително информация в електронен формат, която бъде поискана от Европейския парламент, от Органа за европейските политически партии и европейските политически фондации или от упълномощения орган („компетентния орган“).

Всякакви документи или информация, предоставени от бенефициера, се обработват в съответствие с член II.6.

II.28.4 Посещения на място

Компетентният орган може да провежда посещения на място в помещенията на бенефициера. За тази цел той може да поиска в писмен вид бенефициерът да извърши подходящи подготвителни действия за подобно посещение в рамките на подходящ срок, който се определя от компетентния орган.

По време на посещение на място бенефициерът дава възможност на компетентния орган да има достъп до обектите и помещенията, в които се извършва или е била извършвана дейността, както и до цялата необходима информация, включително до информация в електронен формат.

Бенефициерът гарантира, че информацията е непосредствено достъпна в момента на посещението на място и че поисканата информация е предоставена в подходяща форма.

II.28.5 Състезателна одитна процедура

Въз основа на направените по време на процедурата на контрол констатации Европейският парламент изготвя предварителен одитен доклад, който се изпраща на бенефициера. Бенефициерът може да представи забележки в срок от 30 календарни дни от датата на получаване на предварителния одитен доклад.

Въз основа на констатациите в предварителния одитен доклад и евентуални забележки на бенефициера Европейският парламент определя окончателните си одитни констатации в окончателния одитен доклад. Окончателният одитен доклад се изпраща на бенефициера в срок от 60 календарни дни след изтичането на срока за изпращане на забележки към предварителния одитен доклад.

II.28.6 Последници от одитните констатации

Без да се засяга правото на Парламента да предприеме мерките по членове II.12—II.14, окончателните одитни констатации се вземат надлежно предвид от Европейския парламент в контекста на определянето на окончателната сума на финансирането.

Случаи на възможна измама или сериозно нарушение на приложимите правила, разкрити от окончателните одитни констатации, се съобщават на компетентните национални органи или органи на Съюза за по-нататъшни действия.

Европейският парламент може да коригира със задна дата решението относно окончателната сума на финансирането въз основа на окончателните одитни констатации.

II.28.7 Права на контрол на OLAF

Европейската служба за борба с измамите (OLAF) упражнява правата си на контрол по отношение на бенефициера в съответствие с приложимите правила, и по-специално с Регламент (Евратом, ЕО) № 2185/96 на Съвета ⁽¹⁾, Регламент (ЕС, Евратом) № 883/2013 на Европейския парламент и на Съвета ⁽²⁾ и член 24, параграф 4 и член 25, параграф 7 от Регламент (ЕС, Евратом) № 1141/2014.

Бенефициерът надлежно сътрудничи с OLAF и предоставя на OLAF цялата необходима помощ за осъществяването на контрола.

Европейският парламент може по всяко време да коригира със задна дата решението относно окончателната сума на финансирането въз основа на констатациите, получени от Европейската служба за борба с измамите (OLAF), в съответствие с член 25, параграф 7 от Регламент (ЕС, Евратом) № 1141/2014. Преди Европейският парламент да вземе решение да коригира със задна дата решението относно окончателната сума на финансирането, бенефициерът трябва да бъде надлежно информиран относно съответните констатации и намерението на Парламента да коригира решението относно окончателната сума на финансирането и трябва да има възможност да представи своите забележки.

II.28.8 Права на контрол на Европейската сметна палата

Европейската сметна палата упражнява своето право на контрол в съответствие с приложимите правила, и по-специално член 137, параграф 2 от Финансовия регламент и член 25, параграф 6 от Регламент (ЕС, Евратом) № 1141/2014. Прилагат се членове II.28.3 и II.28.4.

Бенефициерът надлежно сътрудничи със Сметната палата и ѝ предоставя цялата необходима помощ за осъществяването на контрола.

II.28.9 Неспазване на задълженията по член II.28.1 — 4

Ако бенефициерът не изпълни задълженията, установени в член II.28.1—4, Европейският парламент може да счита всички разходи, които са недостатъчно обосновани от бенефициера, за невъзстановими.

За Европейския парламент

[фатилно и ме, собствено и ме]

[подпис]

Съставено в [град: Страсбург, Люксембург, Брюксел]

⁽¹⁾ Регламент (Евратом, ЕО) № 2185/96 на Съвета от 11 ноември 1996 г. относно контрола и проверките на място, извършвани от Комисията за защита на финансовите интереси на Европейските общности срещу измами и други нередности (ОВ L 292, 15.11.1996 г., стр. 2).

⁽²⁾ Регламент (ЕО, Евратом) № 883/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 11 септември 2013 г. относно разследванията, провеждани от Европейската служба за борба с измамите (OLAF), и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1073/1999 на Европейския парламент и на Съвета и Регламент (Евратом) № 1074/1999 на Съвета (ОВ L 248, 18.9.2013 г., стр. 1).

Приложение 1

Прогнозен бюджет

Разходи			Приходи		
Допустими разходи	Бюджет	Изпълнение	Бюджет	Изпълнение	Изпълнение
A.1: Разходи за персонал			Г.1 Анулиране на „Провизия за покриване на допустими разходи от първото тримесечие на година N“	Не е приложимо	
1. Възнаграждения			Г.2 Финансиране от Европейския парламент		
2. Вноски			Г.3 членски внос		
3. Професионално обучение			3.1 от фондации членки		
4. Командировъчни разходи на персонала			3.2 от отделни членове		
5. Други разходи за персонал			Г.4 Дарения		
A.2: Разходи за инфраструктура и оперативни разходи			Г.5 Други собствени ресурси (изброяват се)		
1. Наеми, такси и разходи за поддръжка					
2. Разходи, свързани с монтаж, функциониране и поддръжка на оборудване					
3. Обезценяване на движимо и недвижимо имущество					
4. Хартия и канцеларски материали					
5. Разходи за пощенски и далекосъобщителни услуги					
6. Разходи за печат, писмен превод и възпроизвеждане					
7. Други инфраструктурни разходи					
A.3: Административни разходи					
1. Разходи за документация (вестници, информационни агенции, бази данни)					
2. Разходи за проучвания и научни изследвания					
3. Разходи за правни услуги					
4. Разходи за счетоводни и одиторски услуги					
5. Подпомагане за трети лица					
6. Разни административни разходи					
A.4: Заседания и представителни разходи					
1. Разходи за заседания					
2. Участие на семинари и конференции					
3. Представителни разходи					
4. Разходи за покани					
5. Други разходи, свързани със заседанията					
A.5: Разходи за информация и публикации					
1. Разходи за публикации					
2. Създаване и поддръжане на интернет страници					
3. Разходи за реклама					
4. Комуникационни материали (дребни сувенири)					
5. Семинари и изложби					
6. Други разходи за информация					
A.6: Средства, отпуснати за „Провизия за покриване на допустими разходи от първото тримесечие на година N+1“			Г.6. Лихви от предварително финансиране		
A. ОБЩ РАЗМЕР НА ДОПУСТИМИТЕ РАЗХОДИ			Г.7. Вноски в натура		
Недопустими разходи			Г. ОБЩО ПРИХОДИ		
1. Провизии			Д. печалба/загуба (Е—В)		
2. Загуби от обменни курсове					
3. Съмнителни вземания от трети лица					
4. Вноски в натура					
5. Други (да се уточни)					
Б. ОБЩ РАЗМЕР НА НЕДОПУСТИМИТЕ РАЗХОДИ			Е. собствени ресурси, разпределени за сметката за резерви		
В. ОБЩО РАЗХОДИ			Ж. Печалба/загуба за проверка на изпълнението на принципа за нестопанска цел (Е—Ж)		

Бележка: това е само примерна структура. Обвръзващата структура на прогнозния бюджет се публикува ежегодно заедно с поканата за представяне на предложения.

Приложение 2

Работна програма

[въвежда се за всяко отделно заявление за финансиране]

СЪВЕТ

Заклучения на Съвета като принос за спиране на тенденцията на нарастване на наднорменото тегло и затлъстяването сред децата ⁽¹⁾

(2017/С 205/03)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

ПРИПОМНЯ:

1. Член 168 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС) ⁽²⁾, който гласи, че „при разработването и изпълнението на всички политики и дейности на Съюза се осигурява високо равнище на закрила на човешкото здраве и че Съюзът поощрява сътрудничеството между държавите членки в областта на общественото здраве и ако е необходимо, оказва подкрепа на техните действия“.
2. Че от 2000 г. насам Съветът на Европейския съюз постоянно изтъква колко е важно да се насърчава здравословен начин на живот, а именно посредством хранене и физическа активност, по-специално във ⁽³⁾:
 - Резолюцията на Съвета от 14 декември 2000 г. относно здравето и храненето ⁽⁴⁾,
 - Заклученията на Съвета от 3 юни 2005 г. относно затлъстяването, храненето и физическата активност ⁽⁵⁾,
 - Заклученията на Съвета от 30 ноември 2006 г. относно здравето във всички политики ⁽⁶⁾,
 - Заклученията на Съвета от 6 декември 2007 г. относно практическото прилагане на Стратегията на ЕС относно храненето, наднорменото тегло и здравословните проблеми, свързани със затлъстяването ⁽⁷⁾,
 - Заклученията на Съвета от 8 юни 2010 г. „Справедливост и здраве във всички политики: солидарност в здравеопазването“ ⁽⁸⁾,
 - Заклученията на Съвета и на представителите на правителствата на държавите членки, заседаващи в рамките на Съвета, от 27 ноември 2012 г. относно насърчаването на укрепваща здравето физическа активност ⁽⁹⁾,
 - Заклученията на Съвета от 20 юни 2014 г. относно храненето и физическата активност ⁽¹⁰⁾, и
 - Заклученията на Съвета от 17 юни 2016 г. относно подобряването на хранителните продукти ⁽¹¹⁾,

⁽¹⁾ Конвенцията на ООН за правата на детето дава следното определение за детето „човешко същество на възраст под 18 години, освен ако съгласно закона, приложим за детето, пълнолетието настъпва по-рано“.

⁽²⁾ ОВ С 326, 26.10.2012 г., стр. 47 (консолидиран текст)

⁽³⁾ Други заклучения и препоръки на Съвета в тази област: заклученията на Съвета от 2 декември 2002 г. относно затлъстяването, заклученията на Съвета от 2 декември 2003 г. относно здравословния начин на живот: образование, информация и комуникации, заклученията на Съвета от 31 май 2007 г. относно укрепването на здравето посредством хранене и физическа активност, Резолюцията на Съвета и на представителите на правителствата на държавите членки, заседаващи в рамките на Съвета, от 20 ноември 2008 г. относно здравето и благосъстоянието на младите хора, заклученията на Съвета от 2 декември 2011 г. относно преодоляването на несъответствията в здравето в ЕС чрез съгласувани действия за насърчаване на модели на здравословен начин на живот, и препоръката на Съвета от 26 ноември 2013 г. относно насърчаването на укрепваща здравето физическа активност в различните сектори.

⁽⁴⁾ ОВ С 20, 23.1.2001 г., стр. 1.

⁽⁵⁾ 9181/05 SAN 67

⁽⁶⁾ 16167/06 SAN 261

⁽⁷⁾ 15612/07 SAN 227 DENLEG 118

⁽⁸⁾ 9947/10 SAN 120 SOC 355

⁽⁹⁾ ОВ С 393, 19.12.2012 г., стр. 22.

⁽¹⁰⁾ ОВ С 213, 8.7.2014 г., стр. 1.

⁽¹¹⁾ ОВ С 269, 23.7.2016 г., стр. 21.

3. Плана за действие на ЕС във връзка със затлъстяването при децата за периода 2014—2020 г. ⁽¹⁾, който признава благоприятното въздействие на промоцията на здравето и профилактиката на заболяванията както за гражданите, така и за здравните системи, и значението на здравословното хранене ⁽²⁾ и насърчаването на физическата активност за намаляване на риска от хронични заболявания и незаразни болести, и приканва държавите членки да продължат да отдават приоритетно значение на насърчаването на здравословното хранене и физическата активност, като по този начин допринесат за подобряване на здравето и качеството на живот на гражданите на ЕС и устойчивостта на здравните системи, както и Европейския план за действие в областта на продоволствието и храните за периода 2015—2020 г. ⁽³⁾
4. Глобалния план за действие на СЗО за профилактика и контрол върху незаразните заболявания за периода 2013—2020 г. от 27 май 2013 г. ⁽⁴⁾ и деветте доброволни глобални цели, които се съдържат в него; Стратегията в областта на физическата активност за европейския регион на СЗО за периода 2016—2025 г. ⁽⁵⁾; Доклада на Комисията за СЗО „Да сложим край на затлъстяването при децата“ (2016 г.) ⁽⁶⁾, който разработва цялостен, интегриран пакет от препоръки за намиране на решение на проблема със затлъстяването при децата.
5. Резолюцията на ООН от 25 септември 2015 г., „Да преобразим света: програма до 2030 г. за устойчиво развитие“, в която се отчита, че борбата с неравенствата изисква многостранен и многосекторен подход, като същевременно се гарантира, че никой няма да бъде забравен ⁽⁷⁾.
6. Виенската декларация от 5 юли 2013 г. относно храненето и незаразните болести в контекста на „Здраве 2020“ ⁽⁸⁾, в която беше договорено да се предприемат действия срещу затлъстяването, както и да се даде приоритет на работата по въпросите на здравословното хранене на децата, по-конкретно чрез създаването на среда с по-здравословни храни и напитки.
7. Обществените поръчки за здравословна храна — технически доклад за 2017 г. относно училищната среда, изготвен от малтийското председателство съвместно с Европейската комисия, СЗО, Съвместния изследователски център (JRC) и групата на високо равнище по въпросите на храненето и физическата активност ⁽⁹⁾.
8. Проекта на междинния доклад за оценка на плана за действие на ЕС във връзка със затлъстяването при децата, представен от Европейската комисия на 22 февруари 2017 г. ⁽¹⁰⁾

ОТЧИТА, ЧЕ

1. Здравото е ценност, възможност и инвестиция за икономическото и социално развитие на всяка държава.
2. Високият процент на деца с наднормено тегло и затлъстяване в много държави членки представлява сериозно здравно предизвикателство, което допринася за увеличаване на неравенствата по отношение на здравето, като децата, които са най-уязвимата група, са най-силно засегнати; и, че затлъстяването в детска възраст е сигурен предвестник на затлъстяване в зряла възраст с добре известни здравни и икономически последици, тъй като над 60 % от децата с наднормено тегло са склонни да развият наднормено тегло в зряла възраст ⁽¹¹⁾.
3. Наднорменото тегло и затлъстяването в детска възраст са свързани със сериозни последици за здравето в краткосрочен и в дългосрочен план, включително, наред с другото, с увеличен риск от диабет тип 2, астма, високо кръвно налягане и сърдечносъдови болести; и веднъж придобити, ефикасността на лечение на тези заболявания значително намалява по причина на затлъстяването.
4. Затлъстяването засяга качеството на живот и се свързва, наред с другото, с ниско самочувствие.

⁽¹⁾ http://ec.europa.eu/health/sites/health/files/nutrition_physical_activity/docs/childhoodobesity_actionplan_2014_2020_en.pdf

⁽²⁾ Понятието „здравословно хранене“ е подобно на това, което се използва в плана за действие на ЕС във връзка със затлъстяването при децата за периода 2014—2020 г. http://ec.europa.eu/health/sites/health/files/nutrition_physical_activity/docs/childhoodobesity_actionplan_2014_2020_en.pdf

И доклада на Комисията за СЗО „Да сложим край на затлъстяването при децата“ http://apps.who.int/iris/bitstream/10665/204176/1/9789241510066_eng.pdf

⁽³⁾ http://www.euro.who.int/__data/assets/pdf_file/0008/253727/64wd14e_FoodNutAP_140426.pdf

⁽⁴⁾ http://www.who.int/nmh/events/ncd_action_plan/en/

⁽⁵⁾ http://www.euro.who.int/__data/assets/pdf_file/0010/282961/65wd09e_PhysicalActivityStrategy_150474.pdf?ua=1

⁽⁶⁾ http://apps.who.int/iris/bitstream/10665/204176/1/9789241510066_eng.pdf

⁽⁷⁾ http://www.un.org/ga/search/view_doc.asp?symbol=A/RES/70/1&Lang=E

⁽⁸⁾ http://www.euro.who.int/__data/assets/pdf_file/0003/234381/Vienna-Declaration-on-Nutrition-and-Noncommunicable-Diseases-in-the-Context-of-Health-2020-Eng.pdf?ua=1

⁽⁹⁾ <https://ec.europa.eu/jrc/sites/jrcsh/files/public-procurement-food-health-technical-report.pdf>

⁽¹⁰⁾ Проучване относно прилагането на плана за действие на ЕС във връзка със затлъстяването при децата за периода 2014—2020 г. <https://www.eu2017.mt/Documents/Reports/mid-term%20evaluation%20APCO%20report%20Draft.pdf>

⁽¹¹⁾ Статистически данни на СЗО относно затлъстяването

<http://www.euro.who.int/en/health-topics/noncommunicable-diseases/obesity/data-and-statistics>

5. Причините за наднорменото тегло и затлъстяването при децата са комплексни и предизвиквани от много фактори, дължащи се най-вече на излагането на среда, предразполагаща към затлъстяване⁽¹⁾.
6. Недостатъчната физическа активност и небалансираното хранене водят до наднормено тегло, затлъстяване и редица хронични заболявания. Поради това и в двете области следва да се вземат адекватни мерки.
7. Нови експериментални доказателства загатват, че наличието на епигенетични промени може в някои случаи да бъде допринасящ фактор за наднормено тегло или затлъстяване; някои проучвания сочат, че рисков фактори, като например завишеният индекс на телесната маса преди бременността, пренаталното излагане на тютюнев дим и ускореното наддаване на тегло при бебета и малки деца през първите 1000 дни, са свързани със затлъстяване в по-късна детска възраст⁽²⁾.
8. Затлъстяването при европейските деца е силно обусловено от социално-икономическия статус на техните родители — родителите, принадлежащи към групи с по-нисък социално-икономически статус, е по-вероятно да са с наднормено тегло. Децата на затлъстели родители или на родители с по-нисък социално-икономически статус е по-вероятно да имат лоши хранителни навици и да придобият наднормено тегло. Също така, в някои държави членки децата от групи с по-нисък социално-икономически статус, по-специално в случаите на преждевременно раждане, е по-малко вероятно да бъдат кърмени⁽³⁾.
9. Действащите политики за промоция на здравето, за превенция на наднорменото тегло и затлъстяването, с цел да се спре увеличаването на случаите на затлъстяване сред децата, не се оказаха достатъчно ефективни. Затлъстяването при децата не може да бъде преодоляно с изолирани действия. Допълнително, секторните политики също могат да оказват съществени нежелателни въздействия върху здравословното хранене и физическата активност. Ето защо затлъстяването при децата следва да заема приоритетно място в програмите на отделните държави членки и на Европейския съюз и трябва да се разглежда като приоритет, включително и чрез различни координирани действия от страна на различните сектори.
10. Необходими са допълнителни изследвания, за да се разберат по-добре факторите, водещи до наднормено тегло и затлъстяване при децата, включително в областта на епигенетиката, и да се проучат основаващи се на доказателства подходи към развиването на здравословен режим на хранене и повишена физическа активност през целия живот. Освен това е необходимо допълнително проучване в областта на общественото здраве с оглед открояване на икономическите последици и фактори при всички социално-икономически групи и за осигуряване на ефективни политики, интервенции и програми за превенция в областта на общественото здраве.
11. В съответствие с фактите, че пълноценно храненото дете е по-здраво, достъпът до здравословен режим на хранене и физическа активност от ранна възраст позволява на децата да израснат и да се превърнат в здрави възрастни. Здравите деца са по-добре подготвени да учат и да се развиват в училище, което като резултат води до подобрена способност за личностно развитие и увеличена производителност на по-късен етап в живота.
12. Според СЗО на децата и младежите на възраст между 5 и 17 години следва да им се събират поне 60 минути от умерена до интензивна физическа активност дневно. Поне 3 пъти седмично трябва да имат и интензивни физически занимания и занимания, които укрепват мускулите и костите⁽⁴⁾. Следва да бъдат взети под внимание наличните национални препоръки.
13. Правителството и обществото като цяло следва да възприемат междусекторен подход, основан на сътрудничеството, за да се осигури здравословна среда, който обхваща наред с другото здравеопазването, образованието, производството на храни, земеделието и рибарството, търговията и промишлеността, финансите, спорта, културата, комуникациите, околната среда и градоустройството, транспорта, социалните въпроси и изследванията.
14. Предвид факта, че в повечето европейски държави децата прекарват близо една трета от своето ежедневие в образователна среда, важно е в учебните и в детските заведения да се насърчават, съвместно с родителите, здравословен режим на хранене и физическа активност. Учебните заведения следва да се стремят към създаването на благоприятна среда в подкрепа на здравословния начин на живот.

(1) „Предразполагаща към затлъстяване“ се отнася до съвкупността от въздействия на заобикалящата среда, възможностите и условията на живот, които способстват за затлъстяването сред отделни лица или групи. В съответствие с аналитичната схема за средата, свързана със затлъстяването (ANGELO — Analysis Grid for Environments Linked to Obesity), средата се разделя на две измерения: размер (микро или макро) и вид (физическа, икономическа, политическа и социално-културна). За мерките, свързани със затлъстяването (например поведението на хранене, физическата активност или теглото), вж. Swinburn B, Egger G, Raza F. — Dissecting Obesogenic Environments: The Development and Application of a Framework for Identifying and Prioritizing Environmental Interventions for Obesity. *Prev Med*, 1999 12;29(6):563-570.

(2) Woo Baidal JA, Locks LM, Cheng ER, Blake-Lamb TL, Perkins ME, Taveras EM. Risk Factors for Childhood Obesity in the First 1,000 Days: a Systematic Review. *AJPM*. 2016;50(6):761-779

(3) Вж. Flacking, R., Hedberg Nyqvist, K, Ewald, U; Effects of socioeconomic status on breastfeeding duration in mothers of preterm and term infants. *Eur J Public Health* 2007; 17 (6): 579-584. doi: 10.1093/eurpub/ckm019

(4) Глобални препоръки относно физическата активност за здраве http://www.who.int/dietphysicalactivity/factsheet_recommendations/en/

15. Училищната храна е добра възможност за поддържане на здравословни хранителни навици и промоция на здравето; за тази цел в учебните заведения следва да се насърчават „храните за здраве“.
16. Правителствата и държавните институции имат възможност да насърчават търсенето на здравословни храни и следователно на по-добър хранителен режим чрез възлагане на обществени поръчки и имат потенциал да въздействат върху пазара и по справедлив и прозрачен начин да насърчават иновациите в посока предоставянето на повече балансирани храни.
17. Налице са многобройни доказателства, които да обосноват по-ефективните действия срещу предлагането на висококалорични храни, съдържащи наситени мазнини, трансмастни киселини, захар и сол. Опитът и данните сочат, че може да са необходими регулаторни мерки по отношение на доброволческата дейност с цел по-голямата ѝ ефективност.
18. Храненето на кърмачетата изключително с майчино мляко през първите шест месеца от живота е от полза за оптималния растеж, развитието и здравето. Впоследствие, за да се отговори на техните развиващи се хранителни потребности, кърмачетата следва да получават адекватни от хранителна гледна точка и безопасни допълващи храни, когато кърменето продължава, докато детето навърши две години или повече. Кърменето и използването на безопасни допълващи храни следва да се извършва в съответствие с препоръките на СЗО ⁽¹⁾ или националните препоръки, ако има такива.

ПРИКАНВА ДЪРЖАВИТЕ ЧЛЕНКИ:

1. Да включат в своите национални планове за действие, стратегии и дейности относно храненето и физическата активност междусекторни мерки, насочени към борба със затлъстяването сред децата, като се фокусират не само върху промоцията на здравето и профилактиката на заболяванията, но и върху тези деца и подрастващи, които вече страдат от наднормено тегло или затлъстяване; като по-специално да се включи следното:
 - междусекторни политики и действия през целия живот с оглед на намаляването на социално-икономическите неравенства и по-специално намиране на решение на проблема с уязвимите деца и подрастващи в общностите в неравностойно социално положение, например чрез предлагане на подобрен достъп до здравословен режим на хранене и физическа активност,
 - прозрачно и ефективно управление за преодоляване на факторите, водещи до наднормено тегло и затлъстяване,
 - политики за засилване във възможно най-голяма степен на защитните фактори по отношение на здравословния режим на хранене и укрепваща здравето физическа активност и минимизиране на различните рискови фактори, които допринасят за наднорменото тегло и затлъстяването,
 - мерки, които създават благоприятна среда за децата в учебните заведения и детските заведения, с цел насърчаване на здравословен режим на хранене и достатъчно укрепваща здравето физическа активност, въз основа на национални или международни препоръки,
 - мерки за насърчаване на придобиването на умения от децата, родителите и учителите в областта на храненето, физическата активност и срещу заседналият начин на живот посредством семейния подход,
 - мерки за стимулиране на физическата активност в съоръженията за отдих, за да се насърчава ограничаването на заседналият начин на живот, и развитието и предоставянето на достъпни услуги за физическа активност в свободното време, както и благоприятна среда за ежедневната физическа активност и активен транспорт ⁽²⁾,
 - мерки, с които да се направи необходимото учебните заведения за деца да са защитени пространства, свободни от всякакви форми на маркетинг, възпрепятстващ насърчаването към по-здравословен начин на живот,
 - мерки, които по устойчив начин насърчават здравословен режим на хранене и практики на консумация и допринасят за намаляване на здравните и социалните неравенства,
 - мерки за насърчаване и наблюдение на подобряването на хранителните продукти, консумирани предимно от деца, като важен инструмент за улесняване на здравословния избор във всякакъв контекст и всички групи от населението, в съответствие със заключенията на Съвета относно подобряването на хранителните продукти,

⁽¹⁾ Тази препоръка се основава на заключенията и препоръките на експертната консултация (Женева, 28—30 март 2001 г.), с която приключи систематичният преглед на оптималната продължителност на храненето на кърмачетата изключително с майчино мляко (вж. документ A54/INF.DOC./4).

⁽²⁾ „Активен транспорт“ се отнася до всяка форма на задвижван с човешка сила транспорт — ходене пеша, каране на велосипед, използване на инвалидна количка, ролери или скейтборд. Вж. <http://www.phac-aspc.gc.ca/hp-ps/hl-mvs/pa-ap/at-ta-eng.php>

- мерки за предоставяне на повече възможности на семействата да възприемат по-здравословен начин на живот, включително възможности за здравословно хранене и насърчаване на физическата активност, като надлежно се вземат предвид времевите ограничения и социално-икономическите фактори,
 - мерки за насърчаване на ранната интервенция при различни условия чрез хранене на кърмачетата изключително с майчино мляко през първите шест месеца, въвеждане на адекватни от хранителна гледна точка допълващи храни при навършване на шест месеца, когато кърменето продължава, докато детето навърши две години или повече, или като се вземат предвид наличните национални препоръки,
 - мерки за стимулиране на научните изследвания в областта на определящите фактори за затлъстяването при децата и с намирането на по-успешни решения за преодоляване на проблема,
 - мерки за подобряване на достъпа до подходящи професионални съвети, консултиране и наблюдение във връзка със здравословния режим на хранене и укрепващата здравето физическа активност през целия живот, включително преди зачеването и по време на бременността,
 - мерки за предоставяне на непрекъснато обучение на здравните специалисти, които са в контакт с бременни жени, бебета, деца, подрастващи, родители и семейства, въз основа на най-новите налични научни препоръки по въпросите на храненето, укрепващата здравето физическа активност, превенцията и дейностите по отношение на наднорменото тегло и затлъстяването,
 - осигуряване на скрининг за идентифициране на децата в риск от наднормено тегло или затлъстяване и лечение и грижи за децата, при които вече са в такова състояние, по-специално на децата с тежка форма на затлъстяване,
 - мерки за оптимизиране на възловата роля на първичните здравни грижи за превенцията, ранната диагностика и дейностите по отношение на наднорменото тегло и затлъстяването,
 - мерки за намаляване на излагането на деца и подрастващи на маркетинг, реклама в каквито и да било медии (включително онлайн платформи и социални медии) и спонсорство, на висококалорични храни с високо съдържание на наситени мазнини, трансмастни киселини, захар и сол, и за наблюдение и докладване на въздействието на тези мерки.
2. Да разработят специални насоки за хранене за децата и подрастващите, насочени както към лицата със здравословно тегло, така и към тези, страдащи от наднормено тегло или затлъстяване. Тези насоки трябва да служат като ръководство за родители, настойници и доставчици на храна в учебните заведения относно, наред с другото, подходящите количества в порциите, а също и да предоставят информация относно намирането на алтернативи за подходяща, питателна храна на достъпна цена.
 3. Да разработят национални насоки за насърчаване на ежедневната физическа активност.
 4. Да направят необходимото комуникационните и консултантските дейности, насърчавани от държавните органи, работещи в областта на храненето, физическата активност и здравето, да се подготвят и осъществяват в условия, изключващи неправомерно търговско влияние.
 5. Да засилят съгласуваните действия за намаляване на цялостния обем и внушаваща сила на маркетинговите послания за храни, насочени към децата и подрастващите, които са в противоречие с насърчаването на здравословен начин на живот.
 6. Да работят съвместно с производителите на храни, търговците на дребно и сектора на общественото хранене за насърчаване на подобряването на храните, в съответствие с насоките на здравния сектор, както и за насърчаване на здравословните възможности, които да улесняват здравословния избор.
 7. Когато е целесъобразно, в сътрудничество със заинтересованите страни, включително с потребителски и неправителствени организации, чиято дейност е насочена към децата, да въведат мерки или да стимулират разработването на кодекси за поведение. Целта е да се гарантира, че търговските послания, насочени към децата и подрастващите, не съдържат реклама за висококалорични храни с високо съдържание на сол, захари, наситени мазнини и трансмастни киселини или храни, които в друго отношение не съответстват на националните или международните насоки за хранене, както и че действията на промишлеността за подобряване, предлагане и рекламиране на хранителни продукти, са все по-съгласувани.
 8. Да обмислят законодателни мерки, когато това е целесъобразно, за насърчаване на физическата активност, здравословния режим на хранене и за осигуряване на благоприятна среда.
 9. Да въведат подход, при който здравето се взема предвид във всички политики и който да способства за създаването на благоприятна среда и инфраструктура за увеличаване на физическата активност в ежедневието и в свободното време и за улесняване на избора на по-здравословни храни.

10. Да изпълняват текущите програми за наблюдение на здравния статус през целия живот, като обръщат специално внимание на храненето и физическата активност при бременните жени, децата и подрастващите, с цел разработване и изпълнение на целенасочени дейности. Тези програми трябва да могат да следят различни показатели, като например социалните неравенства.
11. Да обмислят изготвянето на анализ на икономическите последици от наднорменото тегло и затлъстяването при възрастните и децата, по-специално здравните и социалните разходи, тежестта за държавния бюджет и за семейните бюджети по социално-икономическата скала.

ПРИЗОВАВА ДЪРЖАВИТЕ ЧЛЕНКИ И КОМИСИЯТА

1. Да направят мерките срещу наднорменото тегло и затлъстяването при децата приоритет на Европейския съюз, който да бъде отразен в различните секторни политики и работната програма на Комисията, при пълно зачитане на компетенциите на държавите членки.
2. Когато е уместно, да работят съвместно с всички заинтересовани страни, включително с потребителски и неправителствени организации, чиято дейност е насочена към децата, под ръководството на органите в областта на общественото здравеопазване, по подготвянето, укрепването и прегледа на инициативи на местно, национално и европейско равнище. Това следва да бъде направено с оглед да се намали маркетингът, насочен към деца и подрастващи, на висококалорични храни с високо съдържание на наситени мазнини, трансмастни киселини, захар и сол или храни, които в друго отношение не съответстват на националните или международните насоки за хранене, както и с оглед на борбата със заседналият начин на живот, чрез използване на основани на доказателства инструменти, като се има предвид силната връзка между излагането на децата и подрастващите на маркетингово и телевизионно влияние, от една страна, и затлъстяването, от друга.
3. Да обърнат по-специално внимание на неотложната необходимост да се предприемат действия срещу новите предизвикателства, свързани с маркетинга и рекламата посредством онлайн платформи и социални медии, където често посланията са в по-голяма степен насочени към отделни деца и са по-трудни за проследяване.
4. Да стимулират доброволното етикетирание на храните, в съответствие с принципите, определени в Регламент (ЕС) № 1169/2011, и по-специално в член 35, параграф 1 от него, за подкрепа на всички потребители, и по-специално на тези от групите с по-нисък социално-икономически статус, в избора на здравословни възможности, и да насърчават образователни и информационни кампании, с цел потребителите да разбират по-добре информацията за храните, включително етикетирание на хранителната информация.
5. Да набележат, в рамките на групата на високо равнище по въпросите на храненето и физическата активност, подходящи механизми за подобряване на съществуващото събиране на данни относно здравните показатели, както и на данни относно интервенциите и действията, по-специално тези, свързани с поведението, защитните фактори и рисковите фактори, наднорменото тегло, затлъстяването и здравните последици, с оглед събирането с актуални, надеждни и съпоставими данни.
6. Да набележат като приоритетни области мониторинга на физическата активност и хранителната стойност на храните за деца в учебна среда, оценката на социалните неравенства по отношение на затлъстяването и наднорменото тегло при децата и подрастващите, и свързаните с тях последици.
7. Да подкрепят инициативата на СЗО за наблюдение на затлъстяването при децата⁽¹⁾ с цел редовно измерване на тенденциите по отношение на наднорменото тегло и затлъстяването при децата, посещаващи начално училище, и изследването сред подрастващите относно поведението на децата в ученическа възраст във връзка със здравето⁽²⁾, за да се придобие яснота относно хода на епидемията в тази група от населението и за да може да се съпоставят държавите в рамките на европейския регион.
8. Да продължат да подкрепят и прилагат, при пълно зачитане на компетенциите на държавите членки, плана за действие на ЕС във връзка със затлъстяването при децата за периода 2014—2020 г., особено трансграничните дейности и въздействия, като например подобряването на хранителните продукти и маркетинга, насочен към деца.
9. Да разработят и извършат оценка на основани на доказателства програми и насоки относно промоцията на здравето и превантивните интервенции, диагностиката и възможностите за лечение на деца и подрастващи, при които съществува риск или вече страдат от наднормено тегло и затлъстяване. В допълнение, да предоставят обучение и насоки за здравните специалисти в съответствие с насоките и препоръките на СЗО.
10. Да набележат добри практики в държавите членки, които отговарят на основани на доказателства критерии за подбор, и да ги разпространят сред държавите членки, като се взема предвид институционалният контекст.

⁽¹⁾ <http://www.euro.who.int/en/health-topics/disease-prevention/nutrition/activities/monitoring-and-surveillance/who-european-childhood-obesity-surveillance-initiative-cosi>

⁽²⁾ <http://www.euro.who.int/en/health-topics/Life-stages/child-and-adolescent-health/health-behaviour-in-school-aged-children-hbsc>

ПРИЗОВАВА КОМИСИЯТА

1. Да продължи да подкрепя и да предоставя ресурси за проекти за научни изследвания и инициативи за наблюдение, насочени към следене на явленията и мерки срещу наднорменото тегло и затлъстяването при децата, включително разпространяването на примери за добри практики и успешни случаи, подбрани въз основа на строги критерии.
 2. Да гарантира ефективен подход, при който здравето се взема предвид във всички политики и който насърчава включването на здравето, превенцията и свързаните с храненето съображения във всички сектори и инициативи.
 3. Да продължи да привлича за участие заинтересованите страни на равнището на ЕС, по-специално за подобряване на продуктите, като се използват подходящи рамки за оценка и отчетност, и да докладва редовно за постигнатия напредък.
 4. Да подкрепя изготвянето на кодекси за поведение на равнището на ЕС в областта на маркетинга и търговските послания за храни, по-специално по отношение на децата и подрастващите, като заинтересованите страни се включат по подходящ начин.
 5. Да подкрепя съвместната работа на държавите членки, които желаят да продължат да развиват и прилагат възможно най-широко координирани инициативи в тази област, особено при подобряването на хранителните продукти, икономическия анализ на последиците от затлъстяването, маркетинга и обществените поръчки за доставка на храни.
-

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Обменен курс на еврото ⁽¹⁾

28 юни 2017 година

(2017/C 205/04)

1 евро =

Валута	Обменен курс	Валута	Обменен курс		
USD	шатски долар	1,1375	CAD	канадски долар	1,4888
JPY	японска йена	127,53	HKD	хонконгски долар	8,8759
DKK	датска крона	7,4366	NZD	новозеландски долар	1,5648
GBP	лира стерлинг	0,88525	SGD	сингапурски долар	1,5752
SEK	шведска крона	9,7780	KRW	южнокорейски вон	1 300,61
CHF	швейцарски франк	1,0913	ZAR	южноафрикански ранд	14,8080
ISK	исландска крона		CNY	китайски юан рен-мин-би	7,7348
NOK	норвежка крона	9,6020	HRK	хърватска куна	7,4128
BGN	български лев	1,9558	IDR	индонезийска рупия	15 160,03
CZK	чешка крона	26,326	MYR	малайзийски рингит	4,8922
HUF	унгарски форинт	309,54	PHP	филипинско песо	57,518
PLN	полска злота	4,2375	RUB	руска рубла	67,9014
RON	румънска лея	4,5510	THB	тайландски бат	38,675
TRY	турска лира	4,0079	BRL	бразилски реал	3,7632
AUD	австралийски долар	1,4986	MXN	мексиканско песо	20,4344
			INR	индийска рупия	73,4345

⁽¹⁾ Източник: референтен обменен курс, публикуван от Европейската централна банка.

Обяснителни бележки към Комбинираната номенклатура на Европейския съюз

(2017/C 205/05)


По силата на член 9, параграф 1, буква а), второ тире от Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета ⁽¹⁾ Обяснителните бележки към Комбинираната номенклатура на Европейския съюз се изменят ⁽²⁾, както следва:

На стр. 379, „9403 Други мебели и части за тях“, след първата алинея се добавя следният текст:

„Тази позиция не включва кошове и торби за пране. За целите на глава 94 понятието „мебели“ означава всякакви „движими“ изделия (невключени в други по-специфични позиции на Номенклатурата), които са конструирани да се поставят на пода или върху земята и се използват предимно с практическа цел — за обзавеждане на частни жилища, хотели, театри и т.н.

Кошове и торбите за пране се класират в зависимост от материала, от който са изработени. Например кошовете за пране от желязо или стомана се класират като други домакински артикули в позиция 7323 (която включва кошове за пране, виж също Обяснителната бележка към Хармонизираната система (ОБ към ХС) за позиция 7323, (А), (3), а кошовете за пране от материали за плетене се класират в позиция 4602 (която включва кошове от всички видове, виж ОБ към ХС за позиция 4602, (1).

Примери за кошове и торби за пране, които трябва да бъдат класирани в зависимост от материала, от който са изработени:

		
<p>От върба, с памучна обшивка от вътрешната страна, височина: 66 см.</p>	<p>От текстил, поставен върху дървена конструкция, височина: 69 см.</p>	<p>От неръждаема стомана, без обшивка, височина: 60 см.</p>
<p>Позиция 4602.</p>	<p>Позиция 6307 (основният характер се придава от текстилната торба, в която се поставя прането, тъй като артикулът не би функционирал без текстилната торба).</p>	<p>Позиция 7323.“</p>

⁽¹⁾ Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета от 23 юли 1987 г. относно тарифната и статистическа номенклатура и Общата митническа тарифа (ОВ L 256, 7.9.1987 г., стр. 1).

⁽²⁾ ОВ C 76, 4.3.2015 г., стр. 1.

Обяснителни бележки към Комбинираната номенклатура на Европейския съюз

(2017/C 205/06)

По силата на член 9, параграф 1, буква а), второ тире от Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета ⁽¹⁾ Обяснителните бележки към Комбинираната номенклатура на Европейския съюз ⁽²⁾ се изменят, както следва:

На стр. 381, „**9503 00 10 Велосипеди с три колела, тротинетки, автомобилчета с педали и подобни играчки на колела; колички за кукли**“, под съществуващия текст се добавя следният текст:

„Тази подпозиция включва и тротинетки със спомагателен двигател, при условие че са спазени следните критерии:

- максимална скорост 20 km/h,
- максимално тегло без товар 12 kg,
- едноскоростна предавка,
- само с една ръчна спиращка или крачна спиращка на задното колело.

Когато не е спазен един от горепосочените критерии, тротинетките със спомагателен двигател трябва да се класират в позиция 8711.“

⁽¹⁾ Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета от 23 юли 1987 г. относно тарифната и статистическа номенклатура и Общата митническа тарифа (ОВ L 256, 7.9.1987 г., стр. 1).

⁽²⁾ ОВ C 76, 4.3.2015 г., стр. 1.

Обяснителни бележки към Комбинираната номенклатура на Европейския съюз

(2017/C 205/07)

По силата на член 9, параграф 1, буква а), второ тире от Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета ⁽¹⁾ Обяснителните бележки към Комбинираната номенклатура на Европейския съюз ⁽²⁾ се изменят, както следва:

На стр. 208

Текстът:

„4418 90 10 От лепена слоеста дървесина

Виж Обяснителните бележки към ХС за № 4418, трети параграф.

4418 90 80 Други

Към тази подпозиция принадлежат по-специално порестите плочи от дървен материал, описани в Обяснителните бележки към ХС за № 4418, четвърти параграф.“

се заменя със следния текст:

„4418 99 10 От лепена слоеста дървесина

Виж Обяснителните бележки към ХС за № 4418, четвърти параграф.

4418 99 90 Други

Към тази подпозиция принадлежат по-специално порестите плочи от дървен материал, описани в Обяснителните бележки към ХС за № 4418, пети параграф.“

На стр. 215

Заличава се следният текст:

„4805 91 00 С тегло на m², непревишаващо 150 g

Към тази подпозиция принадлежат хартиите и картоните, получени изцяло от рециклирана хартия (остатъци и отпадъци), без добавки и чиято минимална якост на спукване може да бъде от 0,8 kPa до 1,9 kPa включително.

4805 92 00 С тегло на m², превишаващо 150 g, но по-малко от 225 g

Обяснителните бележки за подпозиция 4805 91 00 се прилагат, с необходимите промени.

4805 93 20 От рециклирана хартия

Обяснителните бележки за подпозиция 4805 91 00 се прилагат, с необходимите промени.“

На стр. 342

Заличава се следният текст:

„8529 Части, изключително или главно предназначени за апаратите от позиции № 8525 до 8528

Тази позиция не включва стативите за камерите от № 8525 или глава 90 (режим на съставния материал).“

⁽¹⁾ Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета от 23 юли 1987 г. относно тарифната и статистическа номенклатура и Общата митническа тарифа (ОВ L 256, 7.9.1987 г., стр. 1).

⁽²⁾ ОВ C 76, 4.3.2015 г., стр. 1.

ЕВРОПЕЙСКИ ОРГАН ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА ХРАНИТЕ

Свързване в мрежа на организациите, работещи в областите на компетентност на Европейския орган за безопасност на храните (ЕОБХ)

(2017/C 205/08)

В Регламент (ЕО) № 178/2002 ⁽¹⁾, член 36, параграф 2 се определя, че „управителният съвет, по предложение на изпълнителния директор, изготвя списък, който се публикува, на определените от държавите членки компетентни организации, които могат индивидуално или в мрежи да съдействат на органа за изпълнението на неговите функции.“

Списъкът беше изготвен първоначално от управителния съвет на ЕОБХ на 19 декември 2006 г. Оттогава той:

- i) се актуализира редовно въз основа на предложения от изпълнителния директор на ЕОБХ, като се вземат предвид преразглежданията или нови предложения от държавите членки за определяне на такива организации (в съответствие с Регламент (ЕО) № 2230/2004 на Комисията, член 2, параграф 4 ⁽²⁾);
- ii) се публикува на уебсайта на ЕОБХ, където се оповестява най-новият актуализиран списък на компетентните организации; и
- iii) се предоставя посредством търсачката съгласно член 36 на организациите, като се дават данни за връзка с тях и специфичните им области на компетентност.

Тази информация може да се намери на уебсайта на ЕОБХ чрез следните линкове:

- i) последно изменение на списъка на компетентните организации от управителния съвет на ЕОБХ на [21.06.2017 г.] — [<http://www.efsa.europa.eu/en/events/event/170621-0>]
- ii) актуализиран списък на компетентните организации — <http://www.efsa.europa.eu/sites/default/files/assets/art36listg.pdf> и
- iii) търсачка съгласно член 36 — <http://www.efsa.europa.eu/art36/search>

ЕОБХ ще актуализира редовно настоящата справка, по-специално по отношение на предоставените линкове към уебсайтове.

За повече информация можете да се обърнете към: Cooperation.Article36@efsa.europa.eu.

⁽¹⁾ Регламент (ЕО) № 178/2002 на Европейския парламент и на Съвета от 28 януари 2002 г. за установяване на общите принципи и изисквания на законодателството в областта на храните, за създаване на Европейски орган за безопасност на храните и за определяне на процедури относно безопасността на храните (ОВ L 31, 1.2.2002 г., стр. 1).

⁽²⁾ Регламент (ЕО) № 2230/2004 на Комисията от 23 декември 2004 г. за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 178/2002 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на мрежата от организации, които работят в областите, включени в мисията на Европейския орган за безопасност на храните (ОВ L 379, 24.12.2004 г., стр. 64).

V

(Становища)

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА
НА КОНКУРЕНЦИЯТА

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Предварително уведомление за концентрация

(Дело M.8491 — PGA Group/Groupe Bernard/CDPR)

Дело кандидат за опростена процедура

(текст от значение за ЕИП)

(2017/C 205/09)

1. На 12 юни 2017 г. Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾ чрез която предприятия PGA Group SAS („PGA Group“, Франция) и Bernard Participations („Groupe Bernard“, Франция) придобива по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от Регламента за сливанията съвместен контрол над CDPR, преди под контрола единствено на Groupe Bernard, посредством покупка на дялове/акции.
2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:
 - за предприятие PGA Group: с дейност в търговията на дребно и дистрибуция на резервни части на автомобили с основни операции във Франция и допълнителни дейности в Полша, Нидерландия, Белгия, Испания и Италия.
 - за предприятие Groupe Bernard: собственик на редица дистрибутори на автомобили във Франция.
 - за предприятие CDPR: съвместно предприятие, което ще развива дейност в областта на дистрибуцията на резервни части до степента, до която Groupe Bernard ще прехвърли на CDPR съществуващите дейности на едно от своите дъщерни дружества (SICMA), което вече развива дейност в този бизнес сегмент.
3. След предварително проучване Комисията констатира, че операцията, за която е уведомена, би могла да попадне в приложното поле на Регламента за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка. В съответствие с Известието на Комисията относно опростена процедура за разглеждане на някои концентрации съгласно Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽²⁾ следва да се отбележи, че това дело би могло да бъде разгледано по процедурата, посочена в Известието.
4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната операция.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Забележки могат да се изпращат до Комисията по факс (номер: +32 22964301), по електронна поща на адрес: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu, или по пощата, с позоваване на M.8491 — PGA Group/Groupe Bernard/CDPR, на следния адрес:

European Commission
Directorate-General Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 („Регламент за сливанията“).

⁽²⁾ ОВ С 366, 14.12.2013 г., стр. 5.

Предварително уведомление за концентрация**(Дело M.8500 — Central/SIGNA Prime/JVCo)****Дело кандидат за опростена процедура****(текст от значение за ЕИП)**

(2017/C 205/10)

1. На 20 юни 2017 г. Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾, чрез която предприятията Harnng Central Department Store Ltd. („Central“, Тайланд) и Berlin, Tauentzienstraße 21-24 Beteiligung A S.à.r.l., дъщерно дружество на SIGNA Prime Selection AG („SIGNA“, Австрия), придобиват по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от Регламента за сливанията съвместен контрол над Berlin, Passauer Straße 1-3 Immobilien GmbH & Co. KG („JVCo“, Германия) посредством покупка на дялове/акции.

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

- за Central: семейно холдингово дружество, което извършва дейност чрез дъщерни дружества в областта на мърчандайзинга, недвижимите имоти, търговията на дребно, хотелиерството и ресторантьорство предимно в Югоизточна Азия, включително в Тайланд, Индонезия и Виетнам;
- за SIGNA: извършва операции с недвижими имоти, т.е. покупка, отдаване под наем и управление на земя и сгради, както и разработване на проекти. Свързаната група под контрола на SIGNA Retail GmbH извършва дейност в областта на търговията на дребно, и по-конкретно управлява веригата универсални магазини Karstadt;
- за JVCo: собственик на парцел в Берлин, върху който в момента е разположен многоетажен паркинг.

3. След предварително проучване Комисията констатира, че операцията, за която е уведомена, би могла да попадне в приложното поле на Регламента за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка. В съответствие с Известието на Комисията относно опростена процедура за разглеждане на някои концентрации съгласно Регламент (ЕО) № 139/2004 ⁽²⁾ на Съвета следва да се отбележи, че това дело би могло да бъде разгледано по процедурата, посочена в Известието.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната операция.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Забележки могат да се изпращат до Комисията по факс (номер: +32 22964301), по електронната поща на адрес COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu или по пощата с позоваване на M.8500 — Central/SIGNA Prime/JVCo на следния адрес:

European Commission
Directorate-General Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 („Регламент за сливанията“).

⁽²⁾ ОВ С 366, 14.12.2013 г., стр. 5.

Предварително уведомление за концентрация
(Дело M.8550 — USSL/Goldman Sachs/Redexis Gas)

Дело кандидат за опростена процедура

(текст от значение за ЕИП)

(2017/C 205/11)

1. На 20 юни 2017 г. Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾, чрез която предприятия Universities Superannuation Scheme Limited („USSL“, Обединеното кралство) и GS Global Infrastructure Partners II, LP and GS International Infrastructure Partners II, LP („Goldman Sachs“, САЩ) придобиват по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от Регламента за сливанията съвместен контрол над предприятие Redexis Gas S.A. and Redexis Gas Finance B.V. („Redexis Gas“, Испания) посредством покупка на дялове/акции.

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

- USSL е корпоративният доверител, отговарящ за управлението на частна британска пенсионна схема за академичния и приравнения към него персонал на университетите и на други висши учебни заведения и научноизследователски институти в Обединеното кралство;
- Goldman Sachs е дружество за глобално инвестиционно банкиране, за управление на ценни книжа и инвестиции, което предоставя широк набор от услуги в областта на банкирането, ценните книжа и инвестициите в целия свят;
- Redexis Gas е регулирано дружество за пренос и разпределение на природен газ и ВНГ с дейност в Испания.

3. След предварително проучване Комисията констатира, че операцията, за която е уведомена, би могла да попадне в приложното поле на Регламента за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка. В съответствие с Известието на Комисията относно опростена процедура за разглеждане на някои концентрации съгласно Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽²⁾ следва да се отбележи, че това дело би могло да бъде разгледано по процедурата, посочена в Известието.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната операция.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Забележки могат да се изпращат до Комисията по факс (+32 22964301), по електронна поща на адрес: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu, или по пощата с позоваване на M.8550 – USSL/Goldman Sachs/Redexis Gas на следния адрес:

European Commission
Directorate-General Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 („Регламент за сливанията“).

⁽²⁾ ОВ С 366, 14.12.2013 г., стр. 5.

Предварително уведомление за концентрация
(Дело M.8456 — INEOS/Forties Pipeline System)

Дело кандидат за опростена процедура

(текст от значение за ЕИП)

(2017/C 205/12)

1. На 20 юни 2017 г. Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾, чрез която предприятието INEOS FPS Limited, притежавано от INEOS Limited (INEOS, остров Ман), придобива по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от Регламента за сливанията контрол над цялото предприятие Forties Pipeline System (FPS, Обединено кралство) и участия в тръбопроводите North and South Graben Area Export Lines посредством покупка на активи.
2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:
 - за предприятие INEOS: световен производител на нефтохимични продукти, специални химически продукти и нефтени продукти; INEOS извършва ограничена дейност в нефтения и газовия сектор нагоре по веригата,
 - за предприятие FPS: интегриран тръбопровод за пренос и обработка на нефт и течни въглеродороди от природен газ, разположен в северната част на Северно море, принадлежаща към територията на Обединеното кралство.
3. След предварително проучване Комисията констатира, че операцията, за която е уведомена, би могла да попадне в приложното поле на Регламента за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка. В съответствие с Известието на Комисията относно опростена процедура за разглеждане на някои концентрации съгласно Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽²⁾ следва да се отбележи, че това дело би могло да бъде разгледано по процедурата, посочена в Известието.
4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната операция.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Забележки могат да се изпращат до Комисията по факс (+32 22964301), по електронна поща на адрес: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu, или по пощата с позоваване на M.8456 — INEOS/Forties Pipeline System на следния адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 („Регламент за сливанията“).

⁽²⁾ ОВ С 366, 14.12.2013 г., стр. 5.

ДРУГИ АКТОВЕ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Публикация на заявление за изменение съгласно член 50, параграф 2, буква а) от Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета относно схемите за качество на селскостопанските продукти и храни

(2017/С 205/13)

Настоящата публикация предоставя право на възражение срещу заявлението за изменение в съответствие с член 51 от Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹⁾.

ЗАЯВЛЕНИЕ ЗА ОДОБРЕНИЕ НА ИЗМЕНЕНИЕ, КОЕТО НЕ Е НЕСЪЩЕСТВЕНО, В ПРОДУКТОВАТА СПЕЦИФИКАЦИЯ НА ЗАЩИТЕНО НАИМЕНОВАНИЕ ЗА ПРОИЗХОД/ЗАЩИТЕНО ГЕОГРАФСКО УКАЗАНИЕ

Заявление за одобрение на изменение в съответствие с член 53, параграф 2, първа алинея от Регламент (ЕС) № 1151/2012

„QUARTIROLO LOMBARDO“

ЕС №: PDO-IT-02160 – 27.7.2016

ЗНП (X) ЗГУ ()

1. Група заявител и законен интерес

Consorzio di tutela Quartirolo Lombardo — седалище:

Via Rodi 5
25100 Brescia
ITALIA

Адрес на управление:

Viale Francesco Crispi, 24
25034 Orzinuovi (BS)

Тел. +39 030944320

Факс: +39 0309946772

Електронна поща: info@quartirololombardo.com; сертифицирана електронна поща: tutelaquartirolo@legalmail.it.

Consorzio di Tutela del Formaggio Quartirolo Lombardo има право да подаде заявление за изменение в съответствие с член 13, параграф 1 от Указ № 12511 на Министерството на политиките в областта на земеделието, храните и горското стопанство от 14 октомври 2013 г.

2. Държава членка или трета държава

Италия

3. Рубрика от спецификацията на продукта, която подлежи на изменение/изменения

- Наименование на продукта
- Описание на продукта
- Географски район
- Доказателство за произход
- Метод на производство
- Връзка

⁽¹⁾ ОВ L 343, 14.12.2012 г., стр. 1.

- Етикетиране
- Друго: формално изменение на спецификацията; контролен орган; приваждане на географския район в съответствие с направените административни промени.

4. Вид на изменението/измененията

- Изменение на продуктовата спецификация на регистрирано ЗНП или ЗГУ, което не следва да се квалифицира като несъществено в съответствие с член 53, параграф 2, трета алинея от Регламент (ЕС) № 1151/2012.
- Изменение на продуктовата спецификация на регистрирано ЗНП или ЗГУ, за което не е публикуван единен (или равностоен на него) документ, което не следва да се квалифицира като несъществено в съответствие с член 53, параграф 2, трета алинея от Регламент (ЕС) № 1151/2012.

5. Изменение/изменения:

Описание на продукта

В първото изречение на действащата спецификация (член 3 от постановлението на председателя на Министерския съвет от 10 май 1993 г.) са добавени думите „сурово или пастьоризирано“.

Следователно следният текст:

„Сиренето „Quartirolo Lombardo“ е трапезно сирене с мека сърцевина, което се произвежда от краве мляко от минимум две издожавания,...“

се заменя със следното:

„Сиренето „Quartirolo Lombardo“ е трапезно сирене с мека сърцевина, което се произвежда от сурово или пастьоризирано краве мляко от минимум две издожавания,...“

Става дума за формално изменение, чиято цел е да се уеднакви информацията, поместена в различните документи в досието на Комисията, доколкото това уточнение вече фигурира в приложения към заявлението за регистрация доклад.

В действащата спецификация се предвижда период на зреене между 5 и 30 дни за мекото „Quartirolo Lombardo“; след тридесетия ден продуктът се предлага на пазара като узряло „Quartirolo Lombardo“. В действителност последната алинея на член 3, буква А от действащата спецификация гласи, както следва:

„Продължителността на периода на зреене е между пет и тридесет дни за сиренето с мека сърцевина; след тридесетия ден продуктът се предлага на пазара като узряло „Quartirolo Lombardo“.

В предложената спецификация текстът е, както следва:

„За сиренето от вида „fresco“ (прясно) продължителността на периода на зреене е между 2 и 30 дни, считано от датата на производство; след тридесетия ден продуктът се предлага на пазара като „Quartirolo Lombardo“ „maturo“/„stagionato“ (узряло/зряло).“

Думите „с мека сърцевина“ в описанието на „Quartirolo Lombardo“ с кратък период на зреене се замества с понятието „прясно“, а в описанието на узрялото „Quartirolo Lombardo“ се добавя понятието „зряло“. Следователно не става въпрос за въвеждане на две различни категории/два различни вида, тъй като те вече съществуват, а само за указание за целите на етикетирането. Изменението се счита за необходимо, тъй като тези понятия вече се използват широко и са разбираеми за потребителите. Добавянето им ще позволи информацията да се открие върху етикета.

Освен това периодът на зреене на пряското „Quartirolo Lombardo“ (от вида с мека сърцевина) се намалява от 5—30 дни на 2—30 дни.

Това изменение се налага, за да се отговори на търсенето на потребителите, които проявяват нарастващ интерес към по-малко зрели продукти.

Доказателство за произход

Член 4 от спецификацията относно доказателството за произход е с по-добре формулиран и актуализиран текст. Освен това логото на защитеното наименование, което понастоящем фигурира в приложението към спецификацията, е добавено в самата спецификация.

Следователно следният текст:

„В момента на пускането му на пазара върху сиренето със ЗНП „Quartirolo Lombardo“ трябва да има специална маркировка, в която да се посочват географският произход и данни за нормативния акт, с който е признато защитеното наименование, за да се гарантира съответствието с конкретните нормативни разпоредби“

се заменя със следното:

„Операторите се вписват в специални списъци, които се администрират от контролния орган, и гарантират, въз основа на данни от проведения самостоятелен контрол, които подлежат на проверка от страна на контролния орган, че фуражите, суровините и продуктът доказано произхождат от географския район, като на всеки отделен етап регистрират входящите и изходящите партии и взаимовръзката между тях. При пускането и на пазара питата сирене със ЗПН „Quartirolo Lombardo“ трябва да носи маркировка за произход: маркирането се извършва при паренето в хода на някое от обръщанията, след формоването на сиренината и преди осоляването, така че отпечатъкът да се вижда добре, и се полага с помощта на пластмасови матрици, предназначени за хранителни продукти, които се отпечатват само върху някоя от плоските основи и носят идентификационния номер на мандрата, предоставен от съответния определен от Министерството на политиките в областта на земеделието, храните и горското стопанство Consorzio di tutela (консорциум за защита) на всички производители, които са вписани в регистъра на контролния орган. Обозначението за произход на сиренето със ЗПН „Quartirolo Lombardo“ представлява възпроизведената подолу фигура (илустрация 1), в чиито очертания са вписани следните букви:

- а. горе вляво — буквата Q;
- б. горе вдясно — буквата L;
- в. долу вляво — буквата L;
- г. долу вдясно — буквата Q.

В центъра е разположен идентификационният номер на мандрата, в която е произведено сиренето.

Илюстрация 1



Всъщност става въпрос за формално изменение, доколкото всички указания, които засягат доказателството за произход и които в момента са включени в приложенията към спецификацията и в одобрения от министерството план за контрол, са добавени в посочения член.

Метод на производство

Тъй като в действащата спецификация не се уточнява каква част от фуража за млекодайните крави произхожда от определения район, се добавя следното изречение:

„Годишно поне 50 % от сухото вещество във фуражите произхожда от района на произход“.

Леко се увеличава горната граница на температурата на коагулация.

В първоначалната спецификация се посочваше температура на коагулация между 35 и 40 °С.

В новата спецификация е предложена температура на коагулация между 35 и 44 °С.

Развитието на техниките за производство на сирене налага леко завишаване на стойността на температурата, при която настъпва коагулация (от 35/40 °С на 35/44 °С), тъй като термофилните млечни ферменти се развиват по-добре при температура малко над 40 °С. Освен това по-високата температура улеснява онежването на сиренината, като по този начин се създават благоприятни условия за слепване на зърната и за подбора на необходимите за зрението на сиренето термофилни микроорганизми при по-малък риск от развитие на нежелани микроорганизми.

Текстът, който гласи, че е „позволено да се добавят млечни ферменти от предишни операции по обработка, извършвани в същата мандра, в която се осъществява и преработката на млякото“, е допълнен по следния начин: „или подобрани ферменти“.

Така новият текст гласи:

„Позволено е да се добавят млечни ферменти от предишни операции по обработка, извършвани в същата мандра, в която се осъществява и преработката на млякото, или подобрани ферменти“.

Става въпрос за формално изменение, чиято цел е да се уеднакви информацията, поместена в различните документи в досието на Комисията, доколкото това уточнение вече фигурира в приложения към заявлението за регистрация доклад.

Температурата на парене е претърпяла леко изменение, като от 26—28 °C става 24—30 °C.

Промяната на минималната температура се обосновава с подобряването на хигиенните и санитарните характеристики на млякото в обора, постигнато чрез последователното прилагане на съществуващото законодателство в областта на производствените техники, което оказва положителен ефект върху всички етапи от веригата на производство. Понастоящем млякото, което се доставя в мандрата и е готово да бъде преработено в сирене, преминава по-сериозен контрол на всеки един етап и бактериалното му съдържание постоянно се следи. Повишаването на максималната температура, при която протича паренето на сиренето, позволява да се гарантира по-добро структуриране на сиренината, а оттам и да се получи по-добър продукт „Quartirolo Lombardo“ с по-малко загуби поради неуспешно оформяне.

Фигуриращото в действащата спецификация уточнение по отношение на температурата (от 10 до 14 °C) в помещението, където се извършва осоляването, се заличава.

Това изменение се обосновава с факта, че в повечето производствени обекти осоляването се извършва в традиционни помещения без климатизация. Извършените през годините проверки са показали, че това условие не се отразява на характеристиките на продукта, но може да оцети малките мандри със занаятчийски начин на производство, в които е по-трудно да се поддържат различни температури в помещенията, където протичат множество етапи на производство.

Стойностите на относителната влажност в помещенията за зреене са променени, като от 85—90 % стават 80—95 %.

С изменението се отчита желанието на производителите, преди всичко на тези от малките мандри със занаятчийски начин на производство, зреенето на сиренето да може да се извършва дори в помещения, които не са хладилни камери или климатизирани помещения. Чрез това изменение се осигурява по-добро управление на етапа на зреене на продукта и се вземат предвид условията в помещенията, които не разполагат с изкуствена климатизация.

Добавени са уточнения относно реда и условията за продажба на продуктите, като е вмъкнато следното изречение:

„Сиренето със ЗНП „Quartirolo Lombardo“ може да се продава на цели пити или на порции.“

Връзка

Добавен е отделен член относно връзката, който липсва в действащата спецификация, но е включен в резюмето.

В този член се внасят изменения, които са чисто формални в сравнение със съдържащия се в резюмето текст, като съответното съдържание остава непроменено, макар да е по-добре обяснено.

Следният текст от резюмето:

„Природните фактори са свързани с климатичните условия, които засягат както характеристиките на фуража, предназначен за храненето на млечните крави, така и процеса на зреене на сиренето. Що се отнася до човешките фактори, уточнява се, че става въпрос за продукт, който традиционно се консумира в областта на производство и се произвежда чрез прилагане на техника, останала непроменена през годините и основана на местните традиции“

е уточнен по следния начин:

„Природните фактори са свързани с климатичните условия на определения географски район, разположен между равнината вляво от река По и предалпийските долини между Бергамо и Леко. Континенталният климат и свързаното с него отчетливо редуване на сезоните в горната и обилно напоявана част на долината на река По създават благоприятни условия за производство на голямо количество качествен фураж за изхранването на млечните крави. Храненето създава предпоставки за производство на мляко, което е подходящо както за производството на прясно сирене, така и за постигането на подходящите характеристики на узрялото (зрялото) сирене. Наред с човешкия фактор, съхранил древните традиции, свързани с производството на сирене, които се предават от поколение на поколение и разчитат на специфични за района инструменти и техники, именно органолептичните характеристики на използваното мляко придават на „Quartirolo Lombardo“, в края на процеса на преработка, характерния леко тръпчив и ароматен вкус на прясното сирене и по-ароматния и наситен вкус на узрялото (зрялото) „Quartirolo Lombardo“. Типичният и традиционен характер на сиренето със ЗНП „Quartirolo Lombardo“ е тясно свързан със сезонния цикъл и със селскостопанските практики в животновъдните стопанства, както и с процесите на преработка и зреене. Трябва да се подчертае изключителното значение на предаваните през вековете традиционни познания на производителите на сирене: тези познания са от основно значение не само на етапа на преработка на млякото, но също така и на по-късните етапи на парене, осоляване и зреене, които винаги се извършват в помещения от традиционен за района тип“.

Етикетиране

Текстът в действащата спецификация е формулиран по следния начин:

„В момента на пускането му на пазара върху сиренето със ЗНП „Quartirolo Lombardo“ трябва да има специална маркировка, в която да се посочват географският произход и данни за нормативния акт, с който е признато защитеното наименование, за да се гарантира съответствието с конкретните нормативни разпоредби“.

В предложената спецификация текстът е, както следва:

„Сиренето със ЗНП „Quartirolo Lombardo“ може да се продава на цели пите или на порции.

При пускането му на пазара всеки пакет и/или опаковка сирене със ЗНП „Quartirolo Lombardo“, под формата на цяла пита или на порции, трябва да носи наименованието „Quartirolo Lombardo“, евентуално придружено от уточнението „fresco“ (прясно) за продукта, пуснат на пазара след период на зреене между 2 и 30 дни, или наименованието „Quartirolo Lombardo“, придружено от уточнението „maturo“ (узряло) или „stagionato“ (зряло) за продукта, оставен да зрее в продължение на повече от 30 дни.

Върху него трябва да бъде поставено и възпроизведеното по-долу лого (илюстрация 2), в чиито очертания са вписани следните букви:

- горе вляво — буквата Q;
- горе вдясно — буквата L;
- долу вляво — буквата L;
- долу вдясно — буквата Q.

Илюстрация 2



След логото се поставя позоваване на регламента относно регистрирането на ЗНП „Quartirolo Lombardo“, а именно „Регламент (ЕО) № 1107/96“.

За да се гарантира автентичността на продукта и потребителите да могат лесно да разпознават сиренето със ЗНП „Quartirolo Lombardo“, като специфично правило за етикетирането на цели пите и/или отделни порции се въвежда поставянето на специалното лого, което в момента се използва само за идентифицирането на цели пите.

Освен това се въвежда възможността върху етикета да се добави уточнението „formaggio fresco“ (прясно сирене) за съответния вид (със зреене между 2 и 30 дни). За вида, който се характеризира с период на зреене с продължителност над 30 дни, се въвежда възможността да се включи уточнението „stagionato“ (зряло) като алтернатива на задължителното уточнение „maturo“ (узряло), което вече фигурира в действащата спецификация, тъй като първото уточнение е по-разбираемо за потребителите.

Друго

Действащата спецификация беше формално реорганизирана и разделена на четири члена. Предложената спецификация е разделена на осем члена и е допълнена с информация, която към момента на регистрацията фигурираше в приложените доклади или в резюмето. Добавен е и член, посветен на проверките, в който са добавени наименованието на контролния орган и данните за връзка с него.

Границите на географския район не се променят. Районът на производство е изменен в съответствие с настъпилите административни промени. Затова са добавени административните провинции Леко, Лоди, както и административна провинция Монца и Брианца, сформирани преди (в периода на очакване на признаването) или след признаването на наименованието за произход „Quartirolo Lombardo“. В провинция Леко влизат общини, които преди това са били част от провинция Бергамо и Комо. В провинция Лоди влизат общини, които преди това са били част от провинция Милано. В провинция Монца и Брианца влизат общини, които преди това са били част от провинция Милано.

ЕДИНЕН ДОКУМЕНТ

„QUARTIROLO LOMBARDO“

ЕС №: PDO-IT-02160 – 27.7.2016

ЗНП (X) ЗГУ ()

1. **Наименование**

„Quartirolo Lombardo“

2. **Държава членка или трета държава**

Италия

3. **Описание на селскостопанския продукт или храната**3.1. *Вид продукт*

Клас 1.3. Сирена

3.2. *Описание на продукта, за който се отнася наименованието в точка 1*

Сиренето „Quartirolo Lombardo“ е трапезно сирене с мека сърцевина, което се произвежда от сурово или пастьоризирано краве мляко от минимум две издоявания. Млякото от първото доене трябва да се използва пълномаслено; млякото от второто или от следващо доене може да се използва пълномаслено или да бъде частично обезмаслено.

Сиренето със ЗНП „Quartirolo Lombardo“ притежава следните характеристики:

- а. Форма: правоъгълен паралелепипед с плоски основи и прави околни стени.
- б. Размери: страни на основите между 18 и 22 cm, височина на околната стена от 4 до 8 cm, с леки отклонения на двете характеристики в посока нагоре или надолу в зависимост от техническите условия на производство.
- в. Тегло: променливо — между 1,5 kg и 3,5 kg.
- г. Кора: фина и мека, бяло-розова за прясното сирене и сиво-зелено-червеникава за узрялото (зрялото) сирене.
- д. Сърцевина — структура: хомогенна, леко зърнеста и евентуално с малки шупли, ронлива (без жълтеникав венец под кората), като в процеса на узряване става по-компактна, мека и топяща се в устата. Цветът е бял до сламено-жълт, като може да стане по-наситен при узрялото (зрялото) сирене.
- е. Вкус: характерен, леко кисел и ароматен за прясното сирене и по-наситен за узрялото (зрялото) сирене.
- ж. Мазнини в сухото вещество: не по-малко от 30 % за продукт, произведен от частично обезмаслено мляко.

За сиренето от вида „fresco“ (прясно) продължителността на периода на зреене е между 2 и 30 дни, считано от датата на производство; след тридесетия ден продуктът се предлага на пазара като „Quartirolo Lombardo“ „maturo“/ „stagionato“ (узряло/зряло).

3.3. *Фуражи (само за продукти от животински произход) и суровини (само за преработени продукти)*

Годишно поне 50 % от сухото вещество във фуражите произхожда от района на произход.

Кравите се хранят със зърнени храни, сух и пресен фураж и силаж. Храненето може да се допълва с концентриран фураж и/или протеинови добавки.

Разрешено е използването на минерални и витаминни добавки.

Сиренето със ЗНП „Quartirolo Lombardo“ се произвежда от сурово или пастьоризирано краве мляко от крави, които се отглеждат в географския район.

Телешко сирише, сол.

3.4. *Специфични етапи на производството, които трябва да бъдат осъществени в определения географски район*

Всички етапи на производствения процес: отглеждането, доенето, подсирването и зреенето, трябва да бъдат извършвани в определения географски район.

3.5. Специфични правила за рязане, настъргване, опаковане и др. на продукта, за който се отнася регистрираното наименование

—

3.6. Специфични правила за етикетирание на продукта, за който се отнася регистрираното наименование

При пускането и' на пазара питата сирене със ЗНП „Quartirolo Lombardo“ трябва да носи маркировка за произход, която се полага само върху някоя от плоските основи с помощта на пластмасови матрици, предназначени за хранителни продукти. Обозначението за произход на сиренето със ЗНП „Quartirolo Lombardo“ представлява възпроизведеното по-долу лого, в чиито очертания са вписани следните букви:

- а. горе вляво — буквата Q;
- б. горе вдясно — буквата L;
- в. долу вляво — буквата L;
- г. долу вдясно — буквата Q.

В центъра е разположен идентификационният номер на мандрата, в която е произведено сиренето.



Сиренето със ЗНП „Quartirolo Lombardo“ може да се продава на цели пите или на порции.

При пускането му на пазара всеки пакет и/или опаковка сирене със ЗНП „Quartirolo Lombardo“, под формата на цяла пита или на порции, трябва да носи наименованието „Quartirolo Lombardo“, евентуално придружено от уточнението „fresco“ (прясно) за продукта, пуснат на пазара след период на зреене между 2 и 30 дни, считано от датата на производство, или наименованието „Quartirolo Lombardo“, придружено от уточнението „maturo“ (узряло) или „stagionato“ (зряло) за продукта, оставен да зрее в продължение на повече от 30 дни. Върху него трябва да бъде поставено и възпроизведеното по-долу лого, в чиито очертания са вписани следните букви:

- горе вляво — буквата Q;
- горе вдясно — буквата L;
- долу вляво — буквата L;
- долу вдясно — буквата Q.



След логото се поставя позоваване на регламента относно регистрирането на ЗНП „Quartirolo Lombardo“, а именно „Регламент (ЕО) № 1107/96“.

4. Кратко определение на географския район

Районът на произход на млякото и на производство на сиренето „Quartirolo Lombardo“ обхваща административната територия на провинциите Бреша, Бергамо, Комо, Леко, Кремона, Милано, Лоди, Монца и Брианца, Павия и Варезе.

5. Връзка с географския район

Природните фактори са свързани с климатичните условия на определения географски район, разположен между равнината вляво от река По и предалпийските долини между Бергамо и Лекко.

Континенталният климат и свързаното с него отчетливо редуване на сезоните в горната и обилно напоявана част на долината на река По създават благоприятни условия за производство на голямо количество качествен фураж за изхранването на млечните крави. Храненето създава предпоставки за производство на мляко, което е подходящо както за производството на прясно сирене, така и за постигането на подходящите характеристики на узрялото (зрялото) сирене. Наред с човешкия фактор, съхранил древните традиции, свързани с производство на сирене, които се предават от поколение на поколение и разчитат на специфични за района инструменти и техники, именно органолептичните характеристики на използваното мляко придават на „Quartirolo Lombardo“, в края на процеса на преработка, характерния леко тръпчив и ароматен вкус на прясното сирене и по-ароматния и наситен вкус на узрялото (зрялото) „Quartirolo Lombardo“. Типичният и традиционен характер на сиренето със ЗНП „Quartirolo Lombardo“ е тясно свързан със сезонния цикъл и със селскостопанските практики в животновъдните стопанства, както и с процесите на преработка и зреене.

Трябва да се подчертае изключителното значение на предаваните през вековете традиционни познания на производителите на сирене: тези познания са от основно значение не само на етапа на преработка на млякото, но също така и на по-късните етапи на парене, осоляване и зреене, които винаги се извършват в помещения от традиционен за района тип.

Препратка към публикуваната спецификация

(член 6, параграф 1, втора алинея от посочения регламент)

Консолидираният текст на производствената спецификация може да бъде намерен на следния уебсайт:

<http://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/3335>

или

чрез директно търсене от началната страница на Министерството на политиките в областта на земеделието, храните и горското стопанство (<http://www.politicheagricole.it>), като се избере рубриката „Prodotti DOP e IGP“ (горе вляво на екрана), след това — „Prodotti DOP, IGP e STG“ (отстрани вляво на екрана), и накрая — „Disciplinari di produzione all'esame dell'UE“.

Публикация на заявление съгласно член 50, параграф 2, буква а) от Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета относно схемите за качество на селскостопанските продукти и храни

(2017/C 205/14)

Настоящата публикация предоставя право на възражение срещу заявлението в съответствие с член 51 от Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹⁾.

ЕДИНЕН ДОКУМЕНТ

„KIEŁBASA PIASZCZAŃSKA“
ЕС №: PGI-PL-02154 – 15.7.2016
ЗНП () ЗГУ (X)

1. Наименование/наименования

„Kiełbasa piaszczańska“

2. Държава членка или трета държава

Полша

3. Описание на селскостопанския продукт или храната

3.1 Вид продукт

Клас 1.2. Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)

3.2 Описание на продукта, за който се отнася наименованието в точка 1

Продуктът „Kiełbasa piaszczańska“ („Пящчанска наденица“) е наденица от свинско месо, обработено чрез смесено осоляване с разтвор от билкова отвара и каменна сол, смляно на едро, с плътна консистенция, напълнено в протеинова обвивка.

Физикохимични характеристики:

Повърхността на наденицата е светлокафява до вишневочервена на цвят. При разрязване се виждат по-едри светлорозови до тъмнорозови парченца месо с размер около 2 cm. Около тях се вижда по-светла на цвят пълнежна маса.

Дължината на отделните парчета наденица е 25—45 cm. В зависимост от използваната обвивка диаметърът им е 35—50 mm.

Органолептични характеристики:

Вкус и аромат, характерни за билките, които се използват в състава на разтвора и в процеса на опушване, с изразителен послевкус на хвойна.

3.3 Фуражи (само за продукти от животински произход) и суровини (само за преработени продукти)

За производството на наденицата „Kiełbasa piaszczańska“ се използва месо от свински половинки, при които съдържанието на нетлъсто месо представлява 55—60 % от теглото. Не се позволява използването на месо от свине майки и нерези. За производството на „Kiełbasa piaszczańska“ не може да се използва замразено месо. Месото, от което се произвежда „Kiełbasa piaszczańska“, се добива от свински бутове и котлети в срок от 24—96 часа след клането.

Свинско месо клас I: това месо съставлява 90 % от общото производствено тегло и произхожда от елементи от свински бутове и котлети. То преминава през обработка с цел да се получи месо без сухожилия, тлъстини и съединителна тъкан.

Свинско месо клас II: това месо съставлява 10 % от общото производствено тегло и се добива от елементи от транжирани свински бутове и джолани. Допуска се до 20 % от общото му тегло да съставляват тлъстини.

Билки, които се използват в отварата, влизаща в състава на разтвора:

— бахар,

— дафинов лист,

⁽¹⁾ ОВ L 343, 14.12.2012 г., стр. 1.

— плодове от хвойна,

— карамфил.

Подправки:

— смлян черен пипер,

— индийско орехче.

3.4 Специфични етапи на производството, които трябва да бъдат осъществени в определения географски район
В определения географски район трябва да бъдат осъществени следните специфични етапи на производството:

— приготвяне на суровината за производството,

— приготвяне на билковата отвара,

— приготвяне на месото за осоляване,

— приготвяне на разтвора,

— смесено осоляване,

— приготвяне на пълнежната маса,

— смесване,

— пълнене,

— подсушаване,

— опушване и печене,

— охлаждане.

3.5 Специфични правила за рязане, настъргване, опаковане и др. на продукта, за който се отнася регистрираното наименование

„Kiełbasa piaszczańska“ може да се продава неопакована (на отделни парчета) или във вакуумна опаковка.

3.6 Специфични правила за етикетирание на продукта, за който се отнася регистрираното наименование

—

4. Кратко определение на географския район

Общини в Малополското войводство: Величка, Швьонтники Гурне и град Краков.

5. Връзка с географския район

Специфичният характер на продукта „Kiełbasa piaszczańska“ се дължи на неговите качествени характеристики и на репутацията му.

Наименованието на продукта произхожда от мястото на производството му — Пяски Велке. Пяски Велке е името на бивше село, което през 1940 г. е включено в административните граници на град Краков. То, както и околните населени места, е прочуто с производството на месо и колбаси, и по-специално на отлична наденица, която векове наред доставяло в Краков, включително за кралската трапеза в замък Вавел. Обитателите на този край, които се занимавали с търговия с животни и месарство, били наричани „кияци“. Тяхната история е описана подробно от местния жител Франчишек Русек в книгата му „История на пясчанските кияци“ („Dzieje kijaków piaszczańskich“, Краков, 1996 г.).

За появата на названието „кияци“ съществуват няколко версии. Според една от тях то е свързано с факта, че те винаги носели тояга (на полски „кий“), с която да се отбраняват от разбойници и крадци по пътя за Краков. Тоягата освен това служела като отличителен знак или своеобразен документ за самоличност. От ранна възраст всеки кияк имал на тоягата си гравирани декоративен знак, известен на всички останали.

Географският район, определен в точка 4, се характеризира с хълмист ландшафт. Поради географските условия не е било възможно да се развият обичайни земеделски стопанства и затова местното население се занимавало предимно с търговия с животни. Произвеждали се и месни продукти, в това число „Kiełbasa piaszczańska“. Обитателите на селата край Краков произвеждат тази наденица непрекъснато от столетия. От местните сведения и от информацията, която се съхранява в Етнографския музей в Краков, е известно, че нейният вкус се дължи на познаването на природната среда, в която са живели хората в района на Черни лес. В далечни времена тази гора е била част от вековна гора, която се простирала от Кшемьонки край Краков, през Карпатите чак до границата с Унгария. Остатък от тази вековна гора е запазен до днес — той се намира между селата Охойно и Райско и носи някогашното си име Черни лес. От незапомнени времена за осоляване на месото се използвала отвара от няколко билки, включително плодове от хвойна. Природните и леснодостъпни билки и подправки се използвали както за подчертаване на вкуса, така и за неутрализиране на неблагоприятното въздействие на животинските мазнини върху здравето на човека. До края на XIX в. билковите смеси се приготвяли и продавали от местни киящи, които познавали билките. Използването на билкова отвара е специфично за производството на „Kiełbasa piaszczańska“ и я отличава от останалите наденици. В Полша в производството на наденица обикновено се използват само сол, пипер и чесън.

Въведеният от жителите на Пяски Велке процес на осоляване на месото, който отличава „Kiełbasa piaszczańska“ от останалите видове наденица, протичал в подземни зимници, наричани „землянки“. Те се характеризирали с постоянно ниска температура и влажност. Смилането на месото столетия наред се извършвало с тежки мечове върху широки дървени подложки. По-късно започнали да се използват широки брадвички и едва в началото на XX в. били въведени ръчни месомелачки. Месната смес се пълнела в черва с помощта на волски рог, който в наши дни е заменен с механични инструменти.

Важен етап от производството на „Kiełbasa piaszczańska“ представлява опушването. Опушването на колбасарските продукти първоначално се извършвало в ями в земята, а впоследствие във всяка киячка къща до пещта се изграждал широк комин с вратичка. През XIX в. много жители на Пяски Велке вече имали самостоятелни пушилници за колбаси. Понастоящем опушването се извършва в камери за опушване, при които димът и топлината се получават от изгарянето на дърва от широколистни дървета — бук, елша и дъб. Надениците се закачат на прътове и се опушват с дим и топлина, които се издигат от пещта, разположена в долната част на камерата. Друг елемент на опушването, който е специфичен за „Kiełbasa piaszczańska“, е умереното използване на клонки или плодове от хвойна в последната фаза. Производителите на „Kiełbasa piaszczańska“ са били пионери в прилагането на този метод на опушване. Продуктът дължи своя изключителен вкус и неповторим аромат на избора на подходящи видове дърво за опушването. Добре опушената „Kiełbasa piaszczańska“ има срок на годност до един месец.

За производството на продукта „Kiełbasa piaszczańska“, който е бил поднасян дори на кралската трапеза, се избирало месо с високо качество. За връзката между „Kiełbasa piaszczańska“ и географския район, в който се произвежда, както и за репутацията на продукта свидетелстват и легендите. Една от тях е обработил литературно и през 1899 г. публикувал в книгата „Дванадесет легенди и предания от Краков и неговите околности“ („Dwanaście legend i podań z pod Krakowa“, Лвов, 1899 г.) етнографът Северин Уджеля, основателят на Етнографския музей в Краков. Според тази легенда по време на царуването на Кажимеж Велики жителите на Пяски Велке носели произведената от тях наденица на пазара в Краков и я продавали там. Краковските месари обаче им завидели за печалбата и се погрижили градският съвет да забрани на другоселците да носят месо в града и да го продават. Киящите се оплакали на краля и той им обещал да им позволи да продължат да търгуват, ако успеят да внесат в Краков двуметрова наденица, без да ги забележи градската стража. Те се досетили да издълбаят вътрешността на една дълга тояга и да скрият в нея наденицата за краля. Затова кралят им разрешил да продължат да продават наденица в Краков, а понеже донесли наденицата, скрита в тояга (на полски „кий“), ги нарекъл „киящи“. Това прозвище се пази до днес.

От 1825 г. киящите продавали известната в цял Краков „Kiełbasa piaszczańska“ на площада „Св. Стефан“, в т. нар. „доминиканска кланица“, а по-късно — и в собствени продавници. През Втората световна война и през втората половина на XX в. (по време на Полската народна република) в Полша функционира централно планирано стопанство. Тъй като през посочения период не съществува свободен пазар, не е възможно да се поддържат месарските и киячките традиции. През останалите години от XX в. „Kiełbasa piaszczańska“ се произвежда само за лично потребление. Рецептата и неповторимият вкус обаче се запазват непроменени и се завръщат на пазара.

Продуктът „Kiełbasa piaszczańska“, който е известен от векове в Краков и околностите му, в наши дни печели все по-широк кръг потребители. Забележителната история на производството му в областта, свързана с „киячкото умение“, се съхранява в редица документи и проучвания, както и в спомените на жителите на Пяски Велке и околностите, и допринася за уникалния характер на продукта. Поради това е важно да се запазят и да се предадат на идните поколения историята, знанията и уменията, свързани с производството на тази наденица като регионален продукт. Потребителите ценят високо вкусовите качества на „Kiełbasa piaszczańska“ — свидетелство за това са отличията и наградите, присъдени на тази наденица на конкурси и изложения на хранителни продукти:

- вписване на „Kiełbasa piaszczańska“ в Списъка на традиционните продукти, който се води от Министерството на земеделието и развитието на селските райони, 3 юни 2013 г.,
- отличие в конкурса „Małopolski Smak“ („Вкусът на Малополша“), 9 юни 2013 г.,
- награда в конкурса „Nasze Kulinarne Dziedzictwo — Smaki Regionów“ („Нашето кулинарно наследство — вкусът на регионите“, Навойова, 8 септември 2013 г.,
- медал „Smaki Regionów“ („Вкусът на регионите“), Познан, 22 септември 2013 г.,
- сертификат от държавната система за качество на хранителните продукти „Jakość Tradycja“ („Качество и традиция“), 3 юли 2014 г.

Препратка към публикуваната спецификация

(член 6, параграф 1, втора алинея от настоящия регламент)

<https://www.minrol.gov.pl/Jakosc-zywnosci/Produkty-regionalne-i-tradycyjne/Zlozone-wnioski-o-rejestracje-Produkty-regionalne-i-tradycyjne/OGLOSZENIE-MINISTRA-ROLNICTWA-I-ROZWOJU-WSI-z-dnia-18-maja-2016-roku>

ISSN 1977-0855 (електронно издание)
ISSN 1830-365X (печатно издание)



Служба за публикации на Европейския съюз
2985 Люксембург
ЛЮКСЕМБУРГ

BG